

D **Sicherheitshinweise Akku-Vertikutierer und Rasenlüfter**

GB **Safety instructions Cordless Scarifier and Lawn Aerator**

F **Consignes de sécurité Scarificateur sans fil et aérateur de gazon**

I **Avvertenze di sicurezza Scarificatore / arieggiatore a batteria**

DK/N **Sikkerhedsanvisninger Akkumulatorbatteridrevet kultivator**

S **Säkerhetsanvisningar Batteridriven vertikalskärare**

CZ **Bezpečnostní pokyny Akumulátorový vertikutátor**

SK **Bezpečnostné predpisy Akumulátorový vertikutátor**

NL **Veiligheidsinstructies Accu-verticuteerder en gazonbeluchter**

E **Instrucciones de seguridad Escarificador de batería y aireador de césped**

FIN **Turvallisuusmääräykset Akkukäyttöinen möyhennin**

SLO **Varnostni napotki Akumulatorski rahljalnik**

H **Biztonsági utasítások Akkus-vertikulátor**

RO **Indicații de siguranță Afânător cu acumulator**

P **Instruções de segurança Escarificador sem fio e arejador**

HR/BIH **Sigurnosne napomene Akumulatorski kultivator**

RS **Bezbednosne napomene Akumulatorski kultivator**

PL **Wskazówki bezpieczeństwa Wertykulator akumulatorowy**

TR **Güvenlik Uyarıları Akülü çim havalandirma**

RUS **Указания по технике безопасности Вертикуттер, работающий от аккумулятора**

EE **Ohutusjuhised Akuga kobesti**

LV **Drošības norādījumi Skarifikators ar akumulatoru**

LT **Saugos nurodymai Akumuliatorinis aeratorius-skarifikatorius**

BG **Указания за техника на безопасност Акумулаторен вертикутир**

GR **Υποδείξεις ασφαλείας Σκαπτικο μπαταριασ**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 1 29.04.2021 09:52:47

Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für dieses Elektrogerät

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorische oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

1.2 Sicherheitshinweise für Vertikutierer

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf evtl. Schäden. Das Gerät darf nicht betrieben werden wenn es beschädigt ist und muss bis zum Abschluss der Reparatur durch eine Fachkraft/unseren Kundendienst stillgelegt werden.
- Sollte das Gerät während des Betriebes übermäßig stark vibrieren, schalten Sie es sofort aus und ziehen Sie den Sicherheitsstecker. Kippen Sie das Gerät an und untersuchen Sie die Vertikutierwalze auf evtl. Ursachen für eine Unwucht und entfernen diese ggf. – Tragen Sie bei dieser Arbeit unbedingt Handschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden. Ist dieses nicht die Ursache – lassen Sie das Gerät durch unseren Kundendienst reparieren.
- Oder suchen Sie nach Beschädigung, führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch. Und untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen Sie diese fest an.
- Beim Start müssen sich beide Hände am Griffbügel befinden, das Gerät muss auf dem Boden stehen und darf nicht angekippt sein.
- Sicherheitsteile müssen vor jedem Gebrauch auf Schäden überprüft werden und müssen bei Beschädigung durch unseren Kundendienst ersetzt werden.

Warnhinweise

Gefahr! Die Zinken nicht berühren, bevor das Gerät vom Netz getrennt ist und die Zinken vollständig zum Stillstand gekommen sind.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 2 29.04.2021 09:52:48

Gefahr! Die Versorgung unterbrechen (z.B. Sicherheitsstecker ziehen)

- **immer, wenn die Maschine verlassen wird,**
- **bevor ein blockiertes Werkzeug freigemacht wird,**
- **bevor das Gerät überprüft, gereinigt oder daran gearbeitet wird,**
- **nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde,**
- **immer, wenn das Gerät abnormal vibriert (sofort untersuchen).**

1.3 Sichere Inbetriebnahme für Vertikutierer und Lüfter

1.3.1 Schulung

a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

1.3.2 Vorbereitung

a) Beim Betrieb der Maschine sind immer Gehörschutz und Schutzbrille zu tragen, solange die Maschine im Betrieb ist.
b) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfüßig oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
c) Überprüfen Sie das Gelände sorgfältig, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.
d) Verwenden Sie die Maschine nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.
e) Betreiben Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder geschot-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 3 29.04.2021 09:52:48

terten Flächen betrieben werden, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.

f) Vor dem Einschalten der Maschine ist immer zu prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzgitter an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.

g) Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

1.3.3 Betrieb

a) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

b) Der Einsatz der Maschine bei nassem Gras ist zu vermeiden.

c) Achten Sie immer auf einen guten Stand, insbesondere an Hängen.

d} Gehen Sie, laufen sie nicht.

e) Betreiben Sie die Maschine quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.

f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.

g) Vertikutieren oder lüften Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.

h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine umkehren oder zu sich heranziehen.

i) Halten Sie die Zinken an, wenn die Maschine angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn die Maschine von und zu der zu bearbeitenden Fläche bewegt wird.

j) Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Auffangeinrichtungen.

k) Starten Sie den Motor vorsichtig, entsprechend den Bedienungsanweisungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu den Zinken.

m) Beim Starten des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden, es sei denn, die Maschine muss für den Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie sie nur so weit, wie es unbedingt

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 4 29.04.2021 09:52:48

erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. Stellen Sie immer sicher, dass beide Hände in Arbeitsposition sind, bevor die Maschine auf den Boden zurückkehrt.

n) Transportieren Sie niemals die Maschine während der Antrieb läuft.

o) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer fern von der Auswurföffnung.

p) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Sicherheitsstecker. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:

1) wann immer Sie die Maschine verlassen;
2) bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
3) bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
4) nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. Untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigungen und führen Sie die erforderlichen Instandsetzungen durch, bevor Sie erneut starten und mit der Maschine arbeiten;
   falls die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich;
5) suchen Sie nach Beschädigungen;
6) führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
7) untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an.

Betreiben Sie die Maschine nicht bei schlechten Wetterbedingungen, besonders bei Blitzgefahr.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben.

Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor der Sicherheitsstecker abgezogen wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 5 29.04.2021 09:52:48

Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!

1.3.4 Instandhaltung und Aufbewahrung

a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
b) Prüfen Sie regelmäßig die Auffangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
c) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile .
d) Achten Sie darauf, dass Maschinen mit mehreren Zinkenaufbauten die Bewegung eines Zinkenaufbaus zu Drehungen der übrigen Zinkenaufbauten führen kann.
e) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen beweglichen Zinkenaufbauten und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
f) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine für längere Zeit abstellen.
g) Beachten Sie beim Instandhalten der Zinkenaufbauten, dass selbst wenn der Antrieb abgeschaltet ist, die Zinkenaufbauten bewegt werden können.
h) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.
i) Wenn die Maschine zur Instandhaltung, Inspektion, oder Aufbewahrung, oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist, ist der Antrieb abzuschalten, der Sicherheitsstecker von der Maschine abzuziehen und sicherzustellen, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen usw. durchführen. Behandeln Sie die
Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
j) Bewahren Sie die Maschine unzugänglich für Kinder auf.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 6 29.04.2021 09:52:49

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON AKKUGERÄTEN

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

spezielle Sicherheitshinweise

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 7 29.04.2021 09:52:49

Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. **Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten. Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellenschäden.**

Achtung! Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

Hinweise zum Akku

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
3. Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
4. Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
5. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
6. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
7. **Akkus nicht Tiefenentladen!**
   Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 8 29.04.2021 09:52:49

8. **Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!** Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
9. **Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!** Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
10. Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. **Achtung!** Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.
11. Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Explosion und Brandgefahr führen.
12. **Schützen Sie Ihren Akku vor Feuchtigkeit, Regen und hoher Luftfeuchtigkeit.** Feuchtigkeit, Regen und hohe Luftfeuchtigkeit können zu gefährlichen Zellschädigungen führen. Laden oder arbeiten Sie keinesfalls mit Akkus, welche Feuchtigkeit, Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt wurden - ersetzen Sie diese unverzüglich!
13. Sofern Ihr Gerät mit einem abnehmbaren Akku ausgestattet ist, entfernen Sie diesen aus Sicherheitsgründen nach Beendigung Ihrer Arbeit von Ihrem Gerät.

Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 9 29.04.2021 09:52:49

5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. **Akkus nicht Überladen!** Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. **Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt.** Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
10. Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
11. Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)
12. Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
13. Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

Schutz vor Umwelteinflüssen

1. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
2. **Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.** Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
3. Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
4. Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 10 29.04.2021 09:52:49

5. Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
6. **Akkus vor Überhitzung schützen!**
   Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen sie diese unverzüglich.
7. **Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät.** Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
8. Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
9. Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatischer Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schäden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!

Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku bzw. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben.

Zur fachgerechten Entsorgung sollte der Akku an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Für einen fachgerechten Versand von defekten/ beschädigten Li-Ion Akkus bitten wir Sie unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde, zu kontaktieren.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 11 29.04.2021 09:52:49

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 12 29.04.2021 09:52:49

Safety information

1.1 General safety regulations for this electrical tool

- The equipment is never allowed to be used by children, persons with reduced physical, sensory or mental capacities or insufficient experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions.
- Children should be supervised so that they do not play with the equipment. Children are not allowed to carry out the cleaning or maintenance.

1.2 Safety information for scarifiers

- Check the equipment for damage each time before use. The equipment must never be used if damaged and must be placed out of service until completion of repairs by a specialist/our customer service.
- If the equipment vibrates excessively during operation, switch it off immediately and pull the safety plug. Tilt the equipment and examine the scarifier roller for anything which may have caused imbalance and remove it if necessary – be sure to wear gloves for this work to protect yourself against cuts. If this is not the cause – have the equipment repaired by our customer service.
- Or examine the equipment for damage and carry out any necessary repairs to damaged parts. And examine the equipment for loose parts and tighten them well.
- Both hands must be on the handle when you start the equipment, and the equipment must be stood on the ground and must not be tilted.
- Safety components must be checked each time before use and must be replaced by our customer service if damaged.

Warnings

Danger! Do not touch the teeth before the equipment is disconnected from the power supply and the teeth have reached a complete standstill.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 13 29.04.2021 09:52:49

Danger! Always disconnect from the power supply (e.g. pull out the safety plug)

- **whenever you leave the equipment unattended;**
- **before unblocking a blocked tool;**
- **before checking, cleaning or carrying out any other work on the equipment;**
- **if a foreign body has been struck; whenever the equipment vibrates abnormally (examine immediately).**

1.3 Starting up safely for scarifiers and aerators

1.3.1 Instruction

a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the operator controls and proper use of the equipment.
b) Never allow children or anyone who is not familiar with these instructions to use the equipment. Local regulations may set minimum age requirements for the user.
c) It should be noted that the user of the equipment is personally responsible for accidents or hazards involving other persons or their property.

1.3.2 Preparation

a) Always wear ear protection and protective goggles when using the equipment, as long as the equipment is in operation.
b) Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when using the equipment. Never use the equipment barefoot or in sandals. Avoid wearing loosely fitting clothes or clothing with hanging belts or ties.
c) Carefully check the ground on which the equipment will be used and remove all objects that could be caught up by the equipment and violently flung out.
d) Only use the equipment in the recommended position and only on a firm, level surface.
e) Do not use the equipment on paved or graveled surfaces where material that could be catapulted out could cause injuries.
f) Before switching on the equipment, always check all screws, nuts, bolts and other fastenings to ensure that they are secure and that

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 14 29.04.2021 09:52:50

all safety devices and protective grilles are in position. Worn or damaged stickers must be replaced.

g) Never use the equipment in the direct vicinity of persons - especially children - or animals.

1.3.3 Operation

a) Work only in broad daylight or in well-lit conditions.
b) Do not use the equipment on wet grass.
c) Always maintain good footing, especially on inclines.
d) Walk, do not run.
e) Always guide the equipment across slopes, i.e. never straight up or straight down.
f) Be particularly careful when you change direction on a slope.
g) Do not scarify or aerate on overly steep inclines.
h) Be particularly careful when you turn the equipment around or pull it toward yourself.
i) Stop the teeth whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to work on.
j) Never use the equipment if the safety devices or safety grilles are damaged, or without the attached safety devices, e.g. deflectors and/or catch baskets.
k) Start the motor with caution in accordance with the operating instructions and ensure that your feet are far enough away from the teeth.
l) Do not tilt the equipment when you start the motor unless the equipment must be raised off of the ground a little in order to start it. In this case, tilt it as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user. Always make sure that both hands are in the working position before the equipment returns to the ground.
m) Never transport the equipment while the drive is running.
n) Never move your hands or feet toward or under any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.
o) Switch off the motor and pull the safety plug. Make sure that all moving parts have reached a complete standstill:

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 15 29.04.2021 09:52:50

1) whenever you leave the equipment unattended;
2) before you remove any blockages or clogs in the chute;
3) before carrying out any checks, cleaning or other work on the equipment;
4) after the equipment strikes a foreign body. Inspect the equipment for damage and carry out any necessary repairs before you restart and use the equipment;
   if the equipment begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it;
5) search for damage;
6) repair the damaged parts as required;
7) examine the equipment for loose parts and tighten them well.

Never operate the equipment in poor weather conditions, especially if there is a risk of lightning.

Avoid abnormal working postures and always keep your balance so that you maintain a steady foothold on inclines at all times.

Warning! Do not touch any dangerous moving parts before you have pulled out the safety plug and the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Warning! Risk of injury from dangerous moving parts!

1.3.4 Maintenance and storage

a) Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the equipment is in a safe working condition.
b) Routinely check the catch basket for signs of wear and impaired functionality.
c) For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
d) Remember that on equipments with teeth units, the movement of one teeth unit may result in the other teeth units starting to rotate.
e) While you are adjusting the equipment, take care not to jam your fingers between moving teeth and stationary parts of the equipment.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 16 29.04.2021 09:52:50

f) Allow the motor to cool before you put the equipment away for any extended period of time.
g) While you are carrying out maintenance work on the teeth, it is important to remember that the teeth can still be moved even if the drive has been switched off.
h) For your own safety, replace worn or damaged parts without delay. Use only original spare parts and original accessories.
i) If the equipment is stopped for maintenance, inspection or storage purposes or in order to replace an accessory, you must switch off the drive, pull the safety plug from the equipment and make sure that all moving parts have come to a complete standstill. Allow the equipment to cool before carrying out any inspections, adjustments, etc. Treat the equipment with care and keep it clean.
j) Keep the equipment where it is out of children's reach.

Service

Have your power tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your power tool remains safe to use.

CAREFUL HANDLING AND USE OF CORDLESS EQUIPMENT

- **Ensure that the equipment is switched off before you insert the battery.** Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.
- **Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.** A charger that is designed for a certain type of batteries may pose a fire risk if it is used with other types of batteries.
- **Use only the correct batteries in the electric tools**. The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
- **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 17 29.04.2021 09:52:50

- **In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by mistake, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

Additional safety instructions
We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. **Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use.**
Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.

Important: Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

Information about the battery
1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
4. Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 18 29.04.2021 09:52:50

5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
7. **Do not exhaustively discharge batteries.** Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
8. **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
9. **Avoid damage and shocks.** Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. **Important.** Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.
11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.
12. **Protect your rechargeable battery against moisture, rain and high humidity.** Moisture, rain and high humidity can cause dangerous cell damage. Never charge or work with batteries which have been exposed to moisture, rain or high humidity – replace them immediately.
13. If your equipment is fitted with a detachable battery, remove the battery for safety reasons after you have finished your work

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 19 29.04.2021 09:52:50

Information on chargers and the charging process

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
4. Do not use damaged battery chargers.
5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
6. In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
7. **Do not over-charge batteries.** Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
8. **Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously.** There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
9. Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
10. Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,…)
12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%) A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
13. Never charge the batteries unsupervised.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 20 29.04.2021 09:52:50

Protection from environmental influences

1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
2. **Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.** Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
6. **Protect batteries from overheating.** Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
7. **Storage of batteries, battery chargers and cordless tools.** Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
8. Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.
9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 21 29.04.2021 09:52:50

Batteries and cordless electric equipment contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place any rechargeable batteries or cordless electric machines or tools in your household refuse.

The rechargeable battery should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection center, you should ask in your local council offices.

To ensure that any defective/damaged lithium-ion batteries are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

Do not lose these safety instructions.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 22 29.04.2021 09:52:51

Consignes de sécurité

1.1 Consignes de sécurité d‘ordre général pour cet appareil électrique

- Les enfants, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou un manque d‘expérience et de connaissances ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes ne sont pas autorisées à utiliser la machine.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu‘ils ne jouent pas avec l‘appareil. Le nettoyage et l‘entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

1.2 Consignes de sécurité pour scarificateur

- Contrôlez l‘appareil avant chaque utilisation pour détecter d‘éventuels dommages. N‘utilisez pas l‘appareil lorsqu‘il est endommagé et mettez-le à l‘arrêt jusqu‘à la fin de la réparation par un spécialiste / notre service après-vente.
- Si l‘appareil vibre trop pendant le fonctionnement, éteignez-le immédiatement et enlevez la fiche de contact de sécurité. Renversez l‘appareil et examinez le rouleau du scarificateur pour déceler les causes éventuelles d‘un balourd et éliminez-les le cas échéant. Portez absolument des gants pendant le travail afin d‘éviter toute coupure. Si cela n‘est pas l‘origine du problème - faites réparer l‘appareil par notre service après-vente.
- Ou alors cherchez les endommagements, procédez aux réparations nécessaires des pièces endommagées. Vérifiez également les pièces mal serrées et resserrez-les.
- Au démarrage, les deux mains doivent se trouver sur la poignée, l‘appareil doit être au sol et ne pas être basculé.
- Contrôlez l‘état des pièces de sécurité avant chaque utilisation et faites les remplacer par notre service après-vente lorsqu‘ils sont endommagés.

Avertissements

Danger ! Ne touchez pas les couteaux tant que l‘appareil n‘est pas déconnecté et qu‘ils ne sont pas complètement arrêtés.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 23 29.04.2021 09:52:51

Danger ! Interrompre l‘alimentation (par ex. débrancher la fiche de contact de sécurité)

- **à chaque fois que vous laissez la machine seule,**
- **avant de libérer un outil bloqué,**
- **avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur l‘appareil,**
- **après que l‘appareil a heurté un corps étranger et toujours lorsque l‘appareil vibre anormalement (contrôler immédiatement).**

1.3 Mise en service sûre pour le scarificateur et l‘aérateur

1.3.1 Formation

a) Veuillez lire les consignes attentivement. Familiarisez-vous avec les pièces de réglage et l‘utilisation conforme de la machine.
b) N‘autorisez jamais l‘utilisation de la machine à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces consignes ou des enfants. Les réglementations valables localement peuvent limiter l‘âge de l‘utilisateur.
c) Soyez conscient du fait que l‘utilisateur sera lui-même tenu pour responsable des accidents ou mises en danger survenant sur autrui ou des biens d‘autrui.

1.3.2 Préparation

a) Lors du fonctionnement de la machine, il convient de toujours porter une protection auditive et des lunettes de protection tant que la machine est en service.
b) Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lors du fonctionnement de la machine. N‘utilisez pas la machine à pieds nus ou avec des sandales légères. Évitez le port de vêtements lâches ou de vêtements avec des cordelettes ou des ceintures qui pendent.
c) Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utilisez la machine et enlevez tous les objets susceptibles d‘être happés et projetés par la machine.
d) Utilisez la machine uniquement dans la position recommandée et sur une surface solide et plate.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 24 29.04.2021 09:52:51

e) N‘utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou de graviers où du matériau projeté pourrait entraîner des blessures.
f) Avant de mettre la machine en circuit, il convient de toujours vérifier si toutes les vis, les écrous, les boulons et autres fixations sont bien serrées et que les dispositifs et grilles de protection sont en place. Les autocollants usés ou endommagés doivent être remplacés.
g) N‘utilisez jamais la machine pendant que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux sont à proximité.

1.3.3 Fonctionnement

a) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
b) Il convient d‘éviter d‘utiliser la machine lorsque l‘herbe est mouillée.
c) Veillez à toujours garder une position stable, en particulier sur les pentes.
d) Marchez et ne courrez pas.
e) Utilisez la machine de façon perpendiculaire à la pente, jamais de haut en bas.
f) Soyez particulièrement prudent lorsque vous modifiez le sens du déplacement sur la pente.
g) Ne scarifiez ou n‘aérez pas sur des pentes exagérément raides.
h) Faites preuve d‘une très grande prudence lorsque vous faites demi-tour avec la machine ou que vous la tirez vers vous.
i) Maintenez les dents lorsque la machine doit être basculée pour être transportée sur d‘autres surfaces que le gazon et lorsqu’elle doit être déplacée de ou vers la surface à travailler.
j) N‘utilisez jamais la machine avec des dispositifs de protection ou grilles de protection endommagés ou absents, par ex. sans chicanes et/ou dispositifs collecteurs.
k) Démarrez le moteur avec précaution conformément aux consignes d‘utilisation et veillez à un écart suffisant des pieds par rapport aux dents.
l) Ne faites pas basculer la machine pendant le démarrage du moteur, à moins que vous ne deviez soulever la machine pendant le

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 25 29.04.2021 09:52:51

processus. Dans un tel cas, ne la basculez pas plus que nécessaire et ne soulevez que le côté éloigné de l'utilisateur. Assurez-vous toujours que les deux mains sont en position avant que la machine ne revienne sur le sol.

m) Ne transportez jamais la machine pendant que l'entraînement fonctionne.

n) Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.

o) Éteignez le moteur et retirez la fiche de contact de sécurité. Assurez-vous que toutes les parties mobiles soient complétement à l'arrêt :

1) à chaque fois que vous quittez la machine,
2) avant de retirer des blocages ou des bourrages dans le canal d'éjection ;
3) avant de contrôler, de nettoyer ou de procéder à des travaux sur la machine ;
4) après le contact avec un corps étranger. Contrôlez si la machine n'est pas endommagée et procédez aux entretiens nécessaires avant de redémarrer et de travailler avec la machine ;

si la machine commence à vibrer de manière inhabituelle, il convient de faire un contrôle immédiat,

5) cherchez les endommagements ;
6) procédez aux réparations nécessaires des parties endommagées;
7) vérifiez également les pièces mal serrées et resserrez-les.

N'utilisez pas la machine en cas d'intempéries, en particulier en cas de risque de foudre.

Évitez de vous tenir de façon inhabituelle et gardez toujours l'équilibre afin de toujours avoir un bon équilibre sur la pente.

Avertissement ! Ne touchez pas de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la fiche de contact de sécurité et avant l'arrêt complet des pièces mobiles dangereuses.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 26 29.04.2021 09:52:51

Avertissement ! Risque de blessure en raison de pièces mobiles dangereuses !

1.3.4 Entretien et conservation

a) Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et à ce que l‘appareil soit en bon état de fonctionnement.
b) Vérifiez régulièrement si le dispositif collecteur n‘est pas usé ou s‘il n‘a pas perdu de sa capacité de fonctionnement.
c) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
d) Tenez compte du fait que pour les machines avec plusieurs dispositifs dentés, le mouvement d‘un dispositif denté peut entraîner la rotation des autres dispositifs dentés.
e) Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas vous faire coincer les doigts entre les dents en mouvement et les pièces fixes de l’appareil.
f) Laissez refroidir le moteur avant de stocker la machine pendant une durée prolongée.
g) Tenez compte du fait que les dispositifs dentés peuvent être déplacés même lorsque l‘entraînement est hors circuit.
h) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d‘origine.
i) Lorsque la machine est arrêtée pour l‘entretien, l‘inspection ou la conservation ou pour remplacer une pièce d‘accessoire, il convient de mettre l‘entraînement hors circuit, de débrancher la fiche de contact de sécurité de la machine et de vous assurer que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Laissez refroidir la machine avant de procéder à des inspections, des réglages etc. Traitez la machine avec soin et maintenez-la propre.
j) Stockez la machine hors de portée des enfants.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 27 29.04.2021 09:52:51

Service après-vente

Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.

MANIPULATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS À ACCUMULATEUR

- **Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre l'accumulateur en place.** Introduire un accumulateur dans un outil électrique alors que ce dernier est en circuit peut entraîner des accidents.
- **Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- **Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- **Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- **Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical.** Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 28 29.04.2021 09:52:51

sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible. **Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants.**
Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules.

Attention ! Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

Consignes relatives à l'accumulateur

1. Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
2. Pour obtenir une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre accumulateur.
3. Stockez votre accumulateur au frais, de préférence à 15°C, et chargé à au moins 40%.
4. Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent ainsi un risque pour la sécurité.
5. Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion!
6. Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 29 29.04.2021 09:52:51

7. **Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur !**
   La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage ou la non-utilisation prolongée d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé.
8. **Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge !**
   La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
9. **Evitez les détériorations et les chocs !** Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.
10. En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention!** N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.
11. Utilisez exclusivement des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, à l'explosion et à un risque d'incendie.
12. **Protégez l'accumulateur contre l'humidité, la pluie et une forte humidité de l'air.** L'humidité, la pluie et une forte humidité de l'air peuvent entraîner des détériorations dangereuses des piles. Ne chargez pas, ne travaillez pas avec des accumulateurs qui ont été exposés à l'humidité, à la pluie ou à une forte humidité de l'air, remplacez-les immédiatement.
13. Si votre appareil est équipé d'une batterie amovible, retirez-la de votre appareil à la fin de votre travail pour des raisons de sécurité.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 30 29.04.2021 09:52:51

Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

1. Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e).
3. Gardez le chargeur, l'accumulateur et l'appareil à accumulateur hors de portée des enfants.
4. N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.
6. Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
7. **Ne surchargez pas les accumulateurs!** Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les accumulateurs enfichés dans le chargeur pendant plusieurs jours.
8. **N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois.** Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
9. Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
10. N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont échauffés pendant la charge, étant donné que les cellules d'accumulateur peuvent avoir être endommagées dangereusement.
11. N'employez plus les accumulateurs qui se sont bombés ou déformés lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels (dégagement de gaz, sifflement, craquement, etc.).
12. Ne déchargez pas complètement l'accumulateur (profondeur de décharge maxi. recommandée 80%). La décharge complète ent-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 31 29.04.2021 09:52:52

raîne un vieillissement prématuré des cellules d'accumulateur.
13. Ne chargez jamais les batteries sans surveillance!

Protection contre les influences de l'environnement

1. Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
2. **Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
3. N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
5. Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
6. **Protégez les accumulateurs de la surchauffe !** Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
7. **Stockage d'accumulateurs, des chargeurs et de l'appareil à accumulateur.** Entreposez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil ! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)
8. Evitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les accumulateurs qui ont été stockés pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
9. Faites attention à la charge électrostatique lors du maniement des accumulateurs : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules d'accumulateur ! Evitez par conséquent la charge électrostatique et ne touchez jamais les pôles de l'accumulateur !

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 32 29.04.2021 09:52:52

Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec accumulateur contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les accumulateurs et les appareils fonctionnant avec accumulateur dans les ordures ménagères.

Pour une mise au rebut conforme aux règles de l'art, l'accumulateur doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Pour un envoi correct d'accumulateurs Li-Ions défectueux/ endommagés, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Conservez bien ces consignes de sécurité.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 33 29.04.2021 09:52:52

Avvertenze di sicurezza

1.1 Avvertenze generali di sicurezza per questo elettroutensile

- Non deve essere mai consentito l‘utilizzo dell‘apparecchio a bambini, a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienze e/o conoscenze non sufficienti o a persone che non conoscono bene le istruzioni.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l‘apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.

1.2 Avvertenze di sicurezza per scarificatori

- Ogni volta prima dell‘uso controllate che l’apparecchio non presenti danni. L‘apparecchio non deve essere usato se è danneggiato e deve essere messo fuori esercizio fino al termine della riparazione da parte di personale qualificato/dal nostro servizio di assistenza clienti.
- Se l’apparecchio vibra in modo insolito durante l’esercizio, spegnetelo subito e staccate la chiave di sicurezza dalla presa di corrente. Inclinate l’apparecchio un po‘ e controllate che il rullo dello scarificatore non presenti eventuali cause per uno sbilanciamento ed eliminatele se necessario. Durante questo lavoro indossate assolutamente guanti per evitare lesioni da taglio. Se questo non è la causa - fate riparare l‘apparecchio dal nostro servizio di assistenza clienti.
- Oppure controllate che non ci siano danni, effettuate le riparazioni necessarie delle parti danneggiate. E verificate che non ci siano parti allentate, altrimenti serratele.
- Al momento della messa in moto entrambe le mani devono trovarsi sull’impugnatura, l’apparecchio deve essere posto sul pavimento e non deve essere inclinato.
- Ogni volta prima dell‘uso controllate che i componenti di sicurezza non siano danneggiati. Devono essere sostituiti dal nostro servizio di assistenza clienti in caso di danni.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 34 29.04.2021 09:52:52

Avvertenze
Pericolo! Non toccate gli artigli finché l'apparecchio non è staccato dalla rete di alimentazione e gli artigli non sono completamente fermi.

Pericolo! Interrompete l'alimentazione (ad es. estraete la chiave di sicurezza)
- **sempre, quando vi allontanate dall'apparecchio;**
- **prima di sbloccare un utensile bloccato,**
- **prima di controllare, pulire o lavorare all'apparecchio,**
- **dopo aver toccato un corpo estraneo, sempre se l'apparecchio vibra in modo anomalo (controllare subito).**

1.3 Messa in esercizio sicura per scarificatore e arieggiatore
1.3.1 Istruzione
a) Leggete attentamente le istruzioni. Informatevi bene sugli elementi di regolazione e sull'uso a regola d'arte dell'apparecchio.
b) Non consentite mai a bambini o a persone che non conoscono bene le istruzioni di usare l'apparecchio. Le norme locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.
c) Si deve tener presente che l'utilizzatore è responsabile di incidenti o rischi nei confronti di altre persone o cose di loro proprietà.

1.3.2 Preparazione
a) Nell'usare l'apparecchio si devono portare sempre occhiali protettivi e cuffie antirumore per tutto il tempo in cui l'apparecchio è in funzione.
b) Nell'usare l'apparecchio portate sempre scarpe chiuse e robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzate l'apparecchio a piedi scalzi o con sandali leggeri. Evitate di portare indumenti ampi o indumenti con nastri sciolti o cravatte.
c) Controllate attentamente il terreno sul quale viene impiegato l'apparecchio e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.
d) Utilizzate l'apparecchio solo nella posizione consigliata e solo su una superficie piana e solida.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 35 29.04.2021 09:52:52

e) Non utilizzate l‘apparecchio su superfici lastricate o con ghiaia o dove materiale scagliato via può causare lesioni.
f) Prima di inserire l‘apparecchio si deve sempre verificare che tutte le viti, tutti i dadi, i bulloni e altri fissaggi siano ben assicurati e che i dispositivi e la griglia di protezione siano nella posizione corretta. Adesivi usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
g) Non usate mai l‘apparecchio se nelle dirette vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini o animali.

1.3.3 Esercizio

a) Lavorate solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
b) Evitate l‘uso dell‘apparecchio sull‘erba bagnata.
c) In particolare sui pendii accertatevi sempre di essere in posizione sicura.
d) Camminate lentamente, non correte.
e) Su un pendio usate l‘apparecchio in senso trasversale rispetto al pendio stesso, mai verso l’alto o verso il basso.
f) Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
g) Non eseguite la scarificatura o l‘arieggiatura su pendii molto ripidi.
h) Prestate particolare attenzione quando girate l‘apparecchio o lo tirate verso di voi.
i) Arrestate gli artigli quando dovete inclinare l‘apparecchio per trasportarlo su superfici diverse dal tappeto erboso e quando deve essere portato da e verso la superficie da trattare.
j) Non utilizzate mai l‘apparecchio se i dispositivi o le griglie di protezione sono danneggiati o senza tali dispositivi, per esempio deflettori in lamiera e/o dispositivi di raccolta.
k) Avviate il motore con cautela secondo le istruzioni per l‘uso e mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e gli artigli.
l) Quando si accende il motore non bisogna inclinare l‘apparecchio, a meno che esso non debba venire sollevato per l‘operazione. In tal caso inclinatelo solamente il minimo indispensabile e sollevate solo la parte opposta all‘utilizzatore. Assicuratevi sempre che ambedue le mani siano nella posizione di lavoro prima che

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 36 29.04.2021 09:52:52

l‘apparecchio poggi di nuovo sul terreno.

m) Non trasportate mai l‘apparecchio mentre il motore è in funzione.

n) Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenetevi sempre a distanza dall‘apertura di scarico.

o) Spegnete il motore ed togliete la chiave di sicurezza. Accertatevi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente:

1) Ogni volta che vi allontanate dall‘apparecchio;
2) Prima di allentare il bloccaggio o di togliere le ostruzioni dal canale di scarico.
3) Prima di controllare o pulire l‘apparecchio o prima di effettuarvi lavori;
4) Dopo il contatto con un corpo estraneo. Controllate che l‘apparecchio non sia danneggiato ed effettuate le riparazioni necessarie prima di azionarlo di nuovo e riprendere a lavorare;

nel caso in cui l‘apparecchio incominci a vibrare forte e in maniera insolita è necessario procedere a un controllo immediato.

5) Controllate che non ci siano danni.
6) Effettuate le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
7) Verificate che non ci siano parti allentate, altrimenti serratele.

Non usate l‘apparecchio con cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di fulmini.

Evitate una posizione del corpo insolita e mantenete sempre l‘equilibrio per avere in ogni momento una posizione sicura sui pendii.

Avvertimento! Non toccate parti mobili pericolose prima che sia stata tolta la chiave di sicurezza e che le parti mobili pericolose si siano completamente fermate.

Avvertimento! Pericolo di lesioni a causa di parti mobili pericolose!

1.3.4 Manutenzione e conservazione

a) Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l‘apparecchio sia in uno stato di esercizio sicuro.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 37 29.04.2021 09:52:52

b) Controllate regolarmente che il dispositivo di raccolta non presenti segni di usura o di perdita della funzionalità.
c) Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati.
d) Tenete presente che, in caso di macchine con più gruppi di artigli, il movimento di un gruppo di artigli può far ruotare gli altri gruppi di artigli.
e) Nel regolare l'apparecchio fate attenzione che le dita non rimangano incastrate tra i gruppi di artigli mobili e le parti fisse dell'apparecchio.
f) Lasciate raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo piuttosto lungo.
g) Nell'eseguire la manutenzione degli artigli fate attenzione che essi si possano muovere anche quando il motore è spento.
h) Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati. Usate solamente ricambi e accessori originali.
i) Quando si ferma l'apparecchio per riparazione, ispezione, conservazione o cambio di un accessorio, si deve disinserire l'azionamento, staccare la chiave di sicurezza dall'apparecchio e ci si deve assicurare che tutte le parti mobili si siano completamente fermate. Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di eseguire ispezioni, regolazioni ecc. Trattate l'apparecchio con cura e tenetelo pulito.
j) Conservate l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Servizio assistenza Fate riparare il vostro elettroutensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Così è garantito che la sicurezza dell'elettroutensile rimanga inal-terata.

MANEGGIAMENTO E USO CORRETTO DEGLIAPPARECCHI A BATTERIA

- Accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Inserire la batteria in un elettroutensile acceso può causare incidenti.
- Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore. Per un carica batteria concepito per un determinato tipo di

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 38 29.04.2021 09:52:52

batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con un'altra batteria.
- Impiegate solo le batterie previste per i relativi elettroutensili. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.
- Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.
- In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitatene il contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

Avvertenze speciali di sicurezza

Usiamo la massima cura nel montare ogni batteria per potervi fornire batterie con densità di energia, durata e sicurezza massime. Le celle delle batterie dispongono di dispositivi di sicurezza a più livelli. Ogni singola cella viene prima di tutto formattata e le sue linee caratteristiche elettriche vengono registrate. Questi dati vengono poi usati per poter raggruppare le migliori batterie possibili. **Nonostante tutte le misure di sicurezza, è sempre necessaria prudenza nel maneggiare le batterie. Per un esercizio sicuro si devono assolutamente rispettare i seguenti punti.**
L'esercizio sicuro è garantito solo se le celle non sono danneggiate! Un uso scorretto provoca danni alle celle.

Attenzione! Le analisi confermano che un uso scorretto e una cura sbagliata sono la causa principale dei danni causati da batterie ad elevate prestazioni.

Avvertenze relative alla batteria

1. La batteria dell'apparecchio non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
2. Per una prestazione ottimale della batteria evitate cicli di scarica profonda! Ricaricate spesso la batteria.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 39 29.04.2021 09:52:53

3. Conservate la batteria in luogo fresco, preferibilmente ad una temperatura di 15 C° e carica almeno al 40%.
4. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ad un invecchiamento naturale. La batteria deve essere sostituita al più tardi quando la sua efficienza raggiunge l'80% rispetto a quando è nuova! Le celle indebolite in una batteria vecchia non sono più all'altezza degli elevati requisiti di prestazione e rappresentano quindi un rischio per la sicurezza.
5. Non gettate le batterie usate nel fuoco. Pericolo di esplosione!
6. Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.
7. **Evitate la scarica profonda della batteria!** La scarica profonda danneggia le celle. La causa più frequente della scarica profonda delle batterie è la loro conservazione prolungata ovvero il mancato uso di batterie parzialmente scariche. Interrompete il lavoro non appena il rendimento diminuisce notevolmente o il sistema elettronico di protezione interviene. Caricate completamente la batteria prima di conservarla.
8. **Proteggete le batterie ovvero l'apparecchio da sovraccarichi!**
   I sovraccarichi provocano un rapido surriscaldamento e danni alle celle all'interno dell'involucro della batteria, senza che il surriscaldamento sia percepibile dall'esterno.
9. **Evitate danni e colpi!**
   Sostituite immediatamente batterie che sono cadute da altezze superiori ad un metro o che sono state sottoposte a forti colpi, anche quando il loro involucro appare intatto. Le celle all'interno possono essere gravemente danneggiate. A tale riguardo osservate anche le avvertenze relative allo smaltimento.
10. In caso di sovraccarico e surriscaldamento l'apparecchio si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione.
    Attenzione! Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio. Può danneggiare la batteria.
11. Usate solamente batterie originali. L'impiego di altre batterie può causare lesioni, esplosione a sostanze tossiche e pericolo d'incendio.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 40 29.04.2021 09:52:53

12. **Proteggete la batteria da umidità, pioggia ed elevata umidità dell'aria.** Umidità, pioggia ed elevata umidità dell'aria possono comportare pericolosi danni alle celle. Non ricaricate né lavorate con batterie che sono state esposte a umidità, pioggia ed elevata umidità dell'aria – sostituitele subito!
13. Se il vostro apparecchio è dotato di una batteria rimovibile, toglietela per motivi di sicurezza dopo aver terminato il lavoro con l'apparecchio.

Avvertenze sul carica batteria e il processo di ricarica

1. Osservate i dati riportati sulla targhetta del carica batteria. Allacciate il carica batteria solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
2. Proteggete il carica batteria e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
3. Tenete il carica batteria, le batterie e l'apparecchio a batteria al di fuori della portata di bambini.
4. Non utilizzate carica batterie danneggiati.
5. Non utilizzate il carica batteria in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
6. In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
7. **Non caricate troppo le batterie!**
   Osservate i tempi di ricarica massimi, che valgono solo per batterie scariche. Inserire più volte una batteria carica o parzialmente carica comporta una carica eccessiva e danni alle celle. Non lasciate per più giorni le batterie inserite nel carica batteria.
8. **Non utilizzate né caricate batterie ricaricabili quando presumete che la loro ultima ricarica risalga a più di 12 mesi prima.** Vi è un'elevata probabilità che la batteria sia già pericolosamente danneggiata (scarica profonda).
9. Caricare la batteria ad una temperatura inferiore ai 10°C comporta danni chimici alla cella e pericolo d'incendio.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 41 29.04.2021 09:52:53

10. Non utilizzate batterie che durante la ricarica si sono riscaldate poiché le cellule potrebbero essere pericolosamente danneggiate.
11. Non impiegate più batterie che dopo la ricarica presentano bombature o deformazioni o che durante la ricarica abbiano mostrato altri sintomi insoliti (uscita di gas, sfrigolii, crepitii, ecc.).
12. Non scaricate la batteria completamente (profondità di scarica max. consigliata 80%). La scarica completa comporta l'invecchiamento anticipato delle cellule della batteria.
13. Non caricate mai le batterie senza sorveglianza!

Protezione dagli influssi ambientali

1. Portate indumenti di lavoro adatti. Portate occhiali protettivi.
2. **Proteggete l'apparecchio a batteria e il carica batteria da umidità e pioggia.** Umidità e pioggia possono comportare pericolosi danni alle celle.
3. Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il carica batteria nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
4. Utilizzate il carica batteria e gli apparecchi a batteria solo quando sono asciutti e la temperatura ambiente è di 10-40 °C.
5. Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura superiore ai 40 °C, specialmente non su veicoli parcheggiati al sole.
6. **Proteggete le batterie dal surriscaldamento!** Sovraccarico, carica eccessiva o irraggiamento solare comportano un surriscaldamento e danni alle celle. Non caricate né lavorate con batterie che sono state surriscaldate. Sostituitele subito.
7. **Conservazione di batterie, carica batteria e apparecchio a batteria.** Conservate il carica batteria e l'apparecchio a batteria solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di 10-40°C. Conservate la batteria agli ioni di litio in un luogo fresco e asciutto ad una temperatura di 10-20°C. Proteggetela da umidità e da irraggiamento solare diretto! Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).
8. Evitate che la batteria agli ioni di litio geli. Le batterie che vengono conservate più a lungo di 60 minuti sotto gli 0°C devono essere gettate.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 42 29.04.2021 09:52:53

9. Attenzione alle cariche elettrostatiche nel maneggiare le batterie: le cariche elettrostatiche comportano danni all'elettronica di protezione e alle cellule della batteria! Evitate perciò le cariche elettrostatiche e non toccate mai i poli della batteria!

Le batterie e gli apparecchi elettrici a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite le batterie ovvero gli apparecchi a batteria insieme ai rifiuti domestici.

Per uno smaltimento corretto la batteria va consegnata a un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

Per un invio corretto di batterie agli ioni di litio difettose/danneggiate contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 43 29.04.2021 09:52:53

Sikkerhedsanvisninger

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for denne el-drevne maskine

- Personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer med begrænsede psykiske evner eller manglende erfaring med og kendskab til produktet, eller personer, der ikke er fortrolige med instruktionerne, må aldrig bruge maskinen.
- Pas på, at børn ikke bruger maskinen som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn.

1.2 Sikkerhedsanvisninger ved brug af kultivator

- Kontrollér altid, at maskinen er ubeskadiget, før den tages i brug. Maskinen må ikke tages i brug, hvis den er beskadiget, men skal overgives til fagmand/vores kundeservice for reparation.
- Skulle maskinen begynde at vibrere kraftigt under driften, skal den omgående slukkes, og sikkerhedsstikket trækkes ud. Tip maskinen, og undersøg kultivatorvalsen for eventuelle årsager til ubalance, og afhjælp disse.
  – Benyt ubetinget handsker, når dette arbejde udføres, for at undgå snitsår. Hvis årsagen ikke kan findes, skal maskinen overgives til vores kundeservice for reparation.
- Eller søg efter beskadigelser og reparér de beskadigede dele. Og undersøg den for løse dele og spænd dem.
- Når du starter kultivatoren, skal begge hænder holdes på håndtaget, kultivatoren skal stå på jorden og må ikke være tippet.
- Sikkerhedsdele skal kontrolleres for skader før brug og skal i tilfælde af beskadigelse skiftes ud af vores kundeservice.

Advarsler

Fare! Berør ikke tænderne, før maskinen er koblet fra nettet, og tænderne står helt stille.

Fare! Afbryd forsyningen (f.eks. ved at trække sikkerhedsstikket ud)

- **før du forlader maskinen**
- **før du frigør et blokeret værktøj**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 44 29.04.2021 09:52:53

- **før kontrol, rengøring eller andre arbejder på maskinen**
- **hvis et fremmedlegeme er blevet ramt**
- **altid, hvis maskinen vibrerer abnormt (skal undersøges med det samme)**

1.3 Sikker ibrugtagning for kultivator og blæser/lufter

1.3.1 Information

a) Læs instruktionerne opmærksomt igennem. Sæt dig ind i, hvordan maskinen anvendes korrekt, og lær manøvregrebene.
b) Tilladt aldrig personer, der ikke er fortrolige med disse instruktioner, eller børn at bruge maskinen. Forskrifter om brugerens alder kan variere, afhængigt af, hvor maskinen bruges.
c) Vær opmærksom på, at brugeren af maskinen selv er ansvarlig for uheld eller farer med andre personer eller deres ejendom.

1.3.2 Forberedelse

a) Benyt altid høreværn og beskyttelsesbriller, når der arbejdes med maskinen.
b) Bær altid solidt fodtøj og lange bukser, når der arbejdes med maskinen. Arbejd ikke med maskinen barfodet eller iført lette sandaler. Gå ikke med løstsiddende tøj eller tøj med hængende snører eller slips.
c) Gå terrænet nøje efter, hvor maskinen skal arbejde, og fjern alle genstande, som ville kunne komme op i maskinen og blive slynget ud.
d) Benyt kun maskinen i den anbefalede position og kun på en fast, lige overflade.
e) Benyt ikke maskinen på brolagte eller grusede overflader, hvor udslyngende materiale kan føre til kvæstelser.
f) Før maskinen tændes, skal det altid kontrolleres, om alle skruer, møtrikker, bolte og andre fastgørelser er sikret godt, og at beskyttelsesanordningerne og beskyttelsesgitrene er anbragt det rigtige sted. Slidte eller beskadigede etiketter skal erstattes.
g) Benyt aldrig maskinen, hvis der er andre i nærheden, især hvis det drejer sig om børn eller dyr.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 45 29.04.2021 09:52:53

1.3.3 Drift

a) Arbejd kun i dagslys eller med god kunstig belysning.
b) Undgå at bruge maskinen, hvis græsset er vådt.
c) Sørg for altid at have et sikkert fodfæste og en god balance, især når du arbejder på skråninger.
d) Gå, løb ikke.
e) Benyt maskinen på tværs af skråninger, aldrig lige op eller ned.
f) Du skal være særlig forsigtig ved ændring af køreretning på skråninger.
g) Undgå at kultivere eller udlufte på skråninger, som er meget stejle.
h) Vær særlig forsigtig, når du vender maskinen eller trækker den hen imod dig.
i) Stands tænderne, når maskinen skal tippes, ved transport over andre flader end græs, og når maskinen flyttes fra og til arbejdsstedet.
j) Benyt aldrig maskinen med beskadigede beskyttelsesanordninger eller sikkerhedsgitre eller uden disse monteret, f.eks. prelplader og/eller opfangningsanordninger.
k) Start motoren forsigtigt ifølge betjeningsinstruktionerne, og sørg for, at fødderne har tilstrækkelig afstand til tænderne.
l) Maskinen må ikke vippes, når motoren startes, med mindre det er strengt nødvendigt at løfte den I givet fald må den kun tippes så meget, som det er absolut nødvendigt; løft kun op i den side, der vender væk fra brugeren. Sikr altid, at begge hænder er i arbejdsposition, før maskinen vender tilbage til jorden.
m) Transportér aldrig maskinen, mens drevet kører.
n) Hold hænder og fødder væk fra området omkring roterende dele. Hold altid god afstand til udkaståbningen.
o) Sluk for motoren, og træk sikkerhedsstikket ud af stikkontakten. Vær sikker på, at alle bevægende dele er kommet til fuldstændig standsning:
1) hver gang du forlader maskinen,
2) inden du fjerner blokeringer eller tilstopninger i udkastskakten;
3) inden du efterser, rengør eller udfører arbejder på maskinen;
4) efter kontakt med et fremmedlegeme. Undersøg maskinen for beskadigelser og gennemfør det nødvendige istandsættelsesarbejde,

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 46 29.04.2021 09:52:53

før den startes igen for at arbejde videre; hvis maskinen går i gang med at vibrere usædvanligt kraftigt, skal dette kontrolleres med det samme,
5) undersøg maskinen for skader;
6) foretag den nødvendige reparation af beskadigede dele;
7) undersøg den for løse dele og spænd dem.

Benyt ikke maskinen, når det er dårligt vejr, især ikke når der er fare for lynnedslag.

Undgå en usædvanlig kropsholdning og hold altid ligevægten, så du altid står sikkert og godt på skråninger.

Advarsel! Berør ikke farlige dele, der bevæger sig, før sikkerhedsstikket er trukket ud, og de bevægelige og farlige dele står helt stille.

Advarsel! Fare for kvæstelser som følge af bevægelige dele, der er farlige!

1.3.4 Reparation og opbevaring

a) Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt til, og at maskinen er i god, sikker stand.
b) Kontrollér med jævne mellemrum opfangningsanordningen for slid eller nedsat funktionsevne.
c) Nedslidte og beskadigede dele skal udskiftes af sikkerhedsgrunde.
d) Ved maskiner med flere tandopbygninger skal du være opmærksom på, at bevægelsen fra en tandopbygning kan føre til drejning i de øvrige tandopbygninger.
e) Når du foretager indstillinger på maskinen, skal du passe på ikke at få fingrene i klemme mellem bevægelige tandopbygninger og faststående dele af maskinen.
f) Lad motoren køle af, inden du henstiller maskinen i længere tid.
g) Vær opmærksom på, når du reparerer tandopbygningerne, at disse stadig kan bevæges, selv om drevet er koblet fra.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 47 29.04.2021 09:52:53

h) Nedslidte og beskadigede dele skal udskiftes af sikkerhedsgrunde. Benyt kun originale reservedele og tilbehør.
i) Er maskinen stoppet for at udføre reparation, inspektion eller opbevaring eller for at udskifte en tilbehørsdel, kobl da drevet fra, træk sikkerhedsstikket ud af maskinen og sikr, at alle dele, der kan bevæge sig, står helt stille. Lad maskinen afkøle, før inspektionsarbejde, indstillinger osv. gennemføres. Behandl maskinen ordentligt, og sørg altid for, at den er ren.
j) Opbevar maskinen utilgængeligt for børn.

Service
El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele. Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF AKKUMASKINER

- **Kontroller, at apparatet er slukket, inden du sætter akkumulatorbatteriet i.** Isætning af et akkumulatorbatteri i et el-værktøj, der er tændt, kan medføre ulykke.
- **Akkumulatorbatterierne må kun oplades i ladeaggregater, som anbefales af producenten.** Et ladeaggregat, som er beregnet til en bestemt type akkumulatorbatterier, må ikke benyttes til andre typer akkumulatorbatterier, da det vil indebære en risiko for brand .
- **Benyt kun de særlige akkumulatorbatterier, som er beregnet til brug sammen med el-værktøjet.** Ved brug af andre akkumulatorbatterier er der fare for personskade eller brand .
- **Det ubrugte akkumulatorbatteri skal holdes på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som evt. vil kunne udgøre en fare for, at kontakterne kortsluttes.** Kortslutning mellem kontakterne på akkumulatorbatteriet kan forårsage forbrændinger eller ild.
- **Ved forkert brug kan der lække væske ud af akkumulatorbatteriet. Undgå kontakt med lækkende batterivæske. Ved evt. kontakt med batterivæske skal denne skylles af med vand. Hvis batterivæsken kommer i øjnene, skal øjnene skylles og**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 48 29.04.2021 09:52:54

læge kontaktes. Lækkende akkumulatorbatterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.

Særlige sikkerhedsanvisninger
I konstruktionen af vore akkupacks har vi lagt vægt på at kunne levere batterier med maksimal energitæthed, levetid og sikkerhed. Akkucellerne omfatter sikkerhedsindretninger i flere trin. Hver enkelt celle bliver først formateret og dens elektriske karakteristikker optaget. Disse data benyttes herefter til at kunne gruppere de bedst mulige akkupacks. **På trods af alle sikkerhedsforanstaltninger skal akkumulatorbatterier altid omgås med forsigtighed. Følgende skal respekteres, for at en sikker drift er garanteret.**
Cellerne skal være ubeskadigede! En forkert håndtering vil føre til celleskader

Vigtigt! Analyser bekræfter, at hovedårsagen til skader forårsaget af højtydende akkumulatorbatterier skal findes i graverende fejlanvendelse og forkert pleje.

Oplysninger om akkumulatorbatteriet
1. Akkumaskinens akkupack leveres uopladet. Batteriet skal derfor oplades, inden maskinen tages i brug første gang.
2. For optimal batteriydelse skal dybe afladningscykler undgås! Oplad batteriet hyppigt.
3. Batteriet skal opbevares køligt, bedst ved 15°C og mindst 40% opladet.
4. Lithium-ion-batterier er underlagt en naturlig ældning. Senest, når batteriets ydeevne kun svarer til 80% af den oprindelige ydeevne, skal det skiftes ud! Svækkede celler i en forældet akkupack kan ikke mere modstå den høje ydelse og udgør en sikkerhedsrisiko.
5. Brugte batterier må ikke brændes. Eksplosionsfare!
6. Batteriet må ikke antændes eller brændes.
7. **Undgå dybafladning af batterier!** Dybafladning skader batteriets celler. Den hyppigste årsag til dybafladning af akkupacks er lang tids opbevaring eller manglende anvendelse af delvist afladte batterier. Afslut dit arbejde, så snart du mærker, at ydelsen aftager,

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 49 29.04.2021 09:52:54

eller når beskyttelseselektronikken reagerer. Lad batteriet helt op inden opmagasinering.

8. **Beskyt batterier/maskine mod overbelastning!** Overbelastning fører hurtigt til overophedning og cellebeskadigelse indvendigt i batterihuset, uden at overophedningen bemærkes udadtil.
9. **Undgå beskadigelse og stød!**
   Batterier, som er faldet på gulvet fra mere end 1 meters højde, eller som har været udsat for kraftige stød, skal straks skiftes ud, også selv om batterihuset ikke udviser tegn på skader. Batteri-cellerne indvendigt kan have taget graverende skade. Læs også information om bortskaffelse.
10. Ved overbelastning og overophedning slår den integrerede beskyttelsesfrakobling maskinen fra af sikkerhedsgrunde. **Vigtigt!** Tryk ikke på tænd/sluk-knappen, når beskyttelsesfrakoblingen har slået maskinen fra. Batteriet kan tage skade.
11. Brug kun originale batterier. Ved brug af andre batterier er der fare for personskade, eksplosion eller brand.
12. **Beskyt dit akkumulatorbatteri mod fugt, regn og høj luft-fugtighed.** Fugt, regn og høj luftfugtighed kan forårsage farlige cellebeskadigelser. Akkumulatorbatterier, der har været udsat for fugt, regn og høj luftfugtighed, må under ingen omstændigheder oplades eller anvendes – sådanne skal skiftes ud med det samme!
13. Hvis dit produkt er udstyret med en aftagelig akku, fjernes den af sikkerhedsmæssige grunde fra dit produkt, når arbejdet er færdigt.

Oplysninger om ladeaggregatet og opladning

1. Bemærk dataene, som står anført på ladeaggregatets mærkepla-de. Ladeaggregatet må kun tilsluttes en netspænding, som svarer til angivelsen på mærkepladen.
2. Beskyt ladeaggregatet og ledningen mod beskadigelse og skarpe kanter. Et beskadiget kabel skal skiftes ud omgående af autorise-ret el-fagmand.
3. Hold ladeaggregatet, batterierne og akkumaskinen uden for børns rækkevidde.
4. Beskadigede ladeaggregater må ikke benyttes.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 50 29.04.2021 09:52:54

5. Det medfølgende ladeaggregat må ikke benyttes til opladning af andre akkumaskiner.
6. Akkupacken opvarmes ved kraftig belastning. Lad akkupacken køle ned til rumtemperatur, inden opladningen påbegyndes.
7. **Akkumulatorbatterier må ikke overoplades!** Bemærk maksimale opladningstider. Disse opladningstider gælder kun for afladte batterier. Hvis et opladt eller delvist opladt batteri gentagne gange sættes i, vil det blive overopladet, og cellerne vil beskadiges. Lad ikke batterier sidde i ladeaggregatet flere dage ad gangen.
8. **Batterier, hvor sidste opladning må formodes at være foretaget for mere end 12 måneder siden, må ikke benyttes eller oplades.** Der er stor sandsynlighed for, at batteriet allerede har taget graverende skade (dybafladning).
9. Opladning ved en temperatur på under 10°C fører til kemisk beskadigelse af cellen og kan føre til brand.
10. Brug ikke batterier, som er blevet varmet op under opladningen, da battericellerne kan have taget graverende skade.
11. Undlad at bruge batterier, som efter opladning buler ud eller er deforme, eller som udviser andre atypiske symptomer (gasning, knitren, hvislen, ...)
12. Aflad ikke batteriet fuldstændigt (anbefalet afladningsdybde maks. 80%). Fuldstændig afladning vil fremskynde battericellernes ældning.
13. Lad aldrig batterier oplade uden opsyn!

Beskyttelse mod påvirkninger udefra

1. Bær egnet arbejdstøj. Bær sikkerhedsbriller.
2. **Beskyt akkumaskinen og ladeaggregatet mod fugt og regn.** Fugt og regn kan forårsage farlige cellebeskadigelser.
3. Akkumaskinen og ladeaggregatet må ikke anvendes i nærheden af dampe og brændbare væsker.
4. Ladeaggregatet og akkumaskinerne må kun anvendes i tør tilstand i temperaturer på 10-40°C.
5. Opbevar ikke batteriet på steder, hvor temperaturen kan nå op over 40° C, f.eks. i en bil, som står parkeret i solen.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 51 29.04.2021 09:52:54

6. **Beskyt batterier mod overophedning!** Overbelastning, overopladning eller solindfald fører til overophedning og cellebeskadigelse. Batterier, der har været overophedede, må under ingen omstændigheder oplades eller anvendes – sådanne skal skiftes ud med det samme.
7. **Opbevaring af batterier, ladeaggregater og akkumaskine.** Ladeaggregatet og akkumaskinen skal opbevares i tørre rum med en temperatur på 10-40°C. Lithium-Ion-batteriet opbevares køligt og tørt ved 10-20°C. Skal beskyttes mod luftfugtighed og direkte solindfald! Batterier skal opbevares opladet (mindst 40% opladet).
8. Lithium-ion-batteriet må ikke fryse. Batterier, som har været opbevaret i mere end 60 minutter under 0°C, skal kasseres.
9. Batterier skal omgås med forsigtighed med hensyn til elektrostatisk opladning: Elektrostatiske afladninger vil beskadige beskyttelseselektronikken og battericellerne! Undgå derfor elektrostatisk opladning, og rør aldrig ved batteripolerne!

Akkumulatorer og akkudrevet el-værktøj indeholder miljøskadelige materialer. Smid ikke akkumulatorbatterier og akkuenheder ud sammen med husholdningsaffaldet.

For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal akkumulatorbatteriet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til et lokalt affaldsdepot, skal du kontakte din kommune.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købet produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan defekte/ beskadigede Li-Ion akkuer forsendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Gem vejledningen.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 52 29.04.2021 09:52:54

Säkerhetsanvisningar

1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för denna elprodukt

- Maskinen får inte användas av barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, eller av personer som inte har tagit del av dessa instruktioner.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte använder maskinen som leksak. Maskinen får inte rengöras eller underhållas av barn.

1.2 Säkerhetsanvisningar för vertikalskärare

- Kontrollera maskinen på skador inför varje användning. Maskinen får inte tas i drift om den har skadats. Den måste ha tagits ut ur drift av kvalificerad personal/vår kundtjänst tills reparationen har avslutats.
- Om maskinen vibrerar kraftigt under drift ska den genast slås ifrån och säkerhetskontakten dras ut. Luta maskinen och undersök vertikalskärningsvalsen på ev. orsaker för en obalans. Åtgärda dessa orsaker vid behov.
  – Använd tvunget handskar medan dessa arbeten utförs för att undvika skärskador. Om detta inte är orsaken måste du lämna in maskinen till vår kundtjänst för reparation.
- Om du har konstaterat skador ska skadade delar repareras på lämpligt sätt. Undersök maskinen på lösa delar och dra åt dem hårt.
- Håll bägge händerna på handtaget när maskinen startas upp. Maskinen ska stå på marken och får inte ha tippats.
- Kontrollera säkerhetskomponenterna avseende skador varje gång innan maskinen används. Om dessa är skadade ska de bytas ut av vår kundtjänst.

Varningsanvisningar

Fara! Rör inte vid skären förrän maskinen har skilts åt från nätet och skären har stannat helt.

Fara! Avbryt strömförsörjningen (t ex genom att dra ut säkerhetskontakten)

- **alltid innan du lämnar maskinen**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 53 29.04.2021 09:52:54

- **innan ett blockerat verktyg frigörs**
- **innan maskinen kontrolleras eller rengörs, eller arbeten utförs på maskinen**
- **om maskinen har slagit emot ett främmande föremål**
- **om maskinen börjar vibrera ovanligt mycket (undersök genast)**

1.3 Säker driftstart för vertikalskärare och gräsmatteluftare

1.3.1 Informera dig

a) Läs igenom instruktionerna noggrant. Ta reda på hur manöverdonen fungerar och hur maskinen ska användas på avsett vis.
b) Låt varken personer som inte känner till dessa instruktioner eller barn använda maskinen. Det är möjligt att minimiåldern för användning av maskinen regleras i lokala föreskrifter.
c) Tänk på att användaren av maskinen är ansvarig om olyckor uppstår eller andra personer eller deras egendom kommer till skada.

1.3.2 Förberedelser

a) Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon medan maskinen är i drift.
b) Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan maskinen är i drift. Använd aldrig maskinen barfota eller i lätta sandaler. Undvik att bära löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller slipsar.
c) Kontrollera terrängen i förväg där du ska köra med maskinen och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
d) Använd endast maskinen i det rekommenderade läget och endast på en fast och slät yta.
e) Använd inte maskinen på stensatta ytor eller singel. Det finns risk för att material slungas iväg och orsakar personskador.
f) Kontrollera alltid innan maskinen används att samtliga skruvar, muttrar, bultar eller andra fästdon sitter fast ordentligt samt att skyddsanordningar och skyddsgaller är monterade på sina avsedda ställen. Slitna och skadade dekaler ska bytas ut.
g) Använd aldrig maskinen medan personer, särskilt barn, eller djur

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 54 29.04.2021 09:52:54

vistas i närheten.

1.3.3 Använda maskinen

a) Använd endast maskinen i dagsljus eller i tillräckligt god artificiell belysning.
b) Undvik att använda maskinen om gräset är vått.
c) Se till att du håller balansen när du arbetar på slänter.
d) Gå inte för fort med maskinen.
e) Kör alltid tvärsemot slänten med maskinen, aldrig uppför eller nedför.
f) Var särskilt försiktig när du byter arbetsriktning på en slänt.
g) Vertikalskär eller lufta inte slänter som är alltför branta.
h) Var särskilt försiktig när du svänger runt maskinen eller när du drar den mot dig.
i) Stoppa skärens rotation om du behöver luta maskinen innan du transporterar den över andra ytor än gräs, eller om maskinen ska flyttas mellan två grönytor.
j) Använd aldrig maskinen om skyddsanordningarna eller skyddsgallren är skadade, eller om skyddsanordningarna inte har monterats, t ex stötplåtar eller gräsuppsamlare.
k) Starta motorn försiktigt enligt instruktionerna och se till att tillräckligt stort avstånd finns mellan fötterna och skären.
l) Tippa inte maskinen när du startar motorn, såvida detta inte krävs för den aktuella användningen. I sådana fall får du endast tippa maskinen så långt som är tvunget nödvändigt, och endast den sida av maskinen som är vänd bort från dig. Se till att båda händer befinner sig i arbetsläget innan du släpper ned maskinen på marken igen.
m) Transportera aldrig maskinen medan den är igång.
n) För aldrig in händer eller fötter vid eller under roterande delar. Håll alltid tillräckligt avstånd från utkastningsöppningen.
o) Stäng av motorn och dra ut stickkontakten: Övertyga dig om att samtliga rörliga delar har stannat helt:
1) innan du lämnar maskinen
2) innan du tar bort blockeringar eller åtgärdar tilltäppningar i utkastningskanalen

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 55 29.04.2021 09:52:54

3) innan du kontrollerar eller rengör maskinen, eller utför arbetsuppgifter på maskinen
4) efter att maskinen slagit emot ett främmande föremål Undersök maskinen avseende skador och genomför erforderlig reparation innan du startar och kör med maskinen igen. Om maskinen börjar att vibrera ovanligt starkt måste den genast kontrolleras.
5) Kontrollera om maskinen har skadats.
6) Reparera de skadade delarna.
7) Undersök maskinen på lösa delar och dra åt dem hårt.

Använd inte maskinen vid dålig väderlek, särskilt vid risk för blixtnedslag.

Undvik onormala kroppshållningar och behåll alltid balansen så att du alltid står stabilt på en slänt.

Varning! Rör inte vid rörliga farliga delar om säkerhetskontakten fortfarande är ansluten. Tänk på att rörliga farliga delar måste ha stannat komplett.

Varning! Risk för personskador av farliga rörliga delar!

1.3.4 Underhåll och förvaring

a) Se till att alla muttrar, bultar och skruvar har dragits åt ordentligt och att maskinen befinner sig i säkert driftskick.
b) Kontrollera med jämna mellanrum att gräsuppsamlaren inte är sliten eller har försämrad funktion.
c) Av säkerhetsskäl måste slitna och skadade delar bytas ut.
d) Vid maskiner som är utrustade med flera skär måste du tänka på att driften av ett skär kan leda till att andra skär börjar rotera.
e) När maskinen ställs in, kontrollera att inga fingrar kläms in mellan skären och fasta delar på maskinen.
f) Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen för längre tid.
g) När underhåll utförs på skären måste du tänka på att de kan rotera trots att strömförsörjningen har slagits ifrån.
h) Av säkerhetsskäl ska slitna och skadade delar bytas ut. Använd

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 56 29.04.2021 09:52:55

endast originaltillbehör och -reservdelar.

i) Om maskinen har stoppats för underhåll, inspektion eller förvaring, eller om en tillbehörsdel ska bytas ut, ska driften slås ifrån och maskinen skiljas från elnätet. Kontrollera att samtliga rörliga delar har stannat helt. Låt maskinen svalna innan du utför inspektioner, inställningar eller liknande. Hantera maskinen varsamt och se till att den hålls i rent skick.

j) Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast original-reservdelar får användas. Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

VARSAM HANTERING OCH ANVÄNDNING AV BATTERIDRIVNA PRODUKTER

- **Kontrollera att produkten har slagits ifrån innan du sätter i batteriet.** Det finns risk för olyckor om ett batteri sätts in i ett elverktyg som är tillslaget.
- **Ladda endast batterierna i en laddare som rekommenderats av tillverkaren.** Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast avsedda batterier i elverktygen.** Om andra batterier används finns det risk för personskador och brandfara.
- **Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra metallföremål som kan förorsaka en elektrisk överbryggning mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning finns det risk för att batterivätska läcker ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Om du av misstag kommer åt sådan vätska måste du genast spola av med vatten.** Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom kontakta läkare. Batterivätska som har läckt ut kan förorsaka hudirritation eller brännskador.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 57 29.04.2021 09:52:55

Särskilda säkerhetsanvisningar

Vi tillverkar varje batteripaket mycket noggrant. Därmed kan vi garantera att batterierna som du använder har maximal energitäthet, livslängd och säkerhet. Battericellerna har flera säkerhetsfunktioner på olika nivåer. Efter att varje enstaka cell har formaterats registreras dess elektriska parametrar. Dessa data används därefter för att kunna gruppera optimala batteripaket. **Trots alla säkerhetsåtgärder måste man alltid hantera batterierna varsamt. För en säker drift måste följande punkter tvunget beaktas.**
En säker drift är endast möjlig om battericellerna är intakta! En felaktig hantering leder till skador på cellerna.

Obs! Olika analyser har bekräftat att en felaktig användning och bristfällig skötsel ofta är en orsak till skador på högeffektbatterier.

Anvisningar för hantering av batteriet

1. Batteriet som medföljer den batteridrivna produkten är inte uppladdat. Det måste därför laddas upp innan du kan använda det för första gången.
2. För bästa möjliga batteriprestanda bör du undvika djupa urladdningscykler. Ladda batteriet ofta.
3. Förvara ditt batteri på en sval plats, helst vid 15°C, och håll det uppladdat till 40 %.
4. Litiumjon-batterier är utsatta för en naturlig åldring. Batteriet måste bytas ut senast när kapaciteten uppgår till endast 80 % av ett nytt batteri. Svaga celler i ett förbrukat batteri kan inte längre uppfylla de effektkraven och utgör därmed en säkerhetsrisk.
5. Kasta aldrig förbrukade batterier i eld. Explosionsfara!
6. Sätt inte eld på batteriet och förbränn det inte.
7. **Batterier får inte djupurladdas!** En djupurladdning skadar battericellerna. Den vanligaste orsaken till djupurladdning är att batterierna har förvarats för lång tid eller att delvis urladdade batterier inte har använts. Avbryt arbetet när du märker att effekten i elverktyget avtar markant eller om skyddselektroniken löser ut. Batteriet får endast läggas undan för förvaring efter att det har laddats upp komplett.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 58 29.04.2021 09:52:55

8. **Skydda batterier och verktyg mot överbelastning!** Överbelastning leder snabbt till överhettning och skador på cellerna i batterihöljets inre. Överhettningen märks inte av på utsidan.
9. **Undvika skador och slag!** Byt genast ut batterier som har fallit ned från en meters höjd eller mer, eller som har utsatts för kraftiga slag. Detta gäller även om batteriets hölje verkar vara oskadat. Battericellerna i batteriets inre kan vara allvarligt skadade. Beakta även instruktionerna för hantering av förbrukade batterier.
10. Vid överbelastning och överhettning kopplar den integrerade säkerhetsfrånkopplingen ifrån elverktyget av skyddsskäl. **Varning!** Fortsätt inte att trycka in strömbrytaren efter att skyddskretsen har slagit ifrån elverktyget. Detta kan leda till skador på batteriet.
11. Använd endast original-batterier. Om andra batterier används finns det risk för personskador, explosion och brandfara.
12. **Skydda batteriet mot fukt, regn och hög luftfuktighet.** Fukt, regn och hög luftfuktighet kan till farliga skador på battericellerna. Ladda inte och använd inte batterier som har utsatts för fukt, regn eller hög luftfuktighet – byt genast ut dem.
13. Om din maskin är utrustad med ett avtagbart batteri ska detta tas av från maskinen av säkerhetsskäl efter att du avslutat arbetet.

Anvisningar för laddare och laddning

1. Beakta uppgifterna som anges på laddarens typskylt. Anslut laddaren endast till sådan nätspänning som anges på typskylten.
2. Skydda laddaren och ledningen mot skador och vassa kanter. Skadade kablar måste genast bytas ut av en behörig elinstallatör.
3. Se till att laddaren, batterierna och den batteridrivna produkten är otillgängliga för barn.
4. Använd inga skadade laddare.
5. Använd inte den medföljande laddaren för att ladda andra batteridrivna produkter.
6. Batteriet värms upp vid alltför stor belastning. Låt batteriet svalna till rumstemperatur innan du laddar det.
7. **Batterier får inte överladdas!** Beakta de maximala laddningstiderna. Dessa laddningstider gäller endast för urladdade batterier. Om ett batteri som är uppladdat, antingen helt eller delvis, ansluts

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 59 29.04.2021 09:52:55

flera gånger kommer detta att leda till överladdning, samtidigt som cellerna skadas. Låt inte batterierna sitta kvar i laddaren i flera dagar.

8. **Använd och ladda aldrig batterier om du tror att de inte har laddats under senaste 12 månaderna.** Det finns hög risk för att batteriet redan har omfattande skador (djupurladdning).
9. Om batteriet laddas vid en temperatur under 10°C kommer cellerna att skadas kemiskt. Detta kan leda till brand.
10. Använd inga batterier som har värmts upp under laddningen. Det finns risk för att battericellerna har skadats.
11. Använd inga batterier som har deformerats under laddning, eller som uppvisar andra otypiska symptom (läckande gas, knackande eller väsande ljud).
12. Ladda inte ur batteriet helt (rekommenderad urladdning max. 80 %). En komplett urladdning leder till att battericellerna åldras i förtid.
13. Lämna aldrig batterierna utan uppsikt medan de laddas!

Skydda mot miljöpåverkan

1. Bär lämpliga arbetskläder. Använd skyddsglasögon.
2. **Skydda din batteridrivna produkt och laddaren mot fukt och regn.** Fukt och regn kan leda till farliga skador på battericellerna.
3. Använd inte den batteridrivna produkten i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
4. Använd laddaren och batteridrivna produkter endast i torrt skick och vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C.
5. Förvara inte batteriet på platser som kan uppnå en temperatur över 40°C, i synnerhet inte i fordon som har parkerats i solen.
6. **Skydda batterierna mot överhettning!** Överbelastning, överladdning eller solstrålning leder till överhettning och skador på cellerna. Ladda inte och använda inte batterier som har överhettats – byt genast ut dem.
7. **Förvaring av batterier, laddare och batteridrivna produkter.** Förvara laddaren och din batteridrivna produkt endast i torra utrymmen vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C. Förvara litiumjon-batteriet svalt och torrt vid 10-20°C. Skyddas mot

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 60 29.04.2021 09:52:55

luftfuktighet och direkt solstrålning. Förvara batterierna endast i laddat skick (min. 40 % uppladdat).
8. Förhindra att litiumjon-batteriet fryser till. Batteriet som har lagrats längre än 60 minuter under 0°C måste kastas.
9. Var försiktig när du hanterar batterier med tanke på den elektrostatisk laddningen: elektrostatiska urladdningar leder till skador på skyddselektroniken och battericellerna! Undvik därför tvunget att elektrostatisk uppladdning uppstår och rör aldrig vid batteriets poler!

Laddningsbara batterier och batteridrivna elverktyg innehåller miljöfarliga material. Kasta inte batterier eller batteridrivna produkter i hushållssoporna.

Lämna in batteriet till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

För en professionell returnering av defekta/skadade Li-jon-batterier vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 61 29.04.2021 09:52:55

Bezpečnostní pokyny

1.1. Všeobecné bezpečnostní pokyny pro tento elektrický přístroj

- Dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito instrukcemi, se nikdy nesmí dovolit používání tohoto stroje.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu přístroje.

1.2 Bezpečnostní pokyny pro vertikutátor

- Před každým použitím přístroj zkontrolujte, zda není event. poškozen. Přístroj nesmí být provozován, pokud je poškozen a musí být odstaven až do ukončení opravy odborníkem/naším zákaznickým servisem.
- Pokud by přístroj během provozu nadměrně vibroval, ihned ho vypněte a vytáhněte bezpečnostní zástrčku. Přístroj nakloňte a zkontrolujte event. příčiny nevyvážení válce vertikutátoru a příp. je odstraňte.
  – Noste při této práci bezpodmínečně rukavice, abyste zabránili řezným zraněním. Pokud takto neodstraníte příčinu, nechte přístroj opravit naším zákaznickým servisem.
- Nebo hledejte poškození a proveďte potřebné opravy poškozených dílů. Proveďte kontrolu, nejsou-li některé části uvolněné, a pevně je utáhněte.
- Při startu musí být obě ruce na rukojeti, přístroj musí stát na zemi a nesmí být nakloněn.
- Bezpečnostní díly musí být před každým použitím zkontrolovány, zda nejsou poškozeny a musí být při poškození vyměněny naším zákaznickým servisem.

Výstražné pokyny

Nebezpečí! Nedotýkejte se hrotů do té doby, dokud není přístroj odpojen od sítě a hroty se zcela nezastavily.
Nebezpečí! Přerušte napájení (např. vytažením bezpečnostní zástrčky)

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 62 29.04.2021 09:52:55

- **vždy, když stroj opouštíte,**
- **před uvolněním zablokovaného nástroje,**
- **než bude přístroj zkontrolován, vyčištěn nebo pokud se na něm pracuje,**
- **poté, co byl zachycen cizí předmět,**
- **vždy, pokud přístroj abnormálně vibruje (ihned zkontrolujte).**

1.3 Bezpečné uvedení vertikutátoru a provzdušňovače do provozu

1.3.1 Školení

a) Pozorně si přečtěte instrukce. Obeznamte se s ovládači a se správným používáním stroje.
b) Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které s těmito instrukcemi nejsou seznámeny, používat tento stroj. Místně platné předpisy mohou omezovat věk uživatele.
c) Myslete na to, že uživatel je zodpovědný za nehody nebo ohrožení ve vztahu k jiným osobám nebo k jejich vlastnictví.

1.3.2 Příprava

a) Při provozu stroje je nutné vždy nosit ochranu sluchu a ochranné brýle, dokud je stroj v činnosti.
b) Při provozu stroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Stroj neprovozujte bosi nebo v lehkých sandálech. Vyvarujte se nošení volného oblečení nebo oblečení s visícími šňůrami nebo kravaty.
c) Pečlivě překontrolujte terén, kde má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by jím mohly být zachyceny a vymrštěny.
d) Stroj používejte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném rovném povrchu.
e) Stroj neprovozujte na dlážděných nebo štěrkem pokrytých plochách, protože odmrštěný materiál by mohl vést k poraněním.
f) Před zapnutím stroje je nutné vždy zkontrolovat, jestli jsou všechny šrouby, matice, čepy a další upevňovací materiál dobře zajištěné a že se ochranná zařízení a ochranná mříž nacházejí na svém místě. Opotřebované nebo poškozené řezné nálepky se musejí vyměnit.
g) Stroj nikdy neprovozujte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo zvířata.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 63 29.04.2021 09:52:55

1.3.3 Provoz

a) Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
b) Vyhněte se použití přístroje na mokré trávě.
c) Dbejte vždy na bezpečný postoj, zejména při práci ve svahu.
d) Při práci kráčejte, neběhejte.
e) Provozujte stroj příčně ke svahu, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů.
f) Buďte obzvlášť opatrní, když ve svahu měníte směr jízdy.
g) Neprovádějte vertikutaci nebo provzdušňování na příliš strmých svazích.
h) Buďte obzvlášť opatrní, když stroj otáčíte do opačného směru nebo ho přitahujete směrem k sobě.
i) Zastavte hroty, pokud musí být stroj nakloněn, a rovněž při transportu přes jiné plochy než tráva a pokud musí být dopravován k ploše a z plochy, kde bude použit.
j) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez namontovaných ochranných zařízení,jako jsou např. odrážecí plechy a/nebo zařízení na zachytávání trávy.
k) Motor opatrně nastartujte v souladu s návodem k obsluze a dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od hrotů.
l) Při startování motoru nesmí být stroj nakloněn, leda že je třeba při tomto procesu stroj nadzvednout. V tomto případě stroj nakloňte pouze tak dalece, jak je to bezpodmínečně nutné a nadzvedněte pouze stranu směrem od uživatele. Vždy zajistěte, aby byly obě ruce v pracovní poloze, než se stroj vrátí na zem.
m) Stroj nikdy netransportujte, pokud běží jeho pohon.
n) Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod rotující díly. Držte se v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
o) Zastavte motor a vytáhněte bezpečnostní zástrčku. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:
1) vždy, když stroj opustíte,
2) než začnete odstraňovat zablokování nebo ucpání ve vyhazovacím kanálu,
3) než stroj zkontrolujete, vyčistíte nebo na něm budete pracovat,

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 64 29.04.2021 09:52:55

4) po kontaktu s cizím tělesem. Než stroj znovu nastartujete a začnete s ním pracovat, zkontrolujte ho, nevykazuje-li poškození a proveďte potřebnou údržbu; pokud stroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola,
5) podívejte se, zda přístroj nevykazuje poškození,
6) proveďte nutné opravy poškozených dílů,
7) proveďte kontrolu, nejsou-li některé části uvolněné, a pevně je utáhněte.

Stroj nikdy neprovozujte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména ne při nebezpečí výskytu blesků.

Vyhněte se abnormálnímu postoji těla a vždy udržujte rovnováhu, abyste na svazích měli vždy stabilní postoj.

Varování! Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných dílů, dokud jste nevytáhli bezpečnostní zástrčku a dokud se pohyblivé díly zcela nezastaví.

Varování! Nebezpečí poranění pohyblivými nebezpečnými díly!

1.3.4 Údržba a skladování

a) Zajistěte, aby byly matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby byl stroj v bezpečném provozním stavu.
b) Pravidelně kontrolujte záchytné zařízení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo zda neztratilo svoji funkčnost.
c) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
d) Dbejte na to, že u strojů s více částmi s hroty může pohyb jedné části s hroty vést k pootočení ostatních částí s hroty.
e) Při nastavování přístroje dbejte na to, aby se mezi pohybující se části s hroty a pevné díly přístroje nepřiskříply prsty.
f) Než stroj na delší dobu odstavíte, nechte motor nejprve vychladnout.
g) Při údržbě částí s hroty dbejte na to, že dokonce i po vypnutí pohonu se mohou části s hroty pohybovat.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 65 29.04.2021 09:52:55

h) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.
i) Pokud se stroj zastaví za účelem údržby, inspekce, skladování nebo kvůli výměně příslušenství, je nutné odpojit pohon, vytáhnout ze stroje bezpečnostní zástrčku a zajistit, aby se pohyblivé části zcela zastavily. Před kontrolou, nastavováním atd. nechte stroj zcela vychladnout. Zacházejte se strojem opatrně a udržujte ho v čistotě.
j) Stroj skladujte mimo dosah dětí.

Servis
Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického stroje.

OPATRNÉ POUŽÍVÁNÍ A ZACHÁZENÍ S AKUMULÁTOROVÝMI PŘÍSTROJI

- **Než vložíte akumulátor, přesvědčte se, zda je přístroj vypnutý.** Vložení akumulátoru do elektrického stroje, který je zapnutý, může vést k úrazům.
- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které doporučuje výrobce.** U nabíječky, která je určená pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá pro jiný druh akumulátoru.
- **V elektrických přístrojích používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor neumisťujte do blízkosti kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo vzniku požáru.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 66 29.04.2021 09:52:56

zasažené místo vodou. Pokud se tato tekutina dostane do očí, dodatečně vyhledejte také lékařskou pomoc. Vytékající akumulátorová kapalina může vést k podráždění kůže a k popáleninám.

Speciální bezpečnostní pokyny

Abychom Vám mohli nabídnout akumulátory s maximální koncentrací energie, dlouhou životností a bezpečností, věnujeme výrobě každého akumulátorového článku maximální pozornost. Akumulátorové články disponují vícestupňovým bezpečnostním zařízením. Každý jednotlivý článek je nejdříve formátován a jsou zaznamenány jeho elektrické charakteristické znaky. Tato data se poté využívají, aby bylo možné sestavit co nejlepší akumulátorové články. **Přes všechna bezpečnostní opatření je při manipulaci s akumulátory potřeba neustálá obezřetnost. Pro bezpečný provoz je nutné dodržovat následující body.**

Bezpečný provoz je zaručen pouze s nepoškozenými články! Nesprávná manipulace vede k poškození článků.

Pozor! Analýzy potvrzují, že hrubé nesprávné používání a nesprávná péče jsou hlavní příčinou poškození vysoce výkonných akumulátorů.

Pokyny k akumulátoru

1. Akumulátorový článek akumulátorového přístroje není při dodání nabit. Před prvním uvedením do provozu musí být proto akumulátor nabit.
2. Pro optimální výkon akumulátoru se vyhněte cyklům hlubokého vybití! Nabíjejte Váš akumulátor často.
3. Skladujte Váš akumulátor v chladnu, nejlépe při 15°C a alespoň na 40% nabitý.
4. Lithium-ionové akumulátory podléhají přirozenému stárnutí. Nejpozději tehdy, když výkonnost akumulátoru odpovídá pouze 80% nového stavu, musí být akumulátor vyměněn. Oslabené články v starém akumulátorovém článku již nestačí vysokým výkonnostním požadavkům a představují tak bezpečnostní riziko.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 67 29.04.2021 09:52:56

5. Použité akumulátory nevhazovat do otevřeného ohně. Nebezpečí výbuchu!
6. Akumulátor nezapalovat nebo nevystavovat hoření.
7. **Akumulátory hluboce nevybíjet!**
   Hluboké vybití poškozuje akumulátorové články. Nejčastější příčinou pro hluboké vybití akumulátorových článků je dlouhé skladování resp. nepoužívání hluboce vybitého akumulátoru. Jakmile výkon znatelně klesne nebo zareaguje ochranná elektronika, ukončete práci. Akumulátor uskladněte teprve po úplném nabití.
8. **Akumulátory resp. přístroj chránit před přetížením!**
   Přetížení vede rychle k přehřátí a poškození článků uvnitř krytu akumulátoru, aniž by přehřátí vyšlo povrchově najevo.
9. **Zabraňte poškozením a nárazům!**
   Vyměňte neprodleně akumulátory, které Vám spadly z výšky více než jednoho metru nebo byly vystaveny silným nárazům, i když kryt akumulátorového článku vypadá nepoškozeně. Akumulátorové články mohou být uvnitř vážně poškozeny. Dodržujte také pokyny k likvidaci.
10. Při přetížení a přehřátí se z bezpečnostních důvodů přístroj vypne pomocí integrovaného ochranného vypínání. **Pozor!** Nezapínejte za-/vypínač, pokud ochranné vypínání vypnulo přístroj. To může vést ke škodám na akumulátoru.
11. Používejte pouze originální akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním; výbuchu a nebezpečí požáru.
12. **Chraňte akumulátor před vlhkostí, deštěm a příliš vlhkým vzduchem.** Vlhkost, déšť a vzduch s vysokou vlhkostí mohou vést k nebezpečnému poškození článků. Pokud byly akumulátory vystaveny vlhkosti, dešti nebo velmi vlhkému vzduchu, v žádném případě je nenabíjejte a nepracujte s nimi – neprodleně je vyměňte za nové!
13. Pokud je přístroj vybaven vyjímatelným akumulátorem, z bezpečnostních důvodů ho po skončení práce vyjměte z přístroje.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 68 29.04.2021 09:52:56

Pokyny k nabíječce a nabíjení

1. Dodržujte data uvedená na typovém štítku nabíječky. Nabíječku připojte pouze na síťové napětí uvedené na typovém štítku.
2. Chraňte nabíječku a vedení před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely musí být neprodleně vyměněny odborným elektrikářem.
3. Nabíječku, akumulátory a akumulátorový přístroj chránit před dětmi.
4. Nepoužívat poškozené nabíječky.
5. Nepoužívejte dodanou nabíječku k nabíjení jiných akumulátorových přístrojů.
6. Při velkém namáhání se akumulátorový článek zahřívá. Nechte akumulátorový článek před začátkem nabíjení ochladit na pokojovou teplotu.
7. **Akumulátory nepřebíjet!**
   Dodržujte maximální doby nabíjení. Tyto doby nabíjení platí pouze pro vybité akumulátory. Opakované zapojení nabitého nebo částečně nabitého akumulátoru vede k přebití a poškození článků. Nenechávat akumulátory několik dní zasunuté v nabíječce.
8. **Nikdy nepoužívejte a nenabíjejte akumulátory, o kterých se domníváte, že jejich poslední nabíjení proběhlo před více než 12 měsíci.** Je velká pravděpodobnost, že akumulátor je již nebezpečně poškozen (hluboké vybití).
9. Nabíjení při teplotě nižší než 10°C vede k chemickému poškození článků a může vést k požáru.
10. Nepoužívejte akumulátory, které se během nabíjení zahřály, protože by akumulátorové články mohly být nebezpečně poškozeny.
11. Nepoužívejte již akumulátory, které jsou vypouklé nebo zdeformované, nebo vykazovaly jiné netypické příznaky při nabíjení (tvorba plynu, praskání, syčení, ...).
12. Akumulátor úplně nevybíjejte (doporučená hloubka vybití max. 80%). Úplné vybití vede k předčasnému stárnutí akumulátorových článků.
13. Baterie nikdy nenabíjet bez dozoru!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 69 29.04.2021 09:52:56

Ochrana před vnějšími vlivy

1. Noste vhodné pracovní oblečení. Nosit ochranné brýle.
2. **Chraňte Váš akumulátor a nabíječku před vlhkostí a deštěm.** Vlhkost a déšť mohou vést k nebezpečnému poškození článků.
3. Akumulátorový přístroj a nabíječku nepoužívat v oblasti par a hořlavých kapalin.
4. Nabíječku a akumulátorové přístroje používat pouze v suchém stavu a při teplotě okolí od 10-40°C.
5. Akumulátor neskladujte na místech, kde teplota může dosáhnout více než 40° C, obzvláště ne v autě zaparkovaném na slunci.
6. **Akumulátory chránit před přehřátím!** Přetížení, přebití nebo přímé sluneční záření vede k přehřátí a poškození článků. Nenabíjejte nebo nepracujte v žádném případě s akumulátory, které byly přehřáté - tyto neprodleně vyměňte.
7. **Skladování akumulátorů, nabíječek a akumulátorového přístroje.** Nabíječku a Váš akumulátorový přístroj skladujte pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od 10-40°C. Skladujte lithium-ionový akumulátor v chladnu a v suchu při 10-20°C. Chránit před vlhkostí vzduchu a přímým slunečním zářením! Akumulátory skladovat pouze v nabitém stavu (min. 40% nabité).
8. Zabraňte tomu, aby lithium-ionový akumulátor zamrznul. Akumulátory, které byly skladovány déle než 60 minut pod 0°C, musí být zlikvidovány.
9. Dávejte pozor při manipulaci s akumulátory co se týče elektrostatického náboje: elektrostatické výboje vedou k poškození ochranné elektroniky a akumulátorových článků! Zabraňte proto elektrostatickému nabití a nikdy se nedotýkejte pólů akumulátoru!

Akumulátory a elektrické přístroje poháněné akumulátory obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Akumulátorové přístroje neodhazujte do komunálního odpadu.

Akumulátor by se měl odevzdat na vhodném sběrném místě, aby byla zaručena jeho odborná likvidace. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, informujte se v sídle místní samosprávy.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 70 29.04.2021 09:52:56

Pokud jde bezpečné odeslání defektního/poškozeného li-lon akumulátoru, žádáme vás, abyste kontaktovali zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 71 29.04.2021 09:52:56

Bezpečnostné pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre tento elektrický prístroj

- Používanie stroja nie je povolené deťom, osobám s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ani osobám, ktoré neboli zoznámené s pokynmi.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nemohli s prístrojom hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu prístroja.

1.2 Bezpečnostné pokyny pre vertikutátor

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nie je prípadne poškodený. Prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky, ak je poškodený a musí sa odstaviť až do doby ukončenia opravy odborníkom/našim zákazníckym servisom.
- Pokiaľ by prístroj počas práce nadmerne silno vibroval, tak ho okamžite vypnite a vytiahnite bezpečnostný konektor. Prístroj vyklopte na stranu a skontrolujte prípadnú príčinu nevyváženosti na vertikutačnom valci a odstráňte ju.
  - Pri tejto práci používajte bezpodmienečne rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam. Ak sa nepodarilo odstrániť príčinu - nechajte prístroj opraviť v našom zákazníckom servise.
- Alebo sa pokúste nájsť poškodenie a vykonajte potrebné opravy poškodených dielov. Taktiež skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a takéto diely dotiahnite.
- Pri štarte sa musia obidve ruky nachádzať na rukoväti držadla, prístroj musí stáť na zemi a nesmie byť vyklonený.
- Bezpečnostné diely sa musia pred každým použitím skontrolovať, či nie sú poškodené a v prípade poškodenia sa musia vymeniť našim zákazníckym servisom.

Výstražné upozornenia

Nebezpečenstvo! Nedotýkajte sa zubov, pokiaľ neodpojíte prístroj z elektrickej siete a zuby sa úplne nezastavia.
Nebezpečenstvo! Prerušiť napájanie (napr. vytiahnuť bezpečnostný konektor)

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 72 29.04.2021 09:52:56

- **vždy, keď opustíte prístroj,**
- **predtým, než uvoľníte zablokovaný nástroj,**
- **predtým, než sa prístroj bude kontrolovať, čistiť alebo sa na ňom budú vykonávať práce,**
- **potom, keď bol zasiahnutý cudzí predmet,**
- **vždy, keď prístroj začne neobvykle vibrovať (okamžite skontrolovať).**

1.3 Bezpečné uvedenie do prevádzky pre vertikutátor a prevzdušňovač

1.3.1 Školenie

a) Dôkladne si prečítajte tieto pokyny. Oboznámte sa s nastavovacími prvkami a správnym používaním tohto prístroja.
b) V žiadnom prípade nedovoľte používať tento prístroj osobám, ktoré neboli oboznámené s týmito pokynmi ani deťom. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
c) Musí sa dbať na to, že obsluhujúca osoba je sama zodpovedná za nehody alebo ohrozenie spôsobené iným osobám alebo na ich majetku.

1.3.2 Príprava

a) Pri prevádzke stroja sa musí vždy nosiť ochrana sluchu a ochranné okuliare, keď je prístroj v prevádzke.
b) Pri používaní stroja vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nikdy nepracujte so strojom naboso alebo v ľahkých sandáloch. Zabráňte noseniu voľného oblečenia alebo oblečenia s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
c) Skontrolujte dôkladne priestranstvo, na ktorom chcete stroj použiť a odstráňte z priestranstva všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom zachytené a odvrhnuté.
d) Stroj používajte len v odporúčanej pracovnej polohe a na pevnej rovnej ploche.
e) Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche alebo ploche posypanej štrkom, pretože by mohol vyhadzovaný materiál spôsobiť poranenia.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 73 29.04.2021 09:52:56

f) Pred zapnutím stroja sa musí vždy skontrolovať, či sú všetky skrutky, matice, čapy a iné upevňovacie prvky dobre zaistené, a že sa ochranné zariadenia a ochranné mreže nachádzajú na svojom mieste. Použité alebo poškodené nálepky sa musia nahradiť.
g) V žiadnom prípade neprevádzkujte stroj, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.

1.3.3 Prevádzka

a) Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
b) Vystríhajte sa použitiu stroja na mokrej tráve.
c) Dbajte vždy na bezpečný postoj pri práci, predovšetkým vo svahu.
d) Choďte, nebehajte.
e) Pracujte so strojom vždy priečne k svahu, nikdy smerom nahor alebo nadol.
f) Buďte obzvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy vo svahu.
g) Nevertikutujte ani neprevzdušňujte na nadmerne strmých svahoch.
h) Buďte obzvlášť opatrní, keď obraciate stroj alebo keď ho priťahujete k sebe.
i) V prípade, že musíte naklopiť stroj pri transporte cez iné plochy ako trávu a keď vediete stroj k ploche určenej na obrobenie, je potrebné zastaviť zuby stroja.
j) Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými mrežami alebo bez nainštalovaných ochranných zariadení, napr. nárazové plechy a/alebo zachytávacie zariadenia.
k) Motor štartujte opatrne podľa návodu na obsluhu a dbajte na dostatočný odstup medzi nohami a zubmi stroja.
l) Pri štarte motora nesmie byť stroj naklonený, iba ak by to bolo potrebné, musí byť stroj pri tomto procese nadvihnutý. V takomto prípade nakloňte prístroj iba do takej miery, ako je nevyhnutne potrebné, a dvihnite iba tú stranu prístroja, ktorá smeruje preč od obsluhujúcej osoby. Vždy dbajte na to, aby boli obidve ruky v pracovnej polohe predtým, než stroj znovu spustíte na zem.
m) Nikdy stroj neprenášajte, pokiaľ beží pohon.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 74 29.04.2021 09:52:57

n) Nikdy neprikladajte ruky ani nohy k alebo pod rotujúce časti prístroja. Vždy sa zdržiavajte mimo vyhadzovacieho otvoru.
o) Motor vypnite a vytiahnite bezpečnostný konektor. Presvedčite sa o tom, že sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:
1) kedykoľvek opustíte prístroj;
2) pred tým, než budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstraňovať upchatie vyhadzovacieho kanálu;
3) pred tým, než budete stroj kontrolovať, čistiť alebo vykonávať na ňom iné práce;
4) po kontakte s cudzím telesom. Skontrolujte stroj, či nie je poškodený, a vykonajte potrebné opravy pred tým, než stroj opätovne naštartujete a začnete so strojom pracovať; ak stroj začne neobvykle silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola;
5) vyhľadajte prípadné poškodenia;
6) vykonajte potrebné opravy poškodených dielov;
7) skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a takéto diely dotiahnite.

Nikdy nepracujte so strojom pri zlých poveternostných podmienkach, predovšetkým nie pri riziku bleskov.

Vystríhajte sa abnormálnemu držaniu tela a vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste mali vždy bezpečný postoj vo svahoch.

Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov pred tým, než bude vytiahnutý bezpečnostný konektor a úplne sa zastavia všetky pohyblivé diely.

Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia pohyblivými dielmi!

1.3.4 Údržba a skladovanie

a) Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a stroj sa nachádzal v bezpečnom prevádzkovom stave.
b) Pravidelne kontrolujte zachytávacie ústrojenstvo, či nie je opotrebované alebo nestratilo svoju funkčnosť.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 75 29.04.2021 09:52:57

c) Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené súčiastky.
d) Dbajte na to, že v prípade strojov s viacerými hrotovými nástrojmi môže pohyb jedného hrotového nástroja viesť k otáčaniu ostatných hrotových nástrojov.
e) Pri nastavovaní stroja dbajte na to, aby sa Vám nezasekli prsty medzi pohybujúce sa hrotové nástroje a pevne stojace súčasti stroja.
f) Pred uložením stroja je potrebné nechať motor dostatočne vychladnúť.
g) Pri vykonávaní údržby hrotových nástrojov dbajte na to, že sa aj v tom prípade, keď je vypnutý pohon, môžu hrotové nástroje pohybovať.
h) Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené súčiastky. Používajte výlučne len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
i) Keď bol stroj zastavený za účelom vykonania údržby, kontroly či uskladnenia, alebo kvôli výmene dielu príslušenstva, musí sa vypnúť pohon, vytiahnuť so stroja bezpečnostný konektor a musí sa zabezpečiť, aby sa všetky pohyblivé súčasti úplne zastavili. Nechajte stroj vychladnúť pred tým, než budete vykonávať údržbu, prestavovanie atď. So strojom zaobchádzajte starostlivo a udržujte ho čistý.
j) Stroj skladujte mimo dosahu detí.

Servis

Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického prístroja.

STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÝCH PRÍSTROJOV

- **Zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý, pred tým, než vložíte akumulátor.** Vkladanie akumulátora do elektrického prístroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 76 29.04.2021 09:52:57

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Pre nabíjačku, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa nabíjačka používa s inými akumulátormi.
- **Používajte v elektrických prístrojoch len také akumulátory, ktoré sú na to určené.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- **Akumulátor, ktorý sa momentálne nepoužíva, sa nesmie dostať do kontaktu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, skrutkami ani inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť tekutina. Zabráňte kontaktu s tekutinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnuť vodou. Ak sa dostane tekutina do očí, vyhľadajte taktiež lekársku pomoc.** Vystupujúca tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

Aby bolo možné dodať Vám akumulátory s maximálnou energetickou výkonnosťou, dlhou životnosťou a bezpečnosťou, venujeme výrobe každého akumulátora najvyššiu pozornosť. Akumulátorové články majú viacstupňové bezpečnostné zariadenie. Každý jednotlivý článok sa najskôr naformátuje a zaznamenajú sa jeho elektrické charakteristické znaky. Tieto údaje sa potom využívajú, aby bolo možné zoskupiť najlepšie akumulátorové zostavy. **Napriek všetkým bezpečnostným opatreniam pri zaobchádzaní s akumulátormi je potrebná neustála opatrnosť. Pre bezpečnú prevádzku sa musia bezpodmienečne dodržiavať nasledovné body. Bezpečná prevádzka je zaručená len s nepoškodenými článkami! Nesprávne zaobchádzanie vedie k poškodeniu článkov**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 77 29.04.2021 09:52:57

Pozor! Analýzy potvrdzujú, že hrubé nesprávne používanie a nesprávne ošetrovanie sú hlavnou príčinou poškodenia vysoko výkonných akumulátorov.

Pokyny k akumulátoru

1. Akumulátor tohto akumulátorového prístroja nie je pri zakúpení nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť z toho dôvodu akumulátor nabitý.
2. Pre optimálny výkon akumulátora je potrebné, aby ste zabránili cyklom hlbokého vybitia! Nabíjajte Váš akumulátor často.
3. Skladujte Váš akumulátor na chladnom mieste, najlepšie pri 15 °C a najmenej na 40 % nabitý.
4. Lítium-iónové akumulátory podliehajú prirodzenému starnutiu. Najneskôr vtedy, keď výkonnosť akumulátora zodpovedá len približne 80 % nového stavu, musí sa akumulátor vymeniť! Oslabené články v starom akumulátore nie sú viac schopné zvládať vysoké výkonnostné požiadavky a predstavujú tak bezpečnostné riziko.
5. Použité akumulátory nehádzať do otvoreného ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
6. Akumulátor nezapaľujte ani nevhadzujte do ohňa.
7. **Akumulátory nevybíjajte hĺbkovo!**
   Hĺbkové vybitie poškodzuje články akumulátora. Najčastejšia príčina pre hĺbkové vybitie akumulátora je dlhá doba skladovania resp. nepoužívania hlboko vybitého akumulátora. Ukončite pracovný proces, keď začne evidentne klesať výkon alebo sa aktivuje ochranná elektronika. Akumulátor uskladnite až po úplnom nabití.
8. **Chráňte akumulátory resp. prístroj pred preťažením!**
   Preťaženie vedie rýchle k prehriatiu a poškodeniu článkov vo vnútri telesa akumulátora, bez toho aby bolo z vonkajšej strany znateľné prehriatie.
9. **Zabráňte poškodeniam a nárazom!**
   Ihneď nahraďte akumulátory, ktoré Vám spadli z výšky viac ako jeden meter alebo boli vystavené silným nárazom, aj napriek tomu, že sa javí teleso akumulátora ako nepoškodené. Články akumulátora vo vnútri môžu byť vážne poškodené. Dbajte pritom prosím taktiež na pokyny pre likvidáciu.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 78 29.04.2021 09:52:57

10. V prípade preťaženia a prehriatia sa z bezpečnostných dôvodov prístroj vypne pomocou integrovaného ochranného vypínača. **Pozor!** Nestláčajte naďalej vypínač zap/vyp v prípade, keď ochranný vypínač vypol prístroj. Môže to spôsobiť poškodenia na akumulátore.
11. Používajte len originálne akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam, výbuchu a riziku požiaru.
12. **Chráňte svoj akumulátor pred vlhkosťou, dažďom a vysokou vlhkosťou vzduchu.** Vlhkosť, dážď a vysoká vlhkosť vzduchu môžu viesť k nebezpečným poškodeniam článkov. Nenabíjajte ani nepracujte v žiadnom prípade s takými akumulátormi, ktoré boli vystavené vlhkosti, dažďu alebo vysokej vlhkosti vzduchu – takéto akumulátory ihneď vymeňte!
13. Ak je vaše zariadenie vybavené odnímateľným akumulátorom, z bezpečnostných dôvodov akumulátor po ukončení práce odstráňte zo zariadenia.

Pokyny k nabíjačke a procesu nabíjania

1. Dbajte na údaje uvedené na typovom štítku nabíjačky. Zapojte nabíjačku len na elektrické napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku.
2. Chráňte nabíjačku a elektrický kábel pred poškodením a ostrými hranami. Poškodené káble musia byť bezodkladne vymenené odborným elektrotechnikom.
3. Zabráňte deťom prístup k nabíjačke, akumulátorom a akumulátorovému prístroju.
4. Nepoužívajte poškodené nabíjačky.
5. Nepoužívajte priloženú nabíjačku na nabíjanie iných akumulátorových prístrojov.
6. Pri silnom namáhaní sa teleso akumulátora zohreje. Pred začatím procesu nabíjania nechajte akumulátor ochladiť na izbovú teplotu.
7. **Akumulátory nenabíjajte nadmerne!** Dodržiavajte prosím na maximálne doby nabíjania. Tieto doby nabíjania platia len pre vybité akumulátory. Viacnásobné zapojenie nabitého alebo čiastočne nabitého akumulátora vedie k nadmernému nabitiu a k poškodeniu článkov. Akumulátory nenechajte zasunuté viacero dní v nabíjačke.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 79 29.04.2021 09:52:57

8. **Nikdy nepoužívajte a nenabíjajte akumulátory, o ktorých predpokladáte, že ich posledné nabíjanie bolo uskutočnené pred viac ako 12 mesiacmi.** Je vysoká pravdepodobnosť, že je takýto akumulátor už nebezpečne poškodený (hĺbkové vybitie).
9. Nabíjanie pri teplote nižšej ako 10 °C vedie k chemickému poškodeniu článkov a môže viesť k požiaru.
10. Nepoužívajte také akumulátory, ktoré sa počas nabíjania zohriali, pretože by mohli byť nebezpečne poškodené články akumulátora.
11. Nepoužívajte naďalej také akumulátory, ktoré sa počas nabíjania zvlnili alebo zdeformovali, alebo prejavovali netypické symptómy pri nabíjaní (tvorba plynu, praskanie, syčanie, ...).
12. Akumulátor nikdy úplne nevybíjajte (odporúčaná hĺbka vybitia max. 80 %). Plné vybitie vedie k predčasnému starnutiu článkov akumulátora.
13. Batérie nikdy nenabíjať bez dozoru!

Ochrana pred vplyvmi vonkajšieho prostredia

1. Pri práci používajte vhodný pracovný odev. Používajte ochranné okuliare.
2. **Chráňte akumulátorový prístroj a nabíjačku pred vlhkosťou a dažďom.** Vlhkosť a dážď môžu viesť k nebezpečným poškodeniam článkov.
3. Akumulátorový prístroj a nabíjačku nepoužívajte v oblasti výparov a horľavých tekutín.
4. Nabíjačku a akumulátorové prístroje používať len v suchom stave a pri teplote prostredia 10-40 °C.
5. Neskladujte akumulátor na miestach, kde môžu teploty dosiahnuť viac ako 40 °C, predovšetkým nie v automobile, ktorý je vystavený slnečnému žiareniu.
6. **Akumulátory chrániť pred prehriatím!** Preťaženie, nadmerné nabitie alebo slnečné žiarenie vedie k prehriatiu a poškodeniu článkov. Nenabíjajte ani nepracujte v žiadnom prípade s takými akumulátormi, ktoré boli prehriate - ihneď takéto akumulátory nahraďte.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 80 29.04.2021 09:52:57

7. **Skladovanie akumulátorov, nabíjačiek a akumulátorového prístroja.** Skladujte nabíjačku a Váš akumulátorový prístroj len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu 10-40 °C. Skladujte lítium-iónový akumulátor v suchu a chlade pri 10-20 °C. Chráňte pred vlhkosťou vzduchu a priamym slnečným žiarením! Akumulátory skladujte len v nabitom stave (min. 40 % nabité).
8. Zabráňte tomu, aby lítium-iónový akumulátor zamrzol. Akumulátory, ktoré boli skladované viac ako 60 minút pod 0 °C, sa musia zlikvidovať.
9. Pozor pri zaobchádzaní s akumulátormi vo vzťahu na elektrostatický náboj: elektrostatické výboje vedú k poškodeniu ochrannej elektroniky a článkov akumulátora! Zabráňte preto elektrostatickému nabitiu a nikdy sa nedotýkajte pólov akumulátora!

Akumulátory a akumulátormi poháňané elektrické prístroje obsahujú materiály poškodzujúce životné prostredie. Akumulátor, resp. akumulátorové prístroje nelikvidujte ako domový odpad.

Akumulátor by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ neviete, kde sa takéto zberné miesto nachádza, informujte sa na miestnej samospráve.

Kvôli správnemu odoslaniu chybných/poškodených lítium-iónových akumulátorov kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 81 29.04.2021 09:52:57

Veiligheidsinstructies

1.1 Algemene veiligheidsinstructies voor dit elektrisch apparaat

- Aan kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden en onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de aanwijzingen, mag nooit worden toegestaan om de machine te gebruiken.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.

1.2 Veiligheidsinstructies voor verticuteerders

- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op evt. beschadigingen. Het apparaat mag niet worden ingezet als het beschadigd is en moet worden stilgelegd, tot het door een vakman/onze klantendienst volledig is gerepareerd.
- Mocht het apparaat tijdens de inzet bovenmatig sterk trillen, schakel het dan onmiddellijk uit en trek de veiligheidsstekker uit het stopcontact. Kantel het apparaat en controleer de verticuteerwals op evt. oorzaken voor een onbalans en verwijder die indien nodig. Draag bij deze werkzaamheid absoluut handschoenen om snijverwondingen te vermijden. Is dit niet de oorzaak, laat het apparaat dan door onze klantendienst repareren.
- Of ga op zoek naar de beschadiging en voer de vereiste reparaties van beschadigde delen uit. En zoek naar losse delen en draai deze vast aan.
- Bij het starten moeten zich beide handen aan de greepbeugel bevinden, het apparaat moet op de grond staan en mag niet gekanteld zijn.
- Veiligheidsonderdelen moeten vóór elk gebruik op schade gecontroleerd en bij beschadiging door onze klantendienst vervangen worden.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 82 29.04.2021 09:52:57

Waarschuwingsinstructies
Gevaar! De tanden niet aanraken voordat het gereedschap van het net is geïsoleerd en de tanden helemaal tot stilstand zijn gekomen.

Gevaar! De voeding onderbreken (bijv. veiligheidsstekker uittrekken)
- **altijd als de machine wordt verlaten,**
- **voordat een geblokkeerd gereedschap wordt vrijgemaakt,**
- **voordat het apparaat gecontroleerd, gereinigd of eraan gewerkt wordt,**
- **nadat een vreemd voorwerp werd geraakt, altijd als het apparaat abnormaal trilt (meteen onderzoeken).**

1.3 Veilige inbedrijfstelling van verticuteerder en beluchter

1.3.1 Scholing

a) Lees de instructies aandachtig, en maak u vertrouwd met de insteldelen en het deskundige gebruik.
b) Sta personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies, of kinderen nooit toe om de machine te gebruiken. Lokaal geldende voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken.
c) Denk eraan dat de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendom.

1.3.2 Voorbereiding

a) Bij de inzet van de machine moeten altijd gehoorbescherming en een veiligheidsbril worden gedragen, zolang de machine in bedrijf is.
b) Draag bij het bedrijf van de machine altijd stevig schoeisel en een lange broek. Werk met de machine niet op blote voeten of in lichte sandalen. Vermijd het dragen van los zittende kleding of kleding met hangende touwtjes of ceinturen.
c) Controleer het terrein waar u de machine wilt inzetten, en verwijder alle voorwerpen die door de machine gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 83 29.04.2021 09:52:57

d) Zet de machine alleen in in de aanbevolen positie en alleen op een stabiele, vlakke ondergrond.
e) Zet de machine niet in op bepleisterde of verharde ondergronden, waar eruit geslingerd materiaal verwondingen kan veroorzaken.
f) Vóór het inschakelen van de machine moet altijd worden gecontroleerd of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen goed geborgd en of de beschermingrichtingen en -roosters op de juiste plaats aangebracht zijn. Versleten of beschadigde stickers moeten worden vervangen.
g) Zet de machine nooit in als er personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.

1.3.3 Bedrijf

a) Werk alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
b) De inzet van de machine bij nat gras moet worden vermeden.
c) Zorg altijd voor een veilige stand, met name op hellingen.
d) Loop rustig, ren niet.
e) Werk met de machine dwars over de helling, nooit op- of neerwaarts.
f) Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling.
g) Verticuteer of belucht niet op overmatig steile hellingen.
h) Wees bijzonder voorzichtig als u de machine omkeert of naar u toe trekt.
i) Stop de tanden als de machine moet worden gekanteld voor het transport over andere oppervlakken dan gras, en als de machine weg van het te maaien oppervlak of ernaartoe moet worden bewogen.
j) Gebruik de machine nooit met beschadigde veiligheidsinrichtingen of beschermroosters, of zonder aangebouwde beschermingrichtingen, bijv. stootplaten en/of opvanginrichtingen.
k) Start de motor voorzichtig overeenkomstig de bedieningsinstructies, en blijf met uw voeten op voldoende afstand van de tanden.
l) Tijdens het starten van de motor mag de machine niet worden gekanteld, tenzij de machine hiervoor moet worden opgetild. Kantel

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 84 29.04.2021 09:52:58

hem in dit geval slechts zo ver als absoluut noodzakelijk is, en til alleen de van de gebruiker afgewende zijde omhoog. Zorg er altijd voor dat beide handen in werkpositie zijn, voordat de machine terugkeert op de grond.

m) Transporteer de machine nooit terwijl de aandrijving loopt.

n) Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende delen. Blijf altijd op afstand van de uitwerpopening.

o) Zet de motor af en trek de veiligheidsstekker uit het stopcontact. Vergewis u ervan dat alle bewegende delen helemaal tot stilstand zijn gekomen:

1) telkens wanneer u de machine verlaat,
2) voordat u blokkeringen of verstoppingen in het uitwerpkaneel verwijdert,
3) voordat u de machine controleert, reinigt of werkzaamheden eraan verricht,
4) na contact met een vreemd voorwerp. Onderzoek de machine op beschadigingen en voer de vereiste reparaties uit, voordat u hem opnieuw start en met de machine gaat werken; indien de machine abnormaal sterk begint te trillen, dan is een onmiddellijke controle vereist.
5) Ga op zoek naar beschadigingen.
6) Voer de vereiste reparaties van beschadigde delen uit.
7) Zoek naar losse delen en draai deze vast aan.

Zet de machine niet in bij slechte weersomstandigheden, met name bij gevaar van blikseminslag.

Vermijd een abnormale lichaamshouding en houd altijd uw evenwicht, om op elk moment een stabiele stand op hellingen te garanderen.

Waarschuwing! Raak geen bewegende gevaarlijke delen aan, voordat de veiligheidsstekker uitgetrokken werd en de beweeglijke gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 85 29.04.2021 09:52:58

Waarschuwing! Verwondingsgevaar door beweeglijke gevaarlijke delen!

1.3.4 Instandhouding en opslag

a) Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangedraaid zijn, en dat de machine zich in een toestand bevindt waarmee er veilig kan worden gewerkt.
b) Controleer regelmatig of de opvanginrichting tekenen van slijtage vertoont en nog naar behoren werkt.
c) Om veiligheidsredenen moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen.
d) Houd er rekening mee dat bij machines met meerdere tanden de beweging van een tand het roteren van de andere tanden tot gevolg kan hebben.
e) Let er bij het instellen van de machine op dat er geen vingers gekneld raken tussen beweeglijke tanden en vaststaande delen van de machine.
f) Laat de motor afkoelen, voordat u de machine langere tijd opbergt.
g) Houd er bij het onderhouden van de tanden rekening mee dat de tanden kunnen worden bewogen, zelfs als de aandrijving is uitgeschakeld.
h) Om veiligheidsredenen moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren.
i) Als de machine voor instandhouding, inspectie, opslag of voor de vervanging van een onderdeel gestopt is, dan moet de aandrijving uitgeschakeld, de veiligheidsstekker van de machine eraf getrokken en gecontroleerd worden of alle zich bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen, voordat u inspecties, instellingen enz. uitvoert. Behandel de machine zorgvuldig en houd hem schoon.
j) Berg de machine ontoegankelijk voor kinderen op.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 86 29.04.2021 09:52:58

Service

Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren. Daardoor is gegarandeerd, dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

ZORGVULDIGE OMGANG EN GEBRUIK VAN ACCUGEREEDSCHAP

- **Vergewis u ervan dat het gereedschap uitgeschakeld is voordat u de accu inzet.** Het inzetten van een accu in elektrisch materieel dat ingeschakeld is kan ongelukken tot gevolg hebben.
- **Laad de accu's slechts in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een lader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik in het elektrische gereedschap alleen de accu's die ervoor zijn voorzien.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- **Hou de niet gebruikte accu weg van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd ermee in contact te komen. Bij toevallig contact met water afspoelen. Mocht de vloeistof in de ogen terecht komen dient u zich bovendien onder doktersbehandeling te stellen.** Ontsnappende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

Wij besteden de grootste zorgvuldigheid aan de opbouw van elke accupack teneinde accu's van maximale energiedichtheid, duurzaamheid en veiligheid aan u te kunnen bezorgen. De accucellen beschikken over meertraps veiligheidsinrichtingen. Elke individuele cel wordt eerst geformateerd en haar elektrische karakteristieken

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 87 29.04.2021 09:52:58

worden opgenomen. Deze gegevens worden vervolgens gebruikt om de bestmogelijke accupack's te kunnen groeperen. **Ondanks alle veiligheidsmaatregelen is bij het omgaan met accu's steeds omzichtigheid geboden. Voor een veilig bedrijf dienen de volgende punten zeker in acht te worden genomen.**
Een veilig bedrijf is slechts met onbeschadigde cellen verzekerd! Door een verkeerde hantering wordt schade aan de cellen berokkend.

LET OP! Analyses bevestigen dat grof verkeerd gebruik en verkeerd onderhoud de hoofdoorzaak zijn voor schade veroorzaakt door accu's met sterk vermogen.

Aanwijzingen omtrent de accu

1. Het accupack van het accu toestel is bij de levering niet geladen. De accu moet dus worden opgeladen alvorens u het toestel voor de eerste keer in gebruik neemt.
2. Voor een optimale accucapaciteit dient u diepe ontladingscycli te vermijden! Laad uw accu vaak op.
3. Berg uw accu op een koele plaats, liefst bij 15° C en minstens 40% geladen.
4. Lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. De accu moet ten laatste worden vervangen als zijn vermogen slechts nog overeenkomt met 80% van het vermogen in de nieuwe toestand! Verzwakte cellen in een verouderde accupack zijn niet meer opgewassen tegen de hoge prestatievereisten en betekenen bijgevolg een veiligheidsrisico.
5. Verbruikte accu's niet in het open vuur gooien. Explosiegevaar!
6. Accu niet ontsteken of blootstellen aan verbranding.
7. **Accu's niet diep ontladen!** Door diepe ontlading wordt schade berokkend aan de accucellen. De vaakst voorkomende oorzaak voor diepe ontlading van accupacks is het langdurig opbergen of niet-gebruik van gedeeltelijk ontladen accu's. Stop met de accu te werken zodra de capaciteit duidelijk achteruitgaat of als de veiligheidselektronica reageert. Berg de accu pas nadat hij helemaal opgeladen is.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 88 29.04.2021 09:52:58

8. **Accu's of het toestel beschermen tegen overbelasting!** Overbelasting leidt snel tot oververhitting en beschadiging van de cellen binnen in het accuhuis zonder dat men de oververhitting buiten waarneemt.
9. **Vermijd beschadigingen en stoten!**
   Vervang onmiddellijk elke accu die per ongeluk vanaf een hoogte van meer dan één meter naar beneden is gevallen of die blootgesteld was aan hevige stoten ook al is het huis van de accupack blijkbaar onbeschadigd. De accucellen binnenin kunnen ernstige schade hebben opgelopen. Gelieve hieromtrent ook de informatie omtrent de verwijdering van afgedankte accu's in acht te nemen.
10. Bij overbelasting en oververhitting wordt het toestel om veiligheidsredenen uitgeschakeld door de geïntegreerde veiligheidsuitschakeling. **Let op!** Bedien niet meer de AAN/UIT-schakelaar als de veiligheidsuitschakeling het toestel heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.
11. Gebruik enkel originele accu's. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel, explosie en brandgevaar.
12. **Bescherm uw accu tegen vocht, regen en hoge luchtvochtigheid.** Vocht, regen en hoge luchtvochtigheid kunnen gevaarlijke beschadigingen van de cellen tot gevolg hebben. Laad of werk in geen geval met accu's die werden blootgesteld aan vocht, regen of hoge luchtvochtigheid – vervang deze onmiddellijk!
13. Indien uw apparaat is uitgerust met een afneembare accu, verwijder deze dan om veiligheidsredenen na beëindiging van uw werk van het apparaat.

Aanwijzingen omtrent het laadtoestel en het laden

1. Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van de lader. Sluit de lader enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
2. Bescherm de lader en de kabel tegen beschadiging en scherpe kanten. Beschadigde kabels dienen onmiddellijk door een elektrovakman te worden vervangen.
3. Laadtoestel, accu's en accutoestel buiten bereik van kinderen houden.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 89 29.04.2021 09:52:58

4. Geen beschadigde laadtoestellen gebruiken.
5. Gebruik de bijgeleverde lader niet voor het laden van andere accutoestellen.
6. Bij een flinke belasting wordt de accupack warm. Laat de accupack voor begin van de laadbeurt afkoelen op kamertemperatuur.
7. **Accu's niet overladen!**
   Neem de maximale laadtijden in acht. Deze laadtijden gelden alleen voor ontladen accu's. Herhaaldelijk insteken van een geladen of gedeeltelijk geladen accu heeft overlading en beschadiging van de cellen tot gevolg. Accu's niet meerdere dagen in het laadtoestel laten zitten.
8. **Gebruik en laad nooit accu's waarvan u vermoedt dat de laatste oplading van de accu langer dan 12 maanden geleden is.** De accu is dan hoogstwaarschijnlijk reeds beschadigd (diepe ontlading).
9. Laden bij een temperatuur van onder 10° C leidt tot chemische beschadiging van de cel en kan brand veroorzaken.
10. Gebruik geen accu's die tijdens het laden warm zijn geworden omdat de accucellen gevaarlijk zouden beschadigd kunnen zijn.
11. Gebruik geen accu's meer die tijdens het laden opgezwollen of van vorm veranderd zijn of die ongewone symptomen vertonen (uitgassen, sissen, kraken enz.)
12. Ontlaad de accu niet helemaal (aanbevolen ontlaaddiepte max. 80%). Volledige ontlading leidt tot vroegtijdige veroudering van de accucellen.
13. Batterijen nooit onbeheerd laden!

Bescherming tegen milieu-invloeden

1. Draag de gepaste werkkledij. Draag een veiligheidsbril.
2. **Bescherm uw accu toestel en de lader tegen vocht en regen.**
   Vocht en regen kunnen leiden tot gevaarlijke beschadigingen van de cellen.
3. Het accutoestel en de lader niet gebruiken in de buurt van dampen of brandbare vloeistoffen.
4. Lader en accutoestellen enkel in droge toestand en bij een omgevingstemperatuur van 10 tot 40° C gebruiken.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 90 29.04.2021 09:52:58

5. Bewaar de accu niet op plaatsen waar een temperatuur van meer 40° C kan worden bereikt, vooral niet in een auto die geparkeerd staat in de felle zon.
6. **Accu's beschermen tegen oververhitting!** Overbelasting, overlading of zoninstraling hebben oververhitting en beschadiging van de cellen tot gevolg. Laad of werk nooit met accu's die oververhit werden – vervang die onmiddellijk.
7. **Opbergen van accu's, laadtoestellen en accutoestel.** Berg de lader en uw accutoestel alleen in droge ruimten met een omgevingstemperatuur van 10-40° C op. Berg de lithium-ion-accu koel en droog bij 10-20° C op. Beschermen tegen luchtvochtigheid en rechtstreeks zoninstraling. Accu's enkel in geladen toestand opbergen (minstens 40 % geladen).
8. Zorg ervoor dat de lithium-ion-accu niet bevriest. Accu's die langer dan 60 minuten onder 0° C zijn opgeborgen moeten worden verwijderd.
9. Voorzichtig bij het omgaan met accu's wat betreft elektrostatische lading. Elektrostatische ontladingen hebben schade aan de veiligheidselektronica en de accucellen tot gevolg! Vermijd daarom elektrostatische oplading en raak nooit de accupolen aan!

Accumulatoren en op een accu werkende elektrische apparaten bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Accu resp. accu apparaten niet meegeven met het huisvuil.

Voor de deskundige verwerking moet de accu worden ingeleverd bij een erkend inzamelpunt. Indien u geen inzamelpunt kent, gelieve dan bij de gemeente te informeren.

Voor een deskundige verzending van defecte/beschadigde Li-Ion accu's verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 91 29.04.2021 09:52:58

Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 92 29.04.2021 09:52:58

Instrucciones de seguridad

1.1 Advertencias generales de seguridad concernientes a este aparato eléctrico

- Los niños, las personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o con insuficiente experiencia y conocimientos o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deberán poner en funcionamiento la máquina.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato.

1.2 Instrucciones de seguridad para el escarificador

- Antes de utilizar el aparato comprobar que no presente daños. No operar el aparato si está dañado y esperar hasta que un especialista o nuestro servicio de asistencia técnica lo haya reparado para volver a ponerlo en funcionamiento.
- Si el aparato vibra excesivamente durante su funcionamiento, apagarlo de inmediato y retirar el enchufe de seguridad. Inclinar el aparato y comprobar si el cilindro escarificador presenta posibles causas que lo puedan desequilibrar. De ser así, subsanar el problema. A la hora de realizar estos trabajos, llevar guantes de protección para evitar sufrir cortes. Si no se detecta la causa, llevar el aparato al servicio de asistencia técnica.
- O buscar el daño y realizar las reparaciones necesarias de las piezas dañadas. Y buscar si hay piezas sueltas y, de ser este el caso, apretarlas.
- Al arrancar el aparato, poner las dos manos en la barra de agarre, asegurarse de que el aparato se encuentra colocado sobre el suelo y no se inclina.
- Antes de cada uso comprobar que las piezas de seguridad no presentan daños y, de ser el caso, nuestro servicio de asistencia técnica deberá cambiarlas.

Advertencias

¡Peligro! No tocar las púas hasta que no se haya desenchufado el aparato y se hayan parado completamente.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 93 29.04.2021 09:52:59

¡Peligro! Interrumpir el suministro (p. ej., retirar el enchufe de seguridad)

- **siempre cuando se vaya a abandonar la máquina,**
- **antes de proceder a desbloquear una herramienta bloqueada,**
- **antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato,**
- **después de topar con algún cuerpo extraño siempre que el aparato vibre de manera anormal (examinar de inmediato).**

1.3 Puesta en servicio segura del escarificador y aireador

1.3.1 Formación

a) Leer detenidamente las instrucciones. Familiarizarse con los elementos de mando y el uso adecuado de la máquina.
b) No permitir nunca que los niños ni las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones pongan la máquina en funcionamiento. Las disposiciones locales vigentes pueden limitar la edad del operario.
c) No olvidar que el usuario es el propio responsable en caso de accidentes o peligros frente a otras personas o sus pertenencias.

1.3.2 Preparación

a) Mientras la máquina esté en funcionamiento, el usuario deberá llevar protección para los oídos y gafas protectoras.
b) Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos. No operar la máquina descalzo o con sandalias. Evitar llevar ropa holgada o con cordones o cinturones colgando.
c) Comprobar con cuidado el terreno sobre el que se va a emplear la máquina y retirar todos los objetos que puedan engancharse a la misma y salir proyectados.
d) Utilizar la máquina solo en la posición recomendada y solo sobre una superficie plana y resistente.
e) No operar la máquina sobre superficies empedradas o de gravilla donde podría salir material disparado y provocar lesiones.
f) Antes de encender la máquina es preciso comprobar siempre que todos los tornillos, las tuercas, los pernos y otros sistemas de fijación estén bien asegurados, así como que los dispositivos de

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 94 29.04.2021 09:52:59

protección y las rejillas de protección estén en el lugar indicado. Cambiar los adhesivos dañados o desgastados.

g) No utilizar nunca la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales en las inmediaciones.

1.3.3. Servicio

a) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena iluminación.
b) Evitar emplear la máquina estando el césped húmedo.
c) Asegurarse de tener una posición segura si se trabaja en pendientes.
d) Caminar, no correr.
e) Mover la máquina en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
f) Sea especialmente cuidadoso cada vez que modifique el sentido de la marcha en un terreno inclinado.
g) No escarificar ni airear en pendientes excesivamente empinadas.
h) Tener especial cuidado al darle la vuelta a la máquina o tirar de ella hacia uno mismo.
i) Parar las púas cuando se tenga que subir la máquina para transportarla sobre superficies que no sean césped y cuando se deba desplazar la máquina hacia o desde la superficie a trabajar.
j) No emplear nunca la máquina si los dispositivos o rejillas de protección presentan daños o en caso de que los dispositivos de seguridad no se hallen instalados, p. ej. placas desviadoras y/o dispositivos de recogida.
k) Arrancar el motor con cuidado conforme a las instrucciones de uso y asegurarse de que existe una distancia suficiente entre los pies y las púas.
l) Al arrancar el motor no se puede inclinar la máquina, a no ser que sea necesario levantarla para el proceso. En este caso, inclinar la máquina justo lo necesario, elevando únicamente el lado opuesto al operario. Asegurar que las dos manos se encuentren en la posición de trabajo antes de volver a poner la máquina en el suelo.
m) No transportar nunca la máquina mientras el accionamiento esté en marcha.
n) Mantener siempre las manos y los pies alejados de las piezas gi-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 95 29.04.2021 09:52:59

ratorias. Mantenerse siempre alejado del orificio expulsor.
o) Parar el motor y retirar el enchufe de seguridad. Asegurarse de que las piezas que se mueven se hayan parado completamente:
1) siempre que usted se aleje de la máquina,
2) Antes de retirar cualquier traba o eliminar los atascos en el expulsor;
3) antes de comprobar o limpiar la máquina o realizar trabajos en la misma;
4) tras entrar en contacto con un cuerpo extraño. Comprobar que la máquina no presente daños y realizar los trabajos de conservación necesarios antes de arrancarla de nuevo y empezar a trabajar con ella; en caso de que la máquina comience a vibrar fuertemente, es necesario someterlo a control de manera inmediata,
5) Buscar los daños;
6) Reparar convenientemente las piezas dañadas;
7) buscar piezas sueltas y apretarlas.

No operar la máquina cuando las condiciones atmosféricas sean desfavorables, especialmente en caso de peligro de tormenta o rayos.

Evitar mantener una postura corporal anormal y mantener siempre el equilibrio para tener siempre una posición segura en las pendientes.

Aviso: no tocar piezas peligrosas en movimiento antes de haber retirado el enchufe de seguridad y de que dichas piezas se hayan parado completamente.

Aviso: peligro de accidente por piezas peligrosas móviles.

1.3.4 Puesta a punto y almacenamiento

a) Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones de trabajar de forma segura.
b) Comprobar regularmente que el dispositivo de recogida no esté roto y funcione correctamente.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 96 29.04.2021 09:52:59

c) Por motivos de seguridad, sustituir las piezas gastadas o dañadas.
d) Tener en cuenta que en las máquinas con piezas superpuestas de púas el movimiento de una pieza de púas puede provocar el giro del resto de piezas de púas.
e) Al ajustar la máquina, asegurarse de que los dedos no puedan quedarse atrapados entre las piezas superpuestas de púas en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
f) Dejar que el motor se enfríe antes de almacenar la máquina durante un largo periodo de tiempo.
g) A la hora de conservar las piezas superpuestas de púas, tener en cuenta que incluso cuando el accionamiento esté parado dichas piezas se pueden mover.
h) Por motivos de seguridad, sustituir las piezas gastadas o dañadas. Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.
i) Cuando la máquina se detiene para una reparación, inspección, almacenamiento o cambiar un accesorio, apagar el accionamiento, retirar el enchufe de seguridad y asegurar que todas las piezas en movimiento se hayan parado completamente. Dejar que la máquina se enfríe antes de realizar inspecciones, ajustes, etc. Tratar la máquina con cuidado y mantenerla limpia.
j) Guardar la máquina fuera del alcance de los niños.

Servicio
Sólo especialistas cualificados deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales. Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

MANIPULACIÓN Y USO ADECUADOS DE APARATOS INALÁMBRICOS

- **Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería.** Existe el peligro de sufrir accidentes si se introduce una batería en una herramienta eléctrica que está conectada.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 97 29.04.2021 09:52:59

- **Cargar la batería sólo en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador indicado sólo para un tipo concreto de baterías para otro tipo de baterías.
- **Utilizar sólo las baterías indicadas para la herramienta eléctrica en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar daños y conllevar peligro de incendio.
- **Mantener cualquier batería que no se esté utilizando alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o provocar fuego.
- **Si se utiliza incorrectamente podría salir líquido de la batería. Evitar el contacto con el líquido. En caso de tocar accidentalmente el líquido, limpiar con agua. Si el líquido penetra en los ojos, acudir a un médico.** El líquido de la batería puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras.

Instrucciones de seguridad especiales
Con el fin de ofrecerle baterías con la máxima densidad de energía, larga duración y seguridad, prestamos el mayor cuidado en su montaje. Las celdas de la batería disponen de dispositivos de seguridad de varios niveles. En primer lugar se asigna el formato a cada celda y se registran sus características eléctricas. A continuación, estos datos se utilizan para agrupar las celdas y crear la mejores baterías. **A pesar de todas las medidas de seguridad, siempre es necesario tener precaución al utilizar baterías. Para un funcionamiento seguro es obligatorio tener en cuenta los siguientes puntos. ¡El funcionamiento seguro sólo está garantizado si las celdas no están dañadas! Un manejo inadecuado puede dañas las celdas.**

¡Atención! Los análisis confirman que un uso y un cuidado inadecuados son la principal causa de los daños provocados por baterías de alta potencia.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 98 29.04.2021 09:52:59

Advertencias sobre la batería

1. La batería del aparato no se suministra cargada. Antes de la primera puesta en marcha, es preciso recargarla por completo.
2. ¡Para que la batería trabaje de forma óptima evitar ciclos de descarga prolongados! Recargar la batería con frecuencia.
3. Guardar la batería en un lugar fresco, lo ideal son 15°C, y como mínimo cargada al 40%.
4. Las baterías de iones de litio están sujetas a un desgaste natural. ¡La batería debe ser sustituida como muy tarde cuando su rendimiento sea menor al 80% respecto a su estado cuando era nueva! Las celdas deterioradas de un conjunto de baterías envejecido no cumplen con los altos requisitos de rendimiento, representando un riesgo para la seguridad.
5. No tirar las baterías usadas al fuego. ¡Peligro de explosión!
6. No prender la batería ni exponerla al fuego.
7. **¡Evitar una descarga total de las baterías!** Este tipo de descarga daña las celdas de la batería. La causa más frecuente de la descarga total de la batería es el largo almacenamiento o la no utilización de baterías parcialmente descargadas. Terminar el trabajo en cuanto se aprecie que la potencia disminuye o se activa el sistema electrónico de protección. Almacenar la batería sólo tras haberla cargado completamente.
8. **¡Proteger las baterías y el aparato contra sobrecarga!** La sobrecarga conduce rápidamente a un sobrecalentamiento y daño de las celdas del interior de la carcasa de batería, sin que el sobrecalentamiento se perciba externamente.
9. **¡Evitar daños y golpes!** Sustituir inmediatamente las baterías que hayan caído desde una altura superior a un metro o que hayan sufrido golpes fuertes, incluso aunque la carcasa de la batería no parezca dañada. Las celdas que se encuentren en su interior podrían estar gravemente dañadas. Tener en cuenta también las indicaciones de eliminación.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 99 29.04.2021 09:52:59

10. En caso de sobrecarga y sobrecalentamiento, el circuito de protección integrado desconecta el aparato por motivos de seguridad. **¡Atención!** Dejar de pulsar el interruptor On/Off cuando el circuito de protección haya desconectado el aparato. Podría dañar la batería.
11. Utilizar exclusivamente baterías originales. El uso de otras baterías puede provocar daños, así como explosión y peligro de incendio.
12. **Proteger la batería de la humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada.** La humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada pueden provocar daños peligrosos en las celdas. No cargar ni trabajar nunca con baterías que hayan estado expuestas a la humedad, la lluvia o humedad ambiental elevada, ¡reemplazarlas de inmediato!
13. Si el aparato está dotado de una batería extraíble, por motivos de seguridad será preciso extraerla una vez finalizado el trabajo.

Advertencias sobre el cargador y el proceso de carga

1. Observar los datos indicados en la placa de identificación del cargador. Conectar el cargador sólo a la tensión nominal indicada en la placa de características.
2. Proteger el cargador y el cable de daños y cantos afilados. Los cables dañados deben ser cambiados exclusivamente por un electricista profesional.
3. Mantener el cargador, las baterías y el aparato fuera del alcance de niños.
4. No emplear cargadores dañados.
5. No emplear el cargador suministrado para cargar otros aparatos a batería.
6. La batería se calienta bajo condiciones extremas de aplicación. Dejar que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiental antes de empezar a cargar.
7. **¡No cargar demasiado las baterías!**
   Respetar los tiempos de carga máximos. Estos tiempos de carga se aplican únicamente a baterías descargadas. Si una batería cargada o parcialmente cargada se conecta varias veces al cargador

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 100 29.04.2021 09:52:59

se produce una sobrecarga y un daño de las celdas. No dejar las baterías varios días en el cargador.

8. **No utilizar ni cargar nunca baterías si se tiene la sospecha de que la última carga de la batería puede haberse realizado hace más de 12 meses.** Existe una alta probabilidad de que la batería ya esté gravemente dañada (descarga total).
9. Cargar la batería a una temperatura de menos de 10°C provoca daños químicos en las celdas y puede conllevar peligro de incendio.
10. No utilizar baterías que se hayan calentado durante la carga, ya que sus celdas podrían dañarse peligrosamente.
11. Dejar de usar baterías que se hayan deformado o abombado durante la carga, o aquellas que presenten síntomas inusuales (desprendimiento de gases, zumbidos, chasquidos,...)
12. No descargar la batería por completo (nivel de descarga recomendado: máx. 80%). La descarga total provoca un envejecimiento prematuro de las celdas de la batería.
13. ¡No cargar nunca las baterías sin supervisión!

Protección contra influencias ambientales

1. Ponerse ropa de trabajo adecuada. Ponerse gafas de protección.
2. **Proteger el aparato y el cargador de la humedad y la lluvia.** Éstas podrían provocar daños peligrosos en las celdas.
3. No utilizar el aparato y el cargador cerca de vapores y líquidos inflamables.
4. Utilizar el cargador y el aparato a batería sólo si están secos y a una temperatura ambiente de 10-40 °C.
5. No guardar la batería en lugares que puedan alcanzar una temperatura superior a 40 °C, especialmente no en un vehículo aparcado al sol.
6. **¡Proteger las baterías contra un sobrecalentamiento!** La sobrecarga, carga excesiva o la radiación solar conducen a un sobrecalentamiento y al daño de las celdas. No cargar ni trabajar en ningún caso con baterías que se hayan sobrecalentado. Sustituirlas inmediatamente.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 101 29.04.2021 09:52:59

7. **Almacenamiento de baterías, cargadores y del aparato.** Guardar siempre el cargador y el aparato en habitaciones secas con una temperatura ambiente de 10-40°C. Guardar la batería de iones de litio en un lugar fresco y seco a 10-20°C. ¡Proteger de la humedad ambiental y de la radiación solar! Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).
8. Evitar que la batería de iones de litio se hielen. Deshacerse de las baterías que hayan estado guardadas a 0°C durante más de 60 minutos.
9. Llevar cuidado con la carga electrostática al manipular baterías: las descargas electrostáticas provocan daños en el sistema electrónico de protección y las celdas de la batería. ¡Evitar por ello la carga electrostática y no tocar nunca los polos de la batería!

Los acumuladores y aparatos eléctricos con batería contienen materiales que pueden resultar nocivos para el medio ambiente. No se deben tirar aparatos inalámbricos a la basura normal.

Para su eliminación adecuada, la batería debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

Para un envío adecuado de baterías de iones de litio defectuosas o dañadas, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 102 29.04.2021 09:52:59

Turvallisuusmääräykset

1.1 Tämän sähkölaitteen yleiset turvallisuusmääräykset

- Lasten tai sellaisten henkilöiden, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoja, sekä henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet käytöstä annettuihin ohjeisiin, ei saa koskaan antaa käyttää konetta.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät voi leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai käyttäjähuoltotoimia.

1.2 Pystyleikkaajia koskevat turvallisuusmääräykset

- Tarkasta ennen joka käyttöä, onko laitteessa vaurioita. Laitetta ei saa käyttää, jos se on vahingoittunut, vaan se täytyy poistaa käytöstä, kunnes alan ammattihenkilö/huoltopalvelumme on korjannut sen.
- Jos laite tärisee käytön aikana liian voimakkaasti, sammuta se heti ja irrota turvapistoke. Kallista laitetta ja tutki, onko pystyleikkaustelassa ehkä jotain epäkeskoisuuden aiheuttavaa ja poista tämä tarvittaessa.
  –Käytä näin tehdessäsi ehdottomasti suojakäsineitä välttääksesi viiltovammat. Jos tällaista syytä ei ole, anna huoltopalvelumme korjata laite.
- Vaihtoehtoisesti voit etsiä vian ja korjata vahingoittuneet osat itse. Tarkasta myös, onko laitteessa löystyneitä osia, ja kiristä ne tiukkaan.
- Käynnistämisen aikana molempien käsien tulee olla tarttumasangassa, laitteen tulee seistä maassa eikä se saa olla kallellaan.
- Ennen jokaista käyttöä täytyy tarkastaa turvallisuuteen vaikuttavien osien kunto, ja huoltopalvelumme tulee vaihtaa vahingoittuneet osat uusiin.

Varoitukset

Vaara! Älä kosketa leikkuusakaroihin, ennen kuin kone on irrotettu sähköverkosta ja sakaraterät ovat pysähtyneet täysin;
Vaara! Keskeytä virransyöttö (esim. irrottamalla turvapistoke) aina

- **kun poistut koneen luota,**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 103 29.04.2021 09:53:00

- **ennen kuin vapautat kiinnijuuttuneen työkalun,**
- **ennen kuin tarkastat tai puhdistat koneen tai teet siihen jotain toimia,**
- **sen jälkeen kun se on osunut vieraaseen esineeseen,**
- **sekä aina kun laite tärisee epätavallisella tavalla (tutki syy heti).**

1.3 Pystyleikkaajan ja ilmaajan turvallinen käyttöönotto

1.3.1 Koulutus

a) Lue ohjeet tarkkaavaisesti. Perehdy koneen kaikkiin säätölaitteisiin ja sen asianmukaiseen käyttöön.
b) Älä koskaan anna henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin, tai lasten käyttää konetta. Paikalliset voimassaolevat määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.
c) Ota aina huomioon, että käyttäjä on itse vastuussa tapaturmista tai vaaroista, jotka kohdistuvat muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa.

1.3.2 Valmistelutoimet

a) Konetta käytettäessä tulee aina käyttää kuulosuojuksia ja suojalaseja niin kauan kuin kone on käytössä.
b) Huolehdi konetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä konetta paljasjaloin tai kevyissä sandaaleissa. Vältä käyttämästä väljiä vaatteita tai pukimia, joista riippuu nauhoja, tai solmioita.
c) Tarkasta huolella se alue, jolla haluat käyttää konetta, ja poista kaikki sellaiset vieraat esineet, jotka saattaisivat joutua laitteeseen ja sinkoutua pois.
d) Käytä konetta vain suositellussa asennossa ja kiinteällä, tasaisella maalla.
e) Älä käytä konetta kivetyillä tai sorapeitteisillä pinnoilla, joista poissinkoutuvat materiaalit saattavat aiheuttaa tapaturmia.
f) Tarkasta aina ennen koneen käynnistämistä, että kaikki ruuvit, mutterit, pultit ja muut kiinnittimet ovat tiukasti kiinni ja että suojavarusteet ja suojaristikot on asennettu paikalleen. Kuluneet tai vahingoittuneet tarrakilvet täytyy vaihtaa uusiin.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 104 29.04.2021 09:53:00

g) Älä koskaan käytä konetta, jos lähistöllä on muita ihmisiä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.

1.3.3 Käyttö

a) Työskentele vain päivänvalolla tai hyvässä keinovalaistuksessa.
b) Vältä käyttämästä laitetta märässä ruohossa.
c) Huolehdi aina tukevasta asennosta, erityisesti rinteillä.
d) Kävele, älä juokse.
e) Käytä konetta aina rinteen poikkisuuntaan, älä koskaan ylös- tai alaspäin.
f) Ole erityisen varovainen muuttaessasi kulkusuuntaa rinteessä.
g) Älä leikkaa tai ilmota nurmikkoa liian jyrkillä rinteillä.
h) Ole erityisen varovainen kääntäessäsi konetta tai vetäessäsi sitä lähemmäksi itseäsi.
i) Pysäytä leikkuusakarat aina kun konetta täytyy kallistaa, sitä kuljetetaan muiden kuin ruohoalueiden yli tai kun kone viedään leikattavalle alueelle tai siltä pois.
j) Älä koskaan käytä konetta, jos sen suojavarusteet tai suojaristikot ovat vahingoittuneet, tai ilman siihen asennettuja suojalaitteita, esim. törmäyspeltejä ja/tai silpunkeruulaitteita.
k) Käynnistä moottori varoen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti ja huolehdi siitä, että jalkasi ovat riittävän kaukana sakaroista.
l) Moottorin käynnistyksen aikana ei konetta saa kallistaa, paitsi jos sitä täytyy nostaa käynnistyksen aikana. Tässä tapauksessa sitä saa kallistaa vain sen verran kuin on välttämätöntä, ja tällöin nostetaan vain käyttäjästä pois olevaa sivua ylös. Varmista aina, että molemmat kätesi ovat työskentelyasennossa, ennen kuin kone lasketaan takaisin maan pinnalle.
m) Älä koskaan kuljeta konetta sen moottorin käydessä.
n) Älä koskaan työnnä käsiäsi tai jalkojasi pyörivien osien viereen tai alle. Pysy aina poissa poistoaukon lähettyviltä.
o) Sammuta moottori ja irrota turvapistoke. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
1) aina kun poistut koneen luota,
2) ennen kuin irrotat juuttumisia tai poistat tukkeutumia poistokanavasta,

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 105 29.04.2021 09:53:00

3) ennen kuin tarkastat tai puhdistat koneen tai suoritat sille muita toimia,
4) aina kun se on osunut vieraaseen esineeseen. Tarkasta, onko kone vahingoittunut, ja suorita tarvittavat kunnostustoimet, ennen kuin käynnistät koneen uudelleen ja jatkat sen käyttöä: mikäli kone alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, tulee se tarkastaa heti,
5) tarkasta, onko siinä vaurioita;
6) suorita tarvittavat vahingoittuneiden osien korjaustoimet;
7) tarkasta myös, onko laitteessa löystyneitä osia, ja kiristä ne tiukkaan.

Älä käytä konetta huonoissa sääolosuhteissa, varsinkaan salamanvaaran uhatessa.

Vältä luonnottomia asentoja ja säilytä aina tasapainosi, jotta sinulla on rinteillä aina tukeva asento.

Varoitus! Älä kosketa mihinkään liikkuviin vaarallisiin osiin, ennen kuin turvapistoke on irrotettu ja liikkuvat vaaralliset osat ovat pysähtyneet täysin.

Varoitus! Liikkuvista vaarallisista osista aiheutuu tapaturman vaara!

1.3.4 Kunnossapito ja säilytys

a) Huolehdi siitä, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että kone on turvallisessa käyttökunnossa.
b) Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko silpunkeräyslaitteessa kulumia tai onko sen toimivuus vähentynyt.
c) Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat turvallisuussyistä heti uusiin.
d) Ota huomioon, että koneissa, joissa on useampia leikkaussakarakoonteita, yhden sakarakoonteen liike saattaa aiheuttaa myös muiden leikkaussakarakoonteiden pyörimisen.
e) Varo koneen säätöjä tehdessäsi, etteivät sormesi joudu puristuksiin liikkuvien sakarakoonteiden ja koneen kiinteiden osien väliin.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 106 29.04.2021 09:53:00

f) Anna moottorin jäähtyä ennen kuin panet koneen varastoon pitemmäksi ajaksi.
g) Muista sakarakoonteita kunnostaessasi, että sakarakoonteet saattavat liikkua silloinkin, kun moottori on sammutettu.
h) Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat turvallisuussyistä heti uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.
i) Kun kone pysäytetään kunnossapitotöitä, tarkastusta tai säilytystä varten tai varusteiden vaihtamiseksi, tulee moottori sammuttaa, turvapistoke irrottaa koneesta ja varmistua siitä, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin. Anna koneen jäähtyä, ennen kuin suoritat tarkastuksia, säätöjä jne. Käsittele konetta huolella ja pidä se puhtaana.
j) Säilytä konetta poissa lasten ulottuvilta.

Huolto

Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

AKKUKÄYTTÖISTEN LAITTEIDEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ

- **Varmista, että laite on sammutettu, ennen kuin panet akun paikalleen.** Akun paneminen sähkötyökaluun, oka on kytketty päälle, saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- **Lataa akkusi vain sellaisilla latauslaitteilla, joita akun valmistaja suosittelee.** Jos latauslaite on suunniteltu käytettäväksi tietyn akkutyypin lataamiseen, uhkaa tulipalon vaara, jos siinä ladataan muuntyyppisiä akkuja.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käytöstä saattaa aiheutua tapaturman ja tulipalon vaara.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä paperiliittimet, lantit, avaimet, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet poissa sen lähettyviltä, koska ne saattavat aiheuttaa sillan akun kontaktien välille.** Akun kontaktien välinen lyhytsulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 107 29.04.2021 09:53:00

- **Jos akkua käsitellään väärin, saattaa siitä vuotaa nestettä ulos. Vältä koskettamasta siihen. Jos epähuomiossa kosketat nesteeseen, huuhdo se vedellä pois. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärinhoitoon.** Ulosvuotava akkuneste saattaa aiheuttaa ihon ärtymistä tai palovammoja.

Akkua koskevat ohjeet

1. Akkukäyttöisen laitteen akkua ei toimiteta ladattuna. Siksi akku täytyy ladata ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
2. Parhaan akkutehon saavuttamiseksi vältä akun täydellistä tyhjenemistä! Lataa akku usein.
3. Säilytä akkua viileässä, parhaiten 15°C lämpötilassa ja vähintään 40 % ladattuna.
4. Litiumi-ioniakuissa tapahtuu luonnollista vanhenemista. Viimeistään silloin, kun akun teho on enää vain 80 % uudesta, täytyy akku vaihtaa uuteen. Vanhentuneen akkusarjan heikentyneet kennot eivät enää kestä niille asetettuja korkeita tehovaatimuksia ja aiheuttavat täten turvallisuusriskin.
5. Älä heitä loppuun käytettyjä akkuja avotuleen. Räjähdysvaara!
6. Älä sytytä akkua palamaan tai pane sitä tuleen.
7. **Älä tyhjennä akkuja täysin!**
   Akun kennot vahingoittuvat tyhjentyessään täysin. Akkusarjojen täydelleen tyhjenemisen syynä on useimmiten osaksi tyhjentyneiden akkujen pitkään kestänyt säilytys tai käyttämättä jättäminen. Lopeta työjakso heti kun teho heikkenee havaittavasti tai suojaelektroniikka laukeaa. Varastoi akku vasta kun se on ladattu uudelleen täyteen.
8. **Suojaa akkua tai laitetta ylikuormitukselta!** Ylikuormitus johtaa nopeasti ylikuumenemiseen ja kennojen vahingoittumiseen akun kotelon sisäpuolella ilman että ylikuumenemista havaitaan ulkopinnalla.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 108 29.04.2021 09:53:00

9. **Vältä vaurioita ja iskuja!**
   Vaihda sellaiset akut, jotka ovat pudonneet yli metrin korkeudelta tai joihin on kohdistunut lujia iskuja, välittömästi uusiin silloinkin, kun akkusarjan kotelo näyttää ulospäin ehjältä. Sisällä olevat akkukennot saattavat olla vakavasti vioittuneet. Noudata tässä myös hävittämisestä annettuja ohjeita.
10. Ylikuormituksen tai ylikuumenemisen tapahtuessa integroitu suojakatkaisin sammuttaa laitteen turvallisuussyistä. **Huomio!** Älä paina päälle-/pois-katkaisinta enää sen jälkeen kun suojakatkaisin on sammuttanut laitteen. Se saattaa vahingoittaa akkua.
11. Käytä ainoastaan alkuperäisiä akkuja. Muunlaisten akkujen käytöstä saattaa aiheutua tapaturman, räjähdyksen ja tulipalon vaara.
12. **Suojaa akkusi kosteudelta, sateelta ja suurelta ilmankosteudelta.** Kosteus, sade ja suuri ilmankosteus saattavat vahingoittaa kennoja pahasti. Älä koskaan lataa tai käytä akkuja, jotka ovat altistuneet kosteudelle, sateelle tai suurelle ilmankosteudelle - vaihda ne viipymättä!
13. Mikäli laitteesi on varustettu irrotettavalla akulla, ota se turvallisuussyistä pois laitteestasi työsi päätyttyä.

Laturia ja lataamista koskevat ohjeet

1. Noudata laturin tyyppikilvessä annettuja tietoja. Liitä laturi ainoastaan tyyppikilvessä annetun mukaiseen verkkojännitteeseen.
2. Suojaa laturia ja sen johtoa vahingoittumiselta ja teräviltä reunoilta. Sähköalan ammattihenkilön tulee vaihtaa vahingoittuneet johdot välittömästi uusiin.
3. Pidä laturi, akut ja akkukäyttöinen laite poissa lasten ulottuvilta.
4. Älä käytä vahingoittuneita latureita.
5. Älä käytä mukana toimitettua laturia muiden akkukäyttöisten laitteiden lataamiseen.
6. Voimakkaasti kuormitettuna akkusarja lämpenee. Anna akkusarjan jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen lataamisen aloittamista.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 109 29.04.2021 09:53:00

7. **Älä lataa akkuja liian pitkään!**
   Noudata annettuja suurimpia latausaikoja. Nämä latausajat koskevat vain tyhjentyneitä akkuja. Täyteen tai osittain ladatun akun toistettu laturiin pano aiheuttaa liiallisen lataamisen ja kennojen vahingoittumisen. Älä jätä akkuja laturiin useammaksi päiväksi.
8. **Älä koskaan käytä tai lataa akkuja, jos oletat, että akku on viimeksi ladattu yli 12 kuukautta sitten.** Tällöin on erittäin todennäköistä, että akku on jo vahingoittunut vakavasti (tyhjentynyt täysin).
9. Lataaminen alle 10°C lämpötilassa aiheuttaa kennon kemiallisen vahingoittumisen ja saattaa johtaa tulipaloon.
10. Älä käytä akkuja, jotka ovat lämmenneet lataamisen aikana, koska akun kennot saattavat olla vaarallisesti vahingoittuneita.
11. Älä käytä akkuja, jotka ovat ladattaessa pullistuneet tai vääntyneet, tai joissa esiintyy muita outoja ilmiöitä (kaasupurkaumia, naksahduksia, sihinää, ...)
12. Älä tyhjennä akkua täydellisesti (suositeltu suurin tyhjennystaso kork. 80 %). Täysin tyhjeneminen aiheuttaa akun kennojen ennenaikaisen vanhenemisen.
13. Älä koskaan lataa akkuja valvomatta!

Suojaaminen ympäristötekijöiltä

1. Käytä tarkoituksenmukaisia työvaatteita. Käytä suojalaseja.
2. **Suojaa akkukäyttöistä laitetta ja laturia kosteudelta ja sateelta.** Kosteus ja sade saattavat vahingoittaa kennoja pahasti.
3. Älä käytä akkukäyttöistä laitetta tai laturia höyryjen tai tulenarkojen nesteiden lähettyvillä.
4. Käytä laturia ja akkukäyttöisiä laitteita vain kuivina ja ympäristön lämpötilan ollessa 10 - 40°C.
5. Älä säilytä akkua sellaisissa paikoissa, joiden lämpötila saattaa nousta yli 40°C, erityisesti aurinkoon pysäköidyssä autossa.
6. **Suojaa akkuja ylikuumenemiselta!** Ylikuormitus, liiallinen lataaminen tai auringonpaiste aiheuttavat ylikuumenemisen ja kennojen vahingoittumisen. Älä koskaan lataa tai käytä akkuja, jotka ovat kuumenneet liikaa - vaihda ne viipymättä uusiin.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 110 29.04.2021 09:53:00

7. **Akkujen, latureiden ja akkukäyttöisen laitteen säilytys.** Säilytä laturi ja akkukäyttöinen laitteesi vain kuivissa tiloissa, joissa lämpötila on 10-40°C. Säilytä litiumi-ioniakkua viileässä ja kuivassa 10-20°C lämpötilassa. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta. Säilytä akkuja vain ladattuna (väh. 40 % ladattuna).
8. Estä litiumi-ioniakun jäätyminen. Akut, joita on säilytetty yli 6 minuutin ajan alle 0°C lämpötilassa, tulee hävittää.
9. Käsittele akkuja varovasti sähköstaattisen latautumisen suhteen: sähköstaattiset purkaukset aiheuttavat suojaelektroniikan ja akkukennojen vahingoittumisen! Vältä tämän vuoksi sähköstaattista latautumista äläkä koskaan kosketa akun napoihin!

Akkuvaraajat ja akkukäyttöiset sähkölaitteet sisältävät ympäristölle vaarallisia materiaaleja. Älä heitä akkuja tai akkulaitteita kotitalousjätteisiin.

Akku tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet viallisten/ vahingoittuneiden litiumioniakkujen asianmukaiselle lähettämiselle.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 111 29.04.2021 09:53:00

Varnostna navodila

1.1 Splošna varnostna navodila za to električno napravo

- Otroci, osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, ter osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo uporabljati tega stroja.
- Otroke je treba nadzirati in zagotoviti, da se z napravo ne igrajo. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati, kjer je za vzdrževanje odgovoren uporabnik.

1.2 Varnostna navodila za rahljalnik

- Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana. Naprave ne smete uporabljati, če je poškodovana, in mora mirovati do popravila, ki ga opravi strokovnjak/naša služba za stranke.
- Če se naprava med uporabo prekomerno trese, jo takoj izključite in izvlecite varnostni vtič. Napravo nagnite in preglejte, ali je razlog za neuravnoteženost na rahljalnem valju, ter ga odstranite.
  – Pri delu obvezno nosite rokavice, da preprečite ureznine. Če to ni razlog, naj napravo takoj pregleda naša servisna služba.
- Poškodbe lahko poiščete tudi sami in izvedete ustrezna popravila poškodovanih delov. Preverite, ali se niso zrahljali deli, in le-te po potrebi pritegnite.
- Pri zagonu morate imeti obe roki na ročaju, naprava pa mora stati na tleh in ne sme biti nagnjena.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so varnostni deli poškodovani. Po potrebi jih morajo zamenjati naša servisna služba.

Opozorilni napotki

Nevarnost! Zobcev se ne dotikajte, dokler naprava ni ločena od omrežja in so se zobci povsem ustavili.

Nevarnost! Prekinite oskrbo (npr. izvlecite varnostni vtič)

- **vedno, ko stroj zapustite,**
- **preden sprostite zagozdeno orodje,**
- **preden napravo preverjate, čistite ali na njej delate,**
- **če ste zadeli v tujek.**
- **vedno, ko začne naprava nenavadno vibrirati (takoj ugotovite razlog).**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 112 29.04.2021 09:53:00

1.3 Varen zagon rahljalnika in prezračevalnika

1.3.1 Usposabljanje

a) Natančno preberite navodila. Seznanite se z nastavitvenimi deli in s pravilno uporabo naprave.
b) Osebam, ki niso seznanjene z navodili, ali otrokom, ne dovolite upravljanja te naprave. Krajevni predpisi morda omejujejo starost uporabnikov.
c) Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine.

1.3.2 Priprava

a) Pri delu z napravo vedno nosite glušnike in zaščitna očala, dokler naprava dela.
b) Pri delu z napravo nosite zaščitno obutev in dolge hlače. Naprave nikoli ne uporabljajte neobuti ali v lahkih sandalih. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil, s katerih visijo vrvice, ali kravate.
c) Natančno preverite teren, na katerem uporabljate napravo, in odstranite vse predmete, ki jih naprava lahko zajame in zaluča.
d) Napravo vedno uporabljajte v priporočenem načinu in na trdi, ravni površini.
e) Naprave ne uporabljajte na tlakovanih ali nasutih površinah, kjer obstaja nevarnost, da bi leteči material povzročil poškodbe.
f) Pred vklopom naprave vedno preverite, ali so vijaki, matice, zaščiti in drugi pritrdilni materiali dobro pritrjeno, in ali so zaščitne naprave in zaščitne rešetke nameščene. Obrabljene ali poškodovane nalepke morate zamenjati.
g) Nikoli ne uporabljajte naprave, če so v bližini druge osebe, še zlasti otroci, ali živali.

1.3.3 Uporaba

a) Delajte le ob dnevni svetlobi ali ob dobri umetni osvetlitvi.
b) Naprave ne uporabljajte na mokri travi.
c) Pazite na dobro stabilnost, zlasti na nagibih.
d) Ob napravo hodite, ne tecite.
e) Napravo uporabljajte prečno k nagibu in nikoli navzgor ali navzdol.
f) Posebno previdni bodite, ko spreminjate smer na nagibu.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 113 29.04.2021 09:53:01

g) Ne rahljajte in ne prezračujte na preveč strmih predelih.
h) Zlasti previdni bodite, ko napravo obračate ali vlečete k sebi.
i) Ustavite zobce, ko napravo nagnete zaradi transporta čez drugo površino, kot travo, ali ko napravo premikate z ene obdelovalne površine k drugi.
j) Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovane zaščitne naprave ali zaščitne rešetke ali brez montiranih zaščitnih naprav, npr. odbitnih pločevin in/ali naprav za prestrezanje trave.
k) Motor previdno zaženite v skladu z navodili in pazite na ustrezno razdaljo nog do zobcev.
l) Pri zagonu motorja stroja ne smete nagniti, razen če je treba napravo pri postopku dvigniti. V tem primeru napravo nagnite le toliko, kot je nujno potrebno, in dvignite v višino proč od strani, obrnjene proti upravljavcu. Vedno se prepričajte, da so roke v delovnem položaju, preden se naprava vrne na tla.
m) Naprave ne transportirajte med delujočim pogonom.
n) Rok in nog nikoli ne približujte pod dele, ki se obračajo. Vedno stojte proč od izmetne odprtine.
o) Stroj izklopite in izvlecite varnostni zatič. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili:
1) ko napravo zapustite,
2) preden odpustite blokade ali odstranite zamašitve v izmetnem kanalu,
3) preden napravo pregledate, čistite ali na njej izvajate opravila;
4) po stiku s tujkom. Preverite, ali je naprava poškodovana, in izvedite potrebna vzdrževalna dela, preden jo ponovno zaženete in začnete z napravo delati; če se začne naprava neobičajno močno tresti, jo takoj preglejte;
5) iščite morebitne poškodbe;
6) poškodovane dele popravite, kot je potrebno;
7) preverite, ali se niso zrahljali deli, in le-te po potrebi pritegnite.

Naprave ne uporabljajte pri slabih vremenskih pogojih, zlasti ne, če obstaja nevarnost strel.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 114 29.04.2021 09:53:01

Pri delu ohranjajte dobro telesno držo in ravnotežje, da ste stabilni, ko delate na klančini.

Pozor! Ne dotikajte se nevarnih premikajočih se delov, dokler ne izvlečete varnostnega zatiča in se nevarni premikajoči se deli ne ustavijo.

Pozor! Nevarnost poškodb zaradi premikanja delov!

1.3.4 Vzdrževanje in shranjevanje

a) Prepričajte se, ali so trdno privite vse matice, zatiči in vijaki in ali je naprava v varnem delovnem stanju.
b) Redno preverjajte napravo za prestrezanje na obrabo ali izgubo funkcije.
c) Zaradi varnosti morate obrabljene ali poškodovane dele zamenjati.
d) Upoštevajte, da lahko naprava z več priključki z zobci povzroči premike priključka z zobci in obračanje ostalih priključkov z zobci.
e) Pri nastavljanju stroja pazite, da ne dobite prsta med premikajoče se priključke z zobci ali nepremične dele stroja.
f) Počakajte, da se motor ohladi, preden napravo za dlje časa odstavite.
g) Pri vzdrževanju priključka z zobci pazite, da se lahko priključki z zobci premikajo tudi, če je pogon izklopljen.
h) Zaradi varnosti morate obrabljene ali poškodovane dele zamenjati. Uporabljajte le originalne nadomestne dele in originalno opremo.
i) Ko napravo ustavite zaradi vzdrževanja, pregledovanja ali shranjevanja, ali če želite zamenjati opremo, morate pogon izklopiti, varnostni vtič izvleči iz stroja in se prepričati, da so se premikajoči se deli popolnoma ustavili. Naprava se mora ohladiti, preden lahko opravljate preglede, nastavitve in podobno. Z napravo delajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
j) Napravo shranjujte nedostopno otrokom.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 115 29.04.2021 09:53:01

Servis

Električno orodje naj popravlja usposobljeni strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI NAPRAVAMI IN NJIHOVA UPORABA

- **Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden akumulator vstavite.** Vstavljanje akumulatorja v električno orodje, ki je vključeno, lahko povzroči nesreče.
- **Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če z njim polnite druge akumulatorje.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo predpisane akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- **Baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebljem, vijakom in drugim majhnim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **V primeru nepravilne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino iz akumulatorja. V primeru naključnega stika izplaknite z vodo. Če tekočina zaide v oči, zaprosite še za zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko draži kožo in povzroči opekline.

Posebni varnostni napotki

Pri izdelavi vsakega paketa baterij ravnamo skrbno, da naredimo baterije z največjo energijsko gostoto, dolgo življenjsko dobo in varnostjo. Baterijske celice imajo večstopenjske varnostne naprave. Vsaka posamična celica se najprej formatira, njena električna značilnost pa se zabeleži. Ti podatki se nato uporabijo za združitev najboljših možnih paketov baterij. **Kljub vsem varnostnim ukrepom je treba z baterijami vedno ravnati previdno. Za varno uporabo obvezh-**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 116 29.04.2021 09:53:01

no upoštevajte naslednje točke.
Varna uporaba je zagotovljena le, če so celice nepoškodovane!
Napačno ravnanje poškoduje celice.

Pozor! Analize so potrdile, da so napačna uporaba in napačno vzdrževanje glavna razloga za poškodbo, ki jo povzročijo baterije z visoko zmogljivostjo.

Napotki o bateriji

1. Paket baterij naprave za baterije ob dobavi ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate zato baterijo napolniti.
2. Za optimalno moč baterij preprečite cikle z globoko izpraznitvijo baterije! Pogosto polnite baterijo.
3. Baterijo hranite na hladnem, najbolje pri 15 °C in napolnjeno do vsaj 40 %.
4. Litij-ionske baterije se naravno starajo. Najkasneje, ko zmogljivost vaše baterije ustreza 80 % novega stanja, morate baterijo zamenjati! Oslabljene celice v zastarelem paketu baterij več ne zmorejo izpolnjevati visokih zahtev in predstavljajo z varnostjo povezano tveganje.
5. Porabljenih baterij ne mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!
6. Baterij ne prižigajte in ne dovolite, da zgorijo.
7. **Baterij ne praznite do konca!**
   Globoka izpraznitev baterije poškoduje njene celice. Najpogostejši vzrok za globoko praznjenje paketa baterij je dolgo shranjevali ali neuporaba delno izpraznjene baterije. Delovni postopek končajte takoj, ko moč občutno upade. Baterijo najprej povsem napolnite in jo šele nato shranite.
8. **Baterije ali napravo zaščitite pred preobremenitvijo!**
   Preobremenitev povzroči hitro pregretje in poškodovanje celic v notranjosti ohišja baterij, ob čemer znaki pregretja navzven niso opazni.
9. **Preprečite poškodovanje in udarce!**
   Baterijo, ki vam je padla iz višine več kot en meter ali je bila izpostavljena silovitim sunkom, takoj zamenjajte, tudi če ohišje paketa baterij ne kaže znakov poškodovanja. Baterijske celice v notran-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 117 29.04.2021 09:53:01

josti so morda resno poškodovane. Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

10. Ob preobremenjenosti in pregretju integrirana zaščitna naprava izključi napravo iz varnostnih razlogov. **Pozor!** Stikala za vklop/izklop več ne vključujte, ko je zaščitno stikalo napravo izključilo. V nasprotnem lahko pride do poškodbe akumulatorja.
11. Uporabljajte le originalne baterije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe, eksplozijo in nevarnost požara.
12. **Akumulator zaščitite pred vlago, dežjem in visoko vlažnostjo zraka.** Vlaga, dež in visoka vlažnost zraka lahko povzročita poškodbe celic, ki so nevarne. Akumulatorjev, ki so bili izpostavljeni vlagi, dežju in visoki vlažnosti zraka, ne polnite in ne delajte z njimi, temveč jih takoj zamenjajte!
13. Če je naprava opremljena z odstranljivim akumulatorjem, ga zaradi varnosti po koncu dela odstranit iz naprave.

Napotki glede polnilne naprave in postopka polnjenja

1. Upoštevajte podatke, navedene na tipski tablici polnilne naprave. Polnilno napravo priključite na omrežno napetost, navedeno na tipski tablici.
2. Polnilno napravo in napeljavo zaščitite pred poškodovanjem in ostrimi robovi. Poškodovane kable naj takoj zamenja električar.
3. Polnilno napravo, baterije in napravo za baterije shranjujte otrokom nedosegljivo.
4. Ne uporabljajte poškodovanih polnilnih naprav.
5. Ne uporabljajte dobavljene polnilne naprave za polnjenje drugih naprav za baterije.
6. Ob močni obremenitvi se paket baterij ogreje. Počakajte, da se paket baterij pred začetkom postopka polnjenja ohladi na sobno temperaturo.
7. **Baterij ne napolnite preveč!**
   Upoštevajte najdaljši čas polnjenja. Ta čas polnjenja velja samo za prazne baterije. Večkratno vtikanje polne ali delno polne baterije povzroči preveliko napolnjenost in poškodovanje celic. Baterij ne pustite v polnilni napravi več dni.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 118 29.04.2021 09:53:01

8. **Nikoli ne uporabljajte ali polnite baterij, za katere menite, da so bile nazadnje napolnjene pred več kot 12 meseci.** Verjetnost, da je baterija že močno poškodovana, je velika (globoko izpraznjenje).
9. Polnjenje pri temperaturi pod 10 °C povzroči kemijsko poškodovanje celice in lahko vodi v požar.
10. Ne uporabljajte baterij, ki so se med polnjenjem ogrele, saj so morda celice baterije nevarno poškodovane.
11. Ne uporabljajte baterij, ki se med polnjenjem napnejo ali deformirajo ali kažejo neobičajne znake (uhajanje plina, sikanje, pokanje, ...)
12. Batgerije ne izpraznite popolnoma (priporočena globina praznjenja največ 80 %). Popolna izpraznitev povzroči predčasno staranje celic baterije.
13. Baterij nikoli ne polnite brez nadzora!

Zaščita pred vremenskimi vplivi

1. Nosite ustrezna delovna oblačila. Uporabljajte zaščitna očala!
2. **Svojo baterijsko napravo in polnilno napravo zaščitite pred vlago in dežjem.** Vlaga in dež lahko povzročita nevarno poškodovanje celic.
3. Baterijske naprave in polnilne naprave ne morete uporabljati na območju hlapov in gorljivih tekočin.
4. Polnilno napravo in baterijske naprave uporabljajte le v suhem stanju pri temperaturi okolic 10-40 °C.
5. Baterij ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura doseže 40 °C, še zlasti ne v vozilu, parkiranem na soncu.
6. **Baterije zaščitite pred pregretjem!** Preobremenitev, prevelika napolnjenost ali sončni žarki povzročijo pregretje in poškodovanje celic. Pregretih baterij nikoli ne polnite in ne uporabljajte, temveč jih takoj zamenjajte.
7. **Shranjevanje baterij, polnilnih naprav in akumulatorskih naprav.** Polnilno napravo in akumulatorsko napravo hranite le v suhem prostoru s temperaturo okolice med 10-40 °C. Litij-ionske baterije hranite v hladnem in suhem prostoru med 10-20 °C. Zaščitite pred zračno vlago in neposrednimi sončnimi žarki! Baterije shran-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 119 29.04.2021 09:53:01

jujte le polne (vsaj 40 % polne).
8. Preprečite zamrzovanje litij-ionskih baterij. Baterije, ki jih hranite dalj časa kot 60 minut pod 0 °C, morate zavreči.
9. Previdno pri ravnanju z baterijami v zvezi z elektrostatičnim nabojem: Elektrostatični naboj povzroči do poškodovanja zaščitne elektronike in celic baterije! Zato preprečite elektrostatično naelektritev in se nikoli ne dotikajte polov baterije!

Akumulatorji in električne naprave, ki jih poganjajo akumulatorji, vsebujejo okolju škodljive snovi. Akumulator oz. akumulatorskih naprav ne mečite med gospodinjske odpadke.

Akumulator odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjen. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

Za pravilno pošiljanje okvarjenih/poškodovanih litij-ionskih akumulatorjev se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

Ta varnostna navodila dobro shranite.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 120 29.04.2021 09:53:01

Biztonsági utasítások

1.1 Általános biztonsági utasítások ehhez az elektromos készülékhez

- Nem szabad sohasem gyerekeknek, korlátolt testi, szenzórikus vagy szellemi képességekkel rendelkező személyeknek vagy olyanoknak akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és tudással vagy személyeknek, akik nem ismerik az utasításokat, megengedni a gép használatát.
- Gyerekeket felül kellene ügyelni azért, hogy ne játszanak a készülékkel. Tisztítást és karbantartást nem szabad gyerekek által elvégeztetni.

1.2 Biztonsági utasítások a vertikulátorhoz

- Minden használat előtt leellenőrizni a készüléket esetleges sérülésekre. Ha sérült, akkor nem szabad üzemeltetni a készüléket és a javítás lezárásáig egy szakerő/vevőszolgáltatásunk által nyugalombe kell helyezni.
- Ha a készülék az üzem ideje alatt túlságosan vibrálna, akkor kapcsolja azonnal le és húzza ki a biztonsági csatlakozót. Döntse meg a készüléket és ellenőrizze le a vertikulátorhengert a keigyensúlyozatlanság esetleges okaira és adott esetben távolítsa ezeket el.Ennél a munkánál a vágási sérülések elkerüléséhez okvetlenül kesztyűket hordani. Ha nem ez az oka – akkor hagyja a készüléket a vevőszolgálat által megjavíttatni.
- Vagy keresse meg a sérüléseket, végezze el a sérült részeken a szükséges javításokat. és ellenőrizze le laza részekre és húzza azokat feszesre meg.
- Az indításnál mind a két kéznek a fogantyúfülön kell lennie, a készüléknek a talajon kell állnia és nem szabad megdöntve lennie.
- Minden használt előtt le kell ellenőrizni a biztonsági részeket sérülésekre és megsérültségek esetén ki kell cseréltetni őket a vevőszolgáltatásunk által.

Figyelmeztetési utasítások

Veszély! Ne érintse meg a fogazatokat, mielőtt a készülék le lett volna választva a hálózatról és a fogazatok teljesen nyugalmi

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 121 29.04.2021 09:53:01

állapotban nincsennek.
Veszély! Megszakítani az ellátást (mint például kihúzni a biztonsági csatlakozót)

- **mindig, ha elhagyja a gépet,**
- **mielőtt kiszabadítana egy blokkolt szerszámot,**
- **mielőtt leellenőrizné, megtisztítaná a készüléket vagy dolgozna rajta,**
- **miután eltalált egy idegen testet,**
- **mindig, ha a készülék abnormálisan vibrál (azonnal leellenőrizni).**

1.3 A vertikuláló és a szellőztető biztos üzembevétele

1.3.1 Oktatás

a) Olvassa figyelmesen át az utasításokat. Ismerkedjen meg a gép beállítórészeivel és a szakszerű használatával.
b) Ne engedje meg a gép használatát sohasem olyan személyenek, akik nem ismerik az utasításokat, vagy gyerekeknek. A helyenként érvényes előírások korlátolhatják a kezelő korhatárát.
c) Figyelembe kell venni, hogy a használó saját maga felelős más személyekkel vagy azok tulajdonával szemben történő balesetekért vagy veszélyeztetésekért.

1.3.2 Előkészítés

a) A gép üzemeltetésénél, addig amig a gép üzemben van, egy zajcsökkentő fülvédőt és egy védőszemüveget kell hordani.
b) A gép üzemeltetésénél mindig feszes lábbelit és hosszú nadrágot hordani. Ne üzemletese a gépet mezítláb vagy könnyű szandálban. Kerülje el a laza ruha vagy lelógó zsinórokkal való laza ruhának vagy nyakkendőnek a hordását.
c) Ellenőrizze le gondosan azt a területet ahol használni fogja a gépet és távolítson minden olyan tárgyat el, amely el lehetne a gép által kapva és hajítva.
d) A gépet csak az ajánlott helyzetben használni és csak egy feszes sík felületen.
e) Ne üzemeltese a gépet betonozott vagy kavicsozott felületeken, ahol a kihajított anyag sérülésekhez vezethet.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 122 29.04.2021 09:53:01

f) A gép bekapcsolása előtt mindig le kell ellenőrizni, hogy minden csavar, anya, csapszeg és más rögzítés jól biztosítva legyen, és hogy a védőberendezések és a védőrács a rendeltetési helyén legyen. Kopott vagy károsult öntapadó cimkéket ki kell cserélni.
g) Ne üzemeltese sohasem a gépet, amig személyek főleg gyerekek vagy állatok vannak a közelben.

1.3.3 Üzem

a) Csak napfénynél vagy jó mesterséges megvilágításnál dolgozni.
b) El kell kerülni a gép használatát nedves fűnél.
c) Ügyeljen, főleg lejtőkön mindig egy jó állásra.
d) Menjen, ne szaladjon.
e) A lejtőhöz mindig keresztbe üzemeltetni a gépet, sohasem felfelé vagy lefelé.
f) Legyen különösen óvatos, ha a lejtőn megváltoztatja a menetirányt.
g) Ne vertikuláljon vagy szellöztesen túlságosan meredek lejtőkön.
h) Legyen különösen óvatos, ha megfordítsa vagy magához húzza a gépet.
i) Állítsa le a fogazatokat, ha más mint fű felületek feletti szállításra meg kell dönteni a gépet és ha a megmunkálandó felületekről el vagy a felületekhez oda szállítaná a gépet.
j) Ne használja sohasem a gépet megsérült védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal vagy a felrakott védőberendezések, mint például ütközési pléh és/vagy felfogó berendezés nélkül.
k) A kezelési útmutató szerint óvatosan beindítani a motort és ügyeljen a lábaknak a fogazathoz levő elegendő távolságukra.
l) A motor indításánál nem szabad a gépet megdönteni, csak esetleg akkor, ha az eljáráshoz meg kell emelni a gépet. Ebben az esetben csak annyira döntse meg, amennyire okvetlenül szükséges, és csak a használótol elfordított oldalt felemelni. Biztositsa mindig, hogy mind a két kéz a munkapozícióban van, mielőtt a gép visszatérne a talajra.
m) Ne szállítsa sohasem addig a gépet, amig fut a meghajtó egység.
n) Ne vezesse sohasem a kezeket vagy a lábakat a forgó részekhez hozzá vagy alá. Tartózkodjon mindig a kidobónyíllástól távol.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 123 29.04.2021 09:53:02

o) Állítasa le a motort és húzza le a biztonsági csatlakozót. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó rész teljesen nyugalmi állapotba került.
1) mindig amikor elhagyja a gépet,
2) mielőtt eltávolítana a blokkolásokat vagy eltávolítaná az eldugulásokat a kihajító kanálisból;
3) mielőtt leellenőrizné, tisztítaná vagy munkálatokat végezne el a gépen;
4) egy idegen testtel való érintkezés után. Mielőtt újra idítaná és dolgozna a géppel, ellenőrizze le a gépet sérülésekre és végezze el a szükséges helyreállítási munkákat, ha elkezdene a gép szoakatlanul erősen vibrálni akkor egy azonnali leelenőrzés szükséges.
5) keresse meg a sérüléseket;
6) végezze el a károsult részeken a szükséges javításokat;
7) és ellenőrizze le laza részekre és húzza azokat feszesre meg.

Ne üzemeltese a gépet rossz időjárási körülményeknél, különösen villám veszélyénél.

Kerülje el az abnormális testtartást és tartsa mindig meg az egyensúlyt, azért hogy lejtökön mindig biztos legyen az állása.

Figyelmeztetés! Ne érrintsen meg semmilyen mozgó veszélyes részt, mielőtt le lett volna húzva a biztonsági csatlakozó és a veszélyes mozgó részek teljesen nyugalmi állapotba nem kerültek.

Figyelmeztetés! Sérülés veszélye a mozgatható veszélyes részek által!

1.3.4 Karbantartás és tárolás

a) Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar erőssen meg legyen húzva és a gép egy biztos üzemállapotban legyen.
b) Ellenőrizze rendszeresen le a felfogó berendezést kopásra vagy a működőképességének a vesztésére.
c) Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy károsult részeket.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 124 29.04.2021 09:53:02

d) Ügyeljen arra, hogy több fogazatfelszereléssel rendelkező gépeknél egy fogazatfelszerelésnek a mozgása a többi fogazatfelszerelés forgásához vezethet.
e) Ügyeljen a gép beállításánál arra, hogy ne szoruljanak be az ujjai a mozgatható fogazatfelszerelések és a gép feszesen álló részei közé.
f) Engedje a motort lehülni, mielőtt hosszabb időre leállítaná a gépet.
g) Vegye figyelembe a fogazatfelszerelés karbantartásánál, hogy akkor is, ha le van kapcsolva a hajtómű, még mozgathatóak a fogazatfelszerelések.
h) Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy károsult részeket. Csak kizárólag originális pótalkatrészeket és tartozékokat használni.
i) Ha karbantartáshoz, inspekcióhoz vagy tároláshoz, vagy egy tartozék kicseréléséhez meg van állítva a gép, akkor ki kell kapcsolni a meghajtást, le kell húzni a gépről a biztonsági csatlakozót és biztosítani kell, hogy minden mozgatható rész teljesen nyugalmi állapotba került. Mielőtt inspekciót, beállításokat stb. végezne el, hagyja lehülni a gépet. A gépet gondossan kezelni és tisztán tartani.
j) A gépet a gyerekek számára nem hozzáférhetően tárolni.

Szervíz
Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészek melett megjavíttatni. Ezáltal biztosítva lesz, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

AKKU KÉSZÜLÉKEKKEL VALÓ GONDOS BÁNÁSMÓD ÉS HASZNÁLAT

- **Biztosítsa, hogy az akku betétele elött ki legyen kapcsolva a készülék.** Egy bekapcsolt elektromos szerszámba történő akku betétel, balesetekhez vezethet.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 125 29.04.2021 09:53:02

- **Az akkukat csak a gyártó által ajánlott akkutöltő készülékekben feltölteni.** Egy akkutöltő készüléknél, amely egy bizonyos akku-fajtára alkalmas, annál más akku-fajták használatánál tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámokban csak a számukra előrelátott akkukat használni.** Más akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A nem használt akkukat távol tartani iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kicsi fémtárgyaktól, amelyek előidézhetik a kontaktusok áthidalását.** Az akkukontaktusok közötti rövidzárlatnak a következménye égési sérülés vagy tűz lehet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkuból folyadék léphet ki. Kerülje el az azzal való érintkezést. Véletlen megérintés esetén vízzel leöblíteni. Ha a folyadék a szemébe kerülne, akkor vegyen még kiegészítően orvosi segítséget igénybe.** A kilépő akkufolyadék a bőr irritációjához vagy égési sérüléséhez vezethet.

Speciális biztonsági utasítások
Nagy gondot vetünk minden akkucsomag felépítésére, azért hogy a maximális energiasűrűséggel, hosszúéletűséggel és biztonsággal tudjuk Önnek továbbadni. Az akkucellák egy többfokozatú biztonsági berendezéssel rendelkeznek. Minden egyes cella elősször formatírozva lesz és fel lesznek véve az elektromos jelleggörbéjei. Ezek az adatok utánna fel lesznek használva a lehető legjobb akkucsomagok csoportosítására. **Minden biztonsági intézkedés ellenére az akkukkal való bánásnál mindig megfontoltan kell eljárni. A biztos üzemhez a következő pontokat kell figyelembe venni.**
Egy biztos üzem csak sértetlen cellákkal van megadva. Rossz kezelés a cellakárokhoz vezet.

Figyelem! Analízisek tanúsították, hogy durva hamishasználat és nem megfelelő ápolás a nagy teljesítményű akkuk általi károk fő oka.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 126 29.04.2021 09:53:02

Utasítások az akkuhoz

1. Az akkukészülék akku-csomagja a szállítási állapotban nincs feltöltve. Ezért az első beüzemeltetés előtt fel kell tölteni az akkut.
2. Egy optimális akkuteljesítmény érdekében kerülje el a mélykimerülési ciklusokat! Az akkuját sűrűn tölteni.
3. Az akkuját hidegen tárolni, legjobban 15°C-nál és legalább 40%-ra feltöltve.
4. Lithium-Ion akku természetes öregedés alá vannak veteve. Az akkut legkésőbb akkor kell kicserélni, ha az akku teljesítőképessége már csak az újállapot 80%-nak felel meg! Egy megöregedett akkucsomagban a legyöngült cellák nem győzik a nagy teljesítménykövetelményeket és igy egy biztonsági rizikót jelentenek.
5. Ne dobja az elhasznált akkukat nyílt tűzbe. Robbanásveszély!
6. Ne gyújtsa meg vagy tegye ki az akkut megégetésnek.
7. **Ne hagyja az akkukat mélyen kimerülni!** Egy mélykimerülés károsítja az akkucellákat. Az akkucsomagok mélykimerülésének a legtöbbszöri oka a hosszú idejű tárolás ill. a részben kimerült akkuk nemhasználata. Hagyja azonnal abba a munkafolyamatot ha a teljesítmény észrevehetően alábbhagy vagy ha beugrik a védőelektrónika. Az akkut csak teljes feltöltés után tárolni.
8. **Óvja az akkukat ill. a készüléket a túlterhelés elöl!** Túlterhelés az akkugépház belsejében gyorsan túlhevüléshez és a céllák sérüléséhez vezet, anélkül hogy a túlhevülés látszólagosan fellépne.
9. **Megrongálódásokat és ütéseket elkerülni!** Akkukat, amelyek több mint egy méter magasságról leestek vagy erős ütéseknek lettek kitéve azonnal kicserélni, akkor is ha az akkucsomag gépháza sérületlennek néz ki. A belsejében levő akkucellák komolyan megsérülhettek. Vegye ehhez a megsemmisítési utasításokat is figyelembe.
10. Túlterhelésnél és túlhevülésnél az integrált védőlekapcsoló biztonsági okokból lekapcsolja a készüléket. **Figyelem!** Ne üzemeltesse többet a be-/kikapcsolót, ha a védőlekapcsoló lekapcsolta a gépet. Ez az akkun károkhoz vezethet.
11. Csak originális akkukat használni. Más akkuk használata sérülésekhez, robbanásokhoz és tűzveszélyhez vezethet.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 127 29.04.2021 09:53:02

12. **Óvja az akkuját nedvesség, eső és magas légnedvesség elöl.** Nedvesség, eső és magas légnedvesség veszélyes cella sérülésekhez vezethet. Ne dolgozzon semmi esetre sem olyan akkukkal, amelyek nedvességnek, esőnek vagy magas légnedvességnek lettek kitéve - cserélye ezeket okvetlenül azonnal ki!
13. Amennyiben a készüléke egy levehető akkuval van felszerelve, akkor a munkája befejezése után távolítsa azt a készülékéről el.

Utasítások a töltőkészülékhez és a töltési folyamathoz

1. Vegye figyelembe a töltőkészülék típustábláján megadott adatokat. A töltőkészüléket csak a típustáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztatni.
2. Óvja a töltőkészüléket és a vezetéket sérülések és éles szélek elöl. Megrongálódott kábeleket azonnal ki kell cseréltetni egy villamossági szakember által.
3. Gyerekek elöl óvni a töltőkészüléket, akkukat és az akkukészüléket.
4. Ne használjon károsult töltőkészülékeket.
5. Ne használja fel a vele szállított töltőkészüléket más akkukészülékek töltésére.
6. Erős igénybevételnél felmelegszik az akku-csomag. A töltésfolyamat előtt hagyni az akku-csomagot szobahőmérsékletre lehülni.
7. **Ne töltse túl az akkukat!**
   Vegye figyelembe a maximális töltési időket. A töltési idők csak kimerült akkukra érvényesek. Egy feltöltött vagy részben feltöltött akkunak a többszörös bedugása túltöltéshez és cellakárosodáshoz vezet. Ne hagyja az akkukat több napig a töltőkészülékben dugva.
8. **Ne használjon és ne töltsön sohasem olyan akkukat amelyekről gyanítsa, hogy az utolsó feltöltés már több mint 12 hónapra hátravan.** Nagy a valószínűség, hogy az akku már veszélyesen meg van sérülve (mélykimerülés).
9. 10°C alatti hőmérsékletnél történő töltés a cella kémiai megrongálódásához vezet és tűzet okozhat.
10. Ne használjon olyan akkukat, amelyek a töltés ideje alatt felmelegedtek, mivel vezsélyesen sérültek lehetnek az akkucellák.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 128 29.04.2021 09:53:02

11. Ne használyon olyan akkukat többé, amelyek a töltés ideje alatt kidomborodtak vagy deformálódtak, vagy szokatlan szimptomokat mutatnának fel (kigázosodás, sisteregnek, ropogtatnak, stb.).
12. Ne merítse telyesen ki az akkut (ajánlott max. kimerítés 80%). Teljes kimerítés az akkucellák időelőtti öregedéséhez vezet.
13. Ne töltse az elemeket sohasem felügyelet nélkül!

Védelem a környezetbefolyások elöl

1. Viseljen megfelelő munkaruhát. Védőszemüveget hordani.
2. **Óvja az akkukészülékét és a töltőkészüléket nedvesség és eső elöl.** Nedvesség és eső veszélyes cellamegrongálódáshoz vezethet.
3. Ne használja az akkukészüléket és a töltőkészüléket párák és gyullékony folyadékok közelében.
4. A töltőkészüléket és az akkukészülékeket csak száraz állapotban és 10-től – 40°C-ig terjedő környezetben használni.
5. Ne tárolja az akkukat olyan helyeken, ahol 40°C fölötti hőmérsékletek léphetnek el, főleg ne a napon parkolt gépkocsiban.
6. **Védeni az akkukat túlhevülés elöl!** Túlterhelés, túltöltés vagy a napbesütés túlhevüléshez és a cellák megrongálódásához vezetnek. Ne töltsön vagy dolgozzon olyan akkukkal, amelyek túl lettek hevítve – ezeket okvetlenül azonnal kicserélni.
7. **Akkuk, töltőkészülékek és akkukészülékek tárolása.** A töltőkészüléket és az akkukészülékét csak száraz termekben 10-40°C fokig terjedő környezeti hömérsékletnél tárolni. A lithium-Ion akkut hidegen és 10-20°C-nál szárazon tárolni. Óvni nedvesség és direkti napbesugárzás elöl. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltve).
8. Akadályozza meg, hogy az Lithium-Ion akku megfagyon. Meg kell semmisíteni olyan akkukat, amelyek 60 percnél tovább 0° alatt lettek tárolva.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 129 29.04.2021 09:53:02

9. Vigyázat az akkukkal való bánásnál az elektromos töltéssel kapcsolatosan: elektrosztatikus kisülések károkhoz vezetnek a védőelektrónikán és az akku-cellákon! Ezért elkerülni az elektrosztatikus feltöltődések és ne érintse sohasem meg az akku-pólusokat!

Akkumulátorok és akkuk által meghajtott elektromos készülékek a környezetre veszélyeztető anyagokat tartalmaznak. Ne dobja az akkut ill. az akku-készülékeket a háztartási hulladékok közé.

Szakszerű megsemmisítéshez le kellene az akkut egy megfelelő gyűjtőhelyen adni. Ha nem ismer ilyen gyűjtőhelyet, akkor érdeklődjön utánna a községi közigazgatásnál.

A defektes/megsérült Li-Ion akku szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgáltatásunkat vagy az eladó helyet, ahol a készüléket vásárolta.

Az akkuk ill. akkukészülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 130 29.04.2021 09:53:02

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

Pericol!
Citiți indicațiile de siguranță şi îndrumările.
Nerespectarea indicațiilor de siguranță şi a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță şi îndrumările.**

Denumirea de "sculă electrică" utilizată în indicațiile de siguranță se referă la scule electrice alimentate de la rețea (prin cablu de alimentare) şi la scule electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați intervalul dumneavoastră de lucru curat şi bine iluminat. Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.

c) Pe timpul folosirii sculei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță. În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

a) Ştecherul de racord al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ştecherul nu are voie să fie modificat sub nici o formă. Nu folosiți ştechere adaptoare în combinație cu sculele electrice cu protecție de pământare. Ştecherele nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele pământate, cum ar fi țevile, calorifere, sobe sau frigidere. Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.

c) Mențineți sculele electrice ferite de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 131 29.04.2021 09:53:02

d) Nu folosiți cablul în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea sculei electrice, pentru a o agăța sau pentru scoaterea ştecherului din priză. Țineți cablul la distanță de surse de căldură, ulei, de muchii ascuțite sau piese ale sculei aflate în mişcare. Cablurile deteriorate sau înfăşurate, măresc riscul unui şoc electric.

e) Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate pentru utilizarea lor în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul unui şoc electric.

f) Dacă utilizarea sculei electrice în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul unui şoc electric.

3. Siguranța persoanelor

a) Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți şi acordați o deosebită atenție lucrului cu scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție pe timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări deosebit de grave.

b) Purtați echipament de protecție personal şi întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție pentru urechi, în funcție de felul şi utilizarea sculei electrice, reduce riscul vătămărilor.

c) Evitați punerea accidentală în folosință. Asigurați-vă că scula electrică este oprită, înainte de racordarea la sursa de alimentare cu energie electrică şi/sau la acumulator, înainte de a o ridica sau transporta. Dacă pe timpul transportării aparatului ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul pornit, acest lucru poate provoca accidente.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 132 29.04.2021 09:53:02

d) Scoateți şi îndepărtați toate uneltele de reglare sau şurubelnițele înainte de pornirea sculei electrice. O unealtă de reglare sau o şurubelniță care se găseşte într-o piesă a aparatului aflată în mişcare de rotație poate provoca vătămări grave.

e) Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să mențineți o poziție sigură şi să vă mențineți mereu echilibrul. În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine scula electrică.

f) Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea şi mănuşile la distanță de componentele aflate în mişcare. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mişcare.

g) Dacă pot fi montate instalații de aspirare a prafului şi instalații de colectare a prafului, convingeți-vă că acestea sunt racordate şi utilizate în mod corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirație poate diminua pericolele cauzate de praf.

4. Utilizarea şi mânuirea sculei electrice

a) Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți întotdeauna scula electrică prevăzută pentru lucrarea respectivă. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine şi mai sigur în zona de randament indicată.

b) Nu utilizați scule electrice cu întrerupătorul defect. O sculă electrică al cărei întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculoasă şi trebuie reparată.

c) Scoateți ştecherul din priză şi/sau îndepărtați acumulatorul înaintea oricăror reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului. Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

d) A nu se lăsa sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 133 29.04.2021 09:53:02

e) Îngrijiți sculele electrice cu atenție. Verificați dacă piesele aflate în mişcare funcționează impecabil şi nu sunt blocate, rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea sculei electrice să fie afectată. Înainte de utilizare lăsați părțile deteriorate ale aparatului să fie reparate. Scule electrice întreținute necorespunzător sunt cauza multor accidente.

f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite şi curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite îngrijite se agață mai puțin şi sunt mai uşor de utilizat.

g) Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele ataşabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru şi de operația de efectuat. Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute pot duce la situații periculoase.

5. Utilizarea şi manevrarea aparatului cu acumulator

a) Încărcați acumulatoarele numai în încărcătoare recomandate de către producător. În cazul unui aparat de încărcat prevăzut pentru un anumit tip de acumulatoare, persistă pericol de incendiu dacă este folosit la încărcarea altor acumulatoare.

b) Utilizați în aparatele electrice numai acumulatoare prevăzute pentru acestea. Utilizarea altor acumulatoare poate duce la accidente sau incendii.

c) Păstrați acumulatoarele nefolosite la distanță de clame de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice care ar putea crea o punte între contacte. Un scurt-circuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau poate duce la incendiu.

d) În cazul folosirii necorespunzătoare se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul atingerii accidentale se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, consultați suplimentar un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 134 29.04.2021 09:53:03

6. Service

a) Încredințați scula electrică pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale. Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței sculei dumneavoastră electrice.

Indicații de siguranță speciale

Pentru a vă putea oferi acumulatoare cu densitate energetică maximă, durată de viață lungă şi sigure, acordăm o atenție deosebită construcției fiecărui pachet de acumulatori. Celulele acumulatorului dispun de dispozitive de siguranță în mai multe trepte. Fiecare celulă în parte este întâi formatată şi caracteristica electrică înregistrată. Aceste date sunt folosite ulterior pentru gruparea celor mai bune pachete de acumulatori posibile. **În ciuda tuturor măsurilor de siguranță, fiți mereu prudenți la manipularea acumulatoarelor. Pentru funcționarea sigură trebuie respectate neapărat punctele următoare.**

Funcționarea în siguranță este posibilă numai dacă celulele nu sunt deteriorate. Manipularea greşită duce la deteriorarea celulelor.

Atenție! Analize confirmă, că utilizarea greşită şi îngrijirea necorespunzătoare reprezintă cauzele principale ale daunelor prin acumulatoare de performanță ridicată.

Indicații privind acumulatorul

1. Pachetul de acumulatori a aparatului cu acumulator este livrat în stare neîncărcată. De aceea, înainte de prima punere în funcțiune, acumulatorul trebuie încărcat.
2. Pentru un randament optimal al acumulatorului evitați cicluri de descărcare profundă! Încărcați deseori acumulatorul.
3. Depozitați acumulatorul într-un loc răcoros, cel mai bine la 15°C şi încărcat cel puțin 40%.
4. Acumulatoarele litiu-ion sunt supuse unui proces de îmbătrânire naturală. Cel târziu când capacitatea acumulatorului este de 80% din capacitatea sa în stare nouă, acumulatorul trebuie schimbat! Celulele slăbite ale unui pachet de acumulatori învechit nu mai

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 135 29.04.2021 09:53:03

corespund cerințelor de capacitate ridicate şi reprezintă un risc privind siguranța.

5. Nu aruncați acumulatoarele uzate în foc. Pericol de explozie!
6. Nu aprindeți acumulatoarele şi nu le expuneți la foc.
7. **Evitați descărcarea profundă a acumulatoarelor!**
   Descărcarea profundă deteriorează celulele acumulatorului. Cauza cea mai frecventă pentru descărcarea profundă a pachetului de acumulatori este depozitarea pe timp îndelungat resp. nefolosirea acumulatoarelor descărcate parțial. Întrerupeți imediat procesul de lucru dacă capacitatea scade considerabil sau se declanşează sistemul electronic de protecție. Depozitați acumulatorul numai în stare complet încărcată.
8. **Feriți acumulatoarele resp. aparatul de suprasolicitare!**
   Suprasolicitarea duce repede la supraîncălzire şi deteriorarea celulelor din interiorul acumulatorului, acest lucru nefiind vizibil din exterior.
9. **Evitați deteriorări şi lovituri!**
   Înlocuiți imediat acumulatoarele care au căzut de la o înălțime mai mare de un metru sau care au fost expuse la lovituri puternice, chiar dacă carcasa pachetului de acumulatori nu prezintă deteriorări. Celulele din interiorul acumulatorului pot fi deteriorate considerabil. Țineți cont în acest sens şi de indicații privind evacuarea la deşeuri.
10. În caz de suprasolicitare şi supraîncălzire dispozitivul de protecție integrat decuplează aparatul din motive de siguranță. **Atenție!** Nu mai apăsați întrerupătorul pornire/oprire atunci când dispozitivul de protecție a decuplat aparatul. Acest lucru poate duce la deteriorarea acumulatorului.
11. Folosiți numai acumulatoare originale. Utilizarea altor acumulatoare poate duce la accidente, explozii şi incendii.
12. **Feriți acumulatorul de umezeală, ploaie şi umiditate ridicată a aerului.** Umezeala, ploaia şi umiditatea ridicată a aerului pot duce la deteriorări periculoase ale celulelor. Nu încărcați şi nu lucrați niciodată cu acumulatori care au fost expuși la umezeală, ploaie sau umiditate ridicată a aerului – se vor înlocui imediat!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 136 29.04.2021 09:53:03

13. În cazul în care aparatul dumneavoastră este dotat cu un acumulator detaşabil, din motive de securitate, acesta trebuie îndepărtat din aparat după încheierea lucrului.

Indicații privind încărcătorul şi procesul de încărcare

1. Țineți cont de datele menționate pe plăcuța indicatoare a încărcătorului. Racordați încărcătorul numai la o rețea cu tensiunea de alimentare identică cu cea indicată pe plăcuța indicatoare.
2. Feriți încărcătorul şi cablurile de deteriorări şi muchii ascuțite. Cabluri deteriorate trebuie înlocuite imediat de către un electrician specialist.
3. Feriți încărcătorul, acumulatoarele şi aparatul cu acumulator de copii.
4. Nu utilizați aparate de încărcat deteriorate.
5. Nu utilizați încărcătorul livrat pentru încărcarea altor aparate cu acumulator.
6. La solicitare puternică pachetul de acumulatori se încălzeşte. Înaintea procesului de încărcare lăsați pachetul de acumulatori să se răcească la temperatura încăperii.
7. **Nu supraîncărcați acumulatoarele!** Respectați timpii maximi de încărcare. Aceşti timpi de încărcare sunt valabili numai pentru acumulatoare descărcate. Racordarea repetată a unui acumulator încărcat complet sau parțial duce la supraîncărcare şi deteriorarea celulelor. Nu lăsați acumulatoarele mai multe zile în aparatul de încărcat.
8. **Nu utilizați şi nu încărcați niciodată acumulatoare, care presupuneți că nu au mai fost încărcate de mai mult de 12 luni.** Există o mare probabilitate că acumulatorul este deja foarte deteriorat (descărcare profundă).
9. Încărcarea acumulatorului la temperaturi sub 10°C duce la deteriorarea chimică a celulelor şi poate provoca incendii.
10. Nu utilizați acumulatoare care s-au încălzit în timpul procesului de încărcare, deoarece celulele acumulatorului pot fi deteriorate în mod periculos.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 137 29.04.2021 09:53:03

11. Nu mai utilizați acumulatoare, care s-au boltit sau deformat în timpul procesului de încărcare sau care prezintă simptome neobişnuite la încărcare (degazificare, pârâituri, şuierături, ...).
12. Nu descărcați acumulatorul complet (se recomandă descărcarea până la max. 80%). Descărcarea completă duce la îmbătrânirea timpurie a celulelor acumulatorului.
13. Nu lăsați bateriile niciodată nesupravegheate în timpul încărcării!

Protecție împotriva mediului ambiant

1. Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Purtați ochelari de protecție.
2. **Feriți aparatul cu acumulator şi încărcătorul de umiditate şi ploaie.** Umezeala şi ploaia pot provoca deteriorări periculoase ale celulelor.
3. Nu utilizați aparatul cu acumulator şi încărcătorul în apropierea lichidelor inflamabile şi aburilor.
4. Utilizați aparatul cu acumulator şi încărcătorul numai în stare uscată şi la o temperatură a mediului înconjurător de 10-40°C.
5. Nu păstrați acumulatorul în locuri în care temperatura poate depăşi 40°C, în nici un caz într-un autoturism parcat la soare.
6. **Feriți acumulatoarele de supraîncălzire!** Suprasolicitarea, supraîncărcarea sau expunerea la raze solare duce la supraîncălzire şi deteriorarea celulelor. Nu încărcați şi nu lucrați niciodată cu acumulatoare care au fost supraîncălzite - înlocuiți-le imediat.
7. **Depozitarea acumulatoarelor, încărcătoarelor şi aparatului cu acumulator.** Depozitați încărcătorul şi aparatul cu acumulator numai în încăperi uscate cu o temperatură a mediului de 10-40°C. Depozitați acumulatorul litiu-ion într-un loc răcoros şi uscat la 10-20°C. Feriți acumulatorul de umiditate şi expunerea directă la raze solare! Depozitați acumulatoarele numai în stare încărcată (încărcate cel puțin 40%).
8. Evitați înghețarea acumulatorului litiu-ion. Acumulatoarele care au fost depozitate mai mult de 60 minute sub temperatura de 0°C trebuie îndepărtate.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 138 29.04.2021 09:53:03

9. Țineți cont la manipularea acumulatoarelor de încărcarea electrostatică: descărcările electrostatice duc la deteriorarea sistemului electronic de protecție şi a celulelor acumulatorului! Din acest motiv, evitați încărcarea electrostatică şi nu atingeți niciodată polii acumulatorului!

Acumulatorii şi aparatele electrice cu acumulator conțin materiale dăunătoare mediului înconjurător. Nu aruncați acumulatorii resp. aparatele cu acumulator în gunoiul menajer.

Pentru salubrizarea corespunzătoare, acumulatorul se va preda la un centru de colectare adecvat. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

În scopul unei expedieri corespunzătoare a acumulatorilor Li-Ion defecți/deteriorați, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurtcircuit sau incendiu!

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 139 29.04.2021 09:53:03

Instruções de segurança

1.1 Instruções de segurança gerais para este aparelho eléctrico

- Crianças e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas ou experiência e conhecimento insuficientes ou pessoas, que desconheçam as instruções, nunca podem ser autorizadas a utilizar a máquina.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para que não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efectuadas por crianças.

1.2 Instruções de segurança para o escarificador

- Antes de cada utilização verifique se o aparelho tem alguns danos. Enquanto estiver danificado, o aparelho não pode ser operado e deve permanecer imobilizado até ter sido reparado por um técnico especializado ou pelo nosso serviço de assistência técnica.
- Se durante o funcionamento o aparelho começar a fazer uma vibração excessivamente forte, desligue-o imediatamente retirando a ficha de segurança. Vire o aparelho e verifique no rolo escarificador se há algum elemento a causar um desalinhamento. Em caso afirmativo, remova-o se necessário. – Ao efectuar esta operação, use impreterivelmente luvas para evitar ferimentos de corte. Se não for esta a causa, permita que o nosso serviço de assistência técnica repare o aparelho.
- Ou procure os danos e efectue as reparações necessárias das peças danificadas. Além disso, verifique se há peças soltas e aperte-as bem.
- Ao ligar, tem de colocar ambas as mãos na pega e o aparelho tem de estar direito no chão.
- Antes de cada utilização verifique se as peças de segurança estão danificadas. Em caso afirmativo substitua-as através do nosso serviço de assistência técnica.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 140 29.04.2021 09:53:03

Advertências
Perigo! Não toque nos dentes antes de desligar o aparelho da rede e enquanto os dentes não se encontrarem completamente parados.

Perigo! Interrompa a alimentação (p. ex. puxando a ficha de segurança)
- **sempre que não estiver ao pé da máquina;**
- **antes de libertar uma ferramenta bloqueada;**
- **antes de inspeccionar, limpar ou mexer no aparelho;**
- **depois de atingir um corpo estranho e sempre que o aparelho vibrar de forma anormal (verificar imediatamente).**

1.3 Colocação em funcionamento segura para escarificador e ventilador

1.3.1 Instrução

a) Leia as instruções atentamente. Familiarize-se com os órgãos de comando e com a utilização adequada da máquina.
b) Nunca autorize a utilização da máquina por parte de crianças ou pessoas que desconheçam estas instruções. As normas locais aplicáveis poderão limitar a idade do utilizador.
c) Deve-se ter em atenção que o próprio utilizador é responsável por quaisquer acidentes ou perigos em relação a outras pessoas ou à sua propriedade.

1.3.2 Preparação

a) Durante todo o funcionamento da máquina devem ser sempre usados protecção auditiva e óculos de protecção.
b) Durante o funcionamento da máquina, utilize sempre calçado firme e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias. Evite utilizar vestuário largo ou que tenha cordões pendurados ou gravatas.
c) Examine cuidadosamente o terreno no qual vai utilizar a máquina e remova todos os objectos que podem ser apanhados e projectados pela máquina.
d) Utilize a máquina só na posição recomendada e apenas numa su-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 141 29.04.2021 09:53:03

perfície sólida e plana.
e) Não opere a máquina sobre superfícies pavimentadas ou cobertas com gravilha, onde o material projectado possa causar ferimentos.
f) Antes de ligar a máquina, deverá verificar sempre se todos os parafusos, porcas, pernos e outras fixações estão bem fixados e se os dispositivos e grelhas de protecção se encontram instalados. Os autocolantes desgastados ou danificados têm de ser substituídos.
g) Nunca opere a máquina enquanto pessoas, nomeadamente crianças, ou animais estiverem por perto.

1.3.3 Funcionamento

a) Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
b) Evite a utilização da máquina em relva molhada.
c) Mantenha sempre uma boa posição, nomeadamente em declives.
d) Ande em vez de correr.
e) Opere a máquina em sentido transversal ao declive, nunca para cima ou para baixo.
f) Preste muita atenção quando mudar a direcção ao trabalhar em declives.
g) Não efectue a escarificação ou arejamento em declives muito inclinados.
h) Preste muita atenção ao virar a máquina ou ao puxá-la para junto de si.
i) Pare os dentes, se tiver de inclinar a máquina para a transportar sobre outras superfícies que não relva e quando a máquina é movimentada de e para a superfície a trabalhar.
j) Nunca utilize a máquina com dispositivos ou grelhas de protecção danificadas ou sem os dispositivos de protecção montados, p. ex. chapas de choque e/ou dispositivos de recolha.
k) Ligue o motor com cuidado, seguindo as instruções de serviço, e mantenha uma distância segura dos pés em relação aos dentes.
l) Ao accionar ou ligar o motor não deve virar a máquina, excepto se for inevitável elevá-la durante este procedimento. Nesse caso, vire-a apenas até onde for absolutamente necessário, elevando

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 142 29.04.2021 09:53:03

apenas o lado oposto ao do utilizador. Certifique-se sempre de que ambas as mãos ficam na posição de trabalho, antes de a máquina regressar ao chão.

m) Nunca transporte a máquina enquanto o accionamento estiver em funcionamento.

n) Nunca coloque as mãos ou os pés junto ou sob as peças em movimento. Mantenha-se sempre afastado da abertura de expulsão.

o) Desligue o motor e retire a ficha de segurança. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas:

1) sempre que se afastar da máquina;
2) antes de retirar os bloqueadores ou de remover entupimentos no canal de expulsão;
3) antes de proceder à verificação, à limpeza ou a trabalhos na máquina;
4) após o contacto com um corpo estranho. Verifique a máquina quanto a danos e efectue as reparações necessárias antes de ligar e trabalhar novamente com a máquina; caso a máquina comece a vibrar demasiado de forma anormal, é necessária uma verificação imediata;
5) procure eventuais danos;
6) efectue as reparações necessárias das peças danificadas;
7) verifique se há peças soltas e aperte-as bem.

Não opere a máquina sob más condições meteorológicas, especialmente em caso de risco de relâmpagos.

Evite posições impróprias e mantenha sempre o equilíbrio para garantir, em qualquer altura, a segurança da posição em declives.

Aviso! Não toque em quaisquer peças perigosas em movimento, antes de a ficha de segurança ser retirada e as peças perigosas em movimento estarem completamente imobilizadas.

Aviso! Perigo de ferimento devido a peças perigosas em movimento!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 143 29.04.2021 09:53:03

1.3.4 Reparação e acondicionamento

a) Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e que a máquina se encontra num estado de funcionamento seguro.
b) Verifique regularmente o dispositivo de recolha quanto a desgaste ou perda da operacionalidade.
c) Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
d) Tenha em atenção que, em máquinas com várias peças dentadas, o movimento de uma destas pode fazer rodar as restantes.
e) Ao ajustar a máquina, tenha atenção para não entalar os dedos entre as peças dentadas móveis e as partes fixas da máquina.
f) Deixe arrefecer o motor antes de guardar a máquina durante um longo período de tempo.
g) Ao fazer a reparação das peças dentadas, não se esqueça de que estas se podem mover mesmo que o accionamento esteja desligado.
h) Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas. Utilize exclusivamente peças sobressalentes e acessórios originais.
i) Se a máquina se encontrar parada para fins de reparação, inspecção ou acondicionamento, ou para substituição de uma peça acessória, deve-se desligar o accionamento, retirar a ficha de segurança da máquina e garantir que todas as peças móveis se encontram totalmente imobilizadas. Deixe a máquina arrefecer antes de proceder a inspecções, ajustes, etc. Trate a máquina com cuidado e mantenha-a limpa.
j) Guarde a máquina fora do alcance das crianças.

Manutenção

A sua ferramenta eléctrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 144 29.04.2021 09:53:03

Manutenção e armazenagem

a) Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e que o aparelho se encontra num estado seguro.
b) Deixe arrefecer o corta-relvas antes de o guardar num espaço fechado.
c) Para evitar o perigo de incêndio, mantenha a carcaça do motor e as fendas de ventilação livres de relva, folhas, óleo ou massa lubrificante.
d) Verifique regularmente o dispositivo de recolha da relva quanto a desgaste ou perda da operacionalidade.
e) Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
f) Ao ajustar a máquina, tenha atenção para não entalar os dedos entre as lâminas de corte móveis e as partes fixas da máquina.
g) Ao fazer a manutenção das lâminas de corte, não se esqueça que estas se podem mover mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada.

MANUSEAMENTO E UTILIZAÇÃO CUIDADOSOS DE APARELHOS SEM FIO

- **Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de introduzir a bateria.** Colocar uma bateria na ferramenta eléctrica ligada pode levar a acidentes.
- **As baterias só podem ser carregadas nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que seja indicado para determinado tipo de baterias e seja usado noutro poderá provocar um incêndio.
- **Nas ferramentas eléctricas só podem ser usadas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndios.
- **A bateria que não estiver a ser usada deve ser mantida afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objectos metálicos, que poderiam provocar a ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndios.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 145 29.04.2021 09:53:04

- **Uma utilização imprópria pode fazer sair líquido da bateria. Evite o contacto com esta substância. Em caso de contacto, enxagúe bem. Para além disso, se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido saído da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

Instruções de segurança especiais

A produção de todos os nossos packs de acumuladores é feita com extremo cuidado, para poder proporcionar acumuladores com fluxo energético máximo, durabilidade e segurança. As células dos acumuladores dispõem de dispositivos de segurança de diversos níveis. Cada uma das células é, em primeiro lugar, formatada e são recolhidas as suas curvas características eléctricas. Estes dados são depois utilizados para poder agrupar os melhores packs de acumuladores possíveis. **Apesar de todas as medidas de segurança adicionais, o manuseamento dos acumuladores dever ser efectuado com extremo cuidado. Para um funcionamento seguro, devem respeitar-se impreterivelmente os seguintes pontos. Só é possível garantir um funcionamento seguro se as células não apresentarem danos! O manuseamento incorrecto pode provocar danos nas células.**

Atenção! As análises confirmam que a utilização e a manutenção incorrectas são as principais causas de danos provocados por acumuladores de elevado rendimento.

Indicações sobre o acumulador

1. O pack de acumuladores do aparelho sem fio não está carregado quando é fornecido. Por conseguinte, tem de carregar o acumulador antes da primeira colocação em funcionamento.
2. Evite ciclos de descarga muito intensos, de forma a manter o rendimento ideal do acumulador! Carregue regularmente o acumulador.
3. Guarde o acumulador frio, idealmente a uma temperatura de 15°C, e com uma carga de pelo 40% da sua capacidade.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 146 29.04.2021 09:53:04

4. Os acumuladores de lítio estão sujeitos a um desgaste natural. O acumulador deverá ser substituído, o mais tardar, quando a capacidade do aparelho só corresponder a 80% daquela que possui quando novo! As células com falhas de um pack de acumuladores envelhecido já não conseguem responder às elevadas exigências em termos de potência e constituem, portanto, um risco para a segurança.
5. Não deite os acumuladores usados para o lume. Perigo de explosão!
6. Não deve incendiar o acumulador ou expô-lo a fogo.
7. **Não deixe descarregar completamente os acumuladores!** O descarregamento total danifica as células do acumulador. A causa mais frequente para o descarregamento total dos packs de acumuladores é o armazenamento prolongado ou a não utilização de acumuladores totalmente descarregados. Termine imediatamente o trabalho assim que se note uma redução substancial da potência ou quando o sistema electrónico de protecção for accionado. Armazene o acumulador apenas depois que este esteja completamente carregado.
8. **Proteja o acumulador ou o aparelho contra sobrecargas!** Uma eventual sobrecarga conduz rapidamente a um sobreaquecimento e à destruição das células no interior da carcaça do acumulador, sem que o sobreaquecimento se torne evidente.
9. **Evite danos e choques!** Substitua de imediato os acumuladores que tenham sofrido quedas de alturas superiores a um metro ou que tenham sido sujeitos a choques violentos, mesmo que a respectiva carcaça não apresente quaisquer danos evidentes. As células no interior dos acumuladores podem ter sofrido sérios danos. Para tal, respeite também as indicações sobre a eliminação.
10. Por motivos de segurança, em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento, o sistema integrado de desligamento de segurança desliga o aparelho. **Atenção!** Não accione o interruptor para ligar/desligar se o sistema de desligamento de segurança tiver desligado o aparelho. Tal pode causar danos no acumulador.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 147 29.04.2021 09:53:04

11. Utilize apenas acumuladores originais. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos, explosão e perigo de incêndio.
12. **Proteja a sua bateria contra a humidade, chuva e da humidade do ar elevada.** A humidade, a chuva e a humidade do ar elevada podem causar danos perigosos nas células. Nunca carregue nem trabalhe com baterias que tenham sido expostas à humidade, à chuva ou à humidade do ar elevada. Substitua-as imediatamente.
13. Se o seu aparelho estiver equipado com uma bateria amovível, retire-a do mesmo depois de terminar o trabalho, por motivos de segurança

Indicações sobre o carregador e o carregamento

1. Respeite os dados indicados na placa de características do carregador. Ligue o carregador apenas à tensão de rede indicada na placa de características.
2. Proteja o carregador e o cabo contra danos e arestas vivas. Os cabos danificados devem ser imediatamente substituídos por um electricista.
3. Mantenha o carregador, os acumuladores e o aparelho sem fio longe do alcance das crianças.
4. Não deve utilizar carregadores danificados.
5. Não utilize o carregador juntamente fornecido para carregar outros aparelhos sem fio.
6. O pack de acumuladores aquece quando é sujeito a grandes esforços. Antes de iniciar o processo de carregamento, deixe o pack de acumuladores arrefecer até atingir a temperatura ambiente.
7. **Não carregue demasiadamente os acumuladores!**
   Respeite os tempos máximos de carga. Estes tempos de carga são válidos apenas para acumuladores descarregados. Ligar à corrente por diversas vezes um acumulador que esteja total ou parcialmente carregado provoca uma sobrecarga e, consequentemente, a danificação das células. Não deixe os acumuladores ligados ao carregador durante vários dias.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 148 29.04.2021 09:53:04

8. **Nunca utilize nem carregue acumuladores, se supuser que o seu último carregamento foi efectuado há mais de 12 meses.** As probabilidades de que o acumulador esteja já gravemente danificado (descarregamento total) são elevadas.
9. O carregamento a uma temperatura inferior a 10 °C pode causar danos químicos na célula e provocar um incêndio.
10. Não utilize acumuladores que tenham aquecido durante o processo de carregamento, pois as respectivas células podem ficar gravemente danificadas.
11. Não volte a utilizar quaisquer acumuladores que tenham ficado abaulados ou deformados durante o processo de carregamento, ou que apresentem sintomas anormais (emissão de gases, estalidos, sibilos, ...)
12. Não deixe o acumulador descarregar completamente (grau de descarga recomendado: máx. 80 %). A descarga total provoca um envelhecimento prematuro das células do acumulador.
13. Nunca deixe as baterias a carregar sem vigilância!

Protecção contra factores ambientais

1. Use vestuário de trabalho adequado. Use óculos de protecção.
2. **Proteja o aparelho sem fio e o carregador contra a humidade e a chuva.** A humidade e a chuva podem provocar sérios danos nas células.
3. Não utilize o aparelho sem fio e o carregador onde existam vapores e líquidos inflamáveis.
4. Utilize o carregador e os aparelhos sem fio apenas em estado seco e a uma temperatura ambiente de 10 a 40 °C.
5. Não guarde o acumulador em locais que possam atingir uma temperatura superior a 40 °C, particularmente em automóveis que estejam estacionados ao sol.
6. **Proteja os acumuladores contra sobreaquecimento!** A sobrecarga, o carregamento excessivo ou a exposição à radiação solar directa podem provocar um sobreaquecimento e, consequentemente, a destruição das células. Nunca carregue nem trabalhe com acumuladores que tenham sofrido um sobreaquecimento – substitua-os de imediato.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 149 29.04.2021 09:53:04

7. **Armazenamento de acumuladores, carregadores e do aparelho sem fio.** Guarde o aparelho sem fio e o carregador apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de 10-40 °C. Guarde o acumulador de lítio em estado fresco e seco, a temperaturas na ordem dos 10-20 °C. Proteja-o contra a humidade do ar e a radiação solar directa! Guarde os acumuladores apenas se estiverem carregados (com pelo menos 40 % da sua capacidade de carga).
8. Não permita que o acumulador de lítio congele. Os acumuladores que tenham estado guardados durante mais de 60 minutos a uma temperatura abaixo dos 0 °C devem ser eliminados.
9. Ao manusear acumuladores, tenha cuidado com a carga electrostática: as descargas electrostáticas provocam danos no sistema electrónico de protecção e nas células da bateria! Por conseguinte, evite descargas electrostáticas e nunca toque nos pólos do acumulador!

As baterias e aparelhos elétricos alimentados por bateria contêm materiais prejudiciais ao meio ambiente. Não deite as baterias ou os aparelhos sem fio no lixo doméstico.

Para uma eliminação ecologicamente correta, a bateria deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não conhecer nenhum local de recolha, deve consultar a administração autárquica.

Para o envio correto de baterias de lítio com defeito/danificadas, solicitamos que contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 150 29.04.2021 09:53:04

Sigurnosne napomene

1.1 Opće sigurnosne napomene za ovaj elektrouređaj

- Djeca, osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljno iskustva ili znanja ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu ne smiju nikada koristiti stroj.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se nebi igrala uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj.

1.2 Sigurnosne napomene za kultivator

- Prije svake uporabe pregledajte stroj na eventualna oštećenja. Ako je uređaj oštećen, ne smije koristiti tako dugo dok stručnjak/naša servisna služba ne izvrši popravak.
- Ako bi tijekom rada uređaj prekomjerno vibrirao, odmah ga isključite i izvucite sigurnosni utikač. Nagnite uređaj i ispitajte valjak kultivatora na eventualnu necentriranost i po potrebi uklonite uzroke.
  - Tom prilikom obavezno nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli porezotine. Ako to nije uzrok – prepustite popravak našoj servisnoj službi,
- ili pronađite oštećenja te provedite potrebne popravke oštećenih dijelova. Ispitajte ima li otpuštenih dijelova te ih pričvrstite.
- Prilikom pokretanja obje ruke moraju se nalaziti na ručki, uređaj mora stajati na tlu i ne smije biti nagnut.
- Prije svake uporabe morate provjeriti oštećenja sigurnosnih dijelova a u slučaju oštećenja mora ih zamijeniti naša servisna služba.

Upozorenja

Opasnost! Nemojte dodirivati zupce prije nego isključite uređaj iz strujne mreže i zupci se potpuno zaustave.

Opasnost! Prekinite naponsko napajanje (npr. izvucite sigurnosni utikač)

- **uvijek kad odlazite od stroja,**
- **prije nego se oslobodi blokirani alat,**
- **prije nego se uređaj provjerava, čisti ili se na njemu radi,**
- **ako strojem udarite u neko strano tijelo,**
- **uvijek kada uređaj nenormalno vibrira (odmah ispitati).**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 151 29.04.2021 09:53:04

1.3 Sigurno puštanje kultivatora i prozračivača u rad

1.3.1 Školovanje

a) Pažljivo pričitajte upute za uporabu. Upoznajte se sa svim elementima za podešavanje i pravilnom uporabom stroja.
b) Nikad nemojte dopustiti osobama ili djeci koja nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti dob korisnika.
c) Imajte na umu da je sam korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje mogu zadesiti druge osobe ili njihovu imovinu.

1.3.2 Priprema

a) Tijekom rada stroja uvijek nosite zaštitu za uši i zaštitne naočale.
b) Tijekom rada stroja uvijek nosite čvrstu radnu obuću i duge hlače. Strojem nemojte raditi bosi ili u laganim sandalama. Izbjegavajte nositi široku odjeću ili odjeću s uzicama koji vise ili kravate.
c) Pažljivo provjerite teren na kojem ćete stroj koristiti i uklonite sve predmete koji bi mogli biti zahvaćeni ili odbačeni.
d) Stroj koristite samo u preporučenom položaju i samo na tvrdoj, ravnoj površini.
e) Ne koristite stroj na popločenim ili šljunčanim površinama jer materijal koji može biti odbačen može dovesti do ozljeda.
f) Prije uključenja stroja treba uvijek provjeriti jesu li svi vijci, matice, svornjaci i ostala pričvršćenja dobro učvršćeni i da su zaštitne naprave i zaštitne mreže na mjestu. Istrošene ili oštećene naljepnice moraju se zamijeniti.
g) Nemojte koristiti stroj dok se u blizini nalaze osobe, naročito djeca ili životinje.

1.3.3 Pogon

a) Radite samo pri dnevnom svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.
b) Uporaba uređaja na mokroj travi je zabranjena.
c) Uvijek pazite na stabilnost osobito na padinama.
d) Hodajte, nemojte trčati.
e) Radite uređajem poprečno na kosinu, nikada uzbrzo ili nizbrdo.
f) Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
g) Kultiviranje ili prozračivanje ne radi se na prestrmim kosinama.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 152 29.04.2021 09:53:04

h) Naročito budite oprezni kad okrećete stroj ili ga vučete prema sebi.
i) Zaustavite zupce kad se stroj mora nagnuti da bi se transportirao preko površina koje nisu travnate i kada se stroj pomiče od i prema površini koja se obrađuje.
j) Nikad ne koristite stroj s oštećenim zaštitnim napravama ili mrežama ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
k) Pažljivo pokrenite motor u skladu s uputama za uporabu i pazite na to da držite dovoljan razmak između stopala i zubaca.
l) Kod pokretanja motora stroj se ne smije naginjati, već se pritom mora podići. U tom slučaju nagnite ga samo koliko je nužno potrebno i podignite ga samo na suprotnoj strani od korisnika. Uvijek pazite na to da su obje ruke u radnom položaju prije nego što stroj položite natrag na pod.
m) Nikad nemojte transportirati stroj dok radi.
n) Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek budite podalje od otvora za izbacivanje.
o) Isključite motor i izvucite sigurnosni utikač. Provjerite jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni dijelovi:
1) uvijek kad odlazite od stroja,
2) prije uklanjanja blokada ili začepljenja iz kanala za izbacivanje;
3) prije nego ćete stroj kontrolirati, čistiti ili na njemu raditi;
4) nakon kontakta sa stranim tijelima. Provjerite stroj na oštećenja i provedite odgovarajuće popravke prije nego što stroj ponovno pokrenete te njime radite; u slučaju da stroj počinje neuobičajeno jako vibrirati, potrebno ga je odmah ispitati;
5) potražite oštećenja;
6) provedite potrebne popravke oštećenih dijelova;
7) provjerite ima li olabavljenih dijelova i pričvrstite ih.

Ne koristite stroj tijekom lošeg vremena osobito kod opasnosti od munja.

Izbjegavajte nenormalno držanje i uvijek budite u ravnoteži kako biste čvrsto stajali na kosini.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 153 29.04.2021 09:53:04

Upozorenje! Ne dirajte pokretne opasne dijelove prije nego što izvučete sigurnosni utikač i pokretni opasni dijelovi se potpuno zaustave.

Upozorenje! Opasnost od ozljeda zbog opasnih pokretnih dijelova!

1.3.4 Popravak i skladištenje

a) Uvijek pazite na to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti tako da stroj bude u sigurnom radnom stanju.
b) Redovito kontrolirajte istrošenost naprave za prihvat ili gubitak njezine funkcionalnosti.
c) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
d) Pritom pripazite na to da kod strojeva s više nazubljenih nastavaka kretanje jednog zupca može dovesti do okretanja ostalih nazubljenih nastavaka.
e) Obratite pozornost na to da vam se prilikom podešavanja stroja ne uklješte prsti između pokretnih nazubljenih nastavaka alata i fiksnih dijelova stroja.
f) Ostavite motor da se ohladi prije nego ćete ga na dulje vrijeme pospremiti u zatvorenu prostoriju.
g) Imajte na umu da se nazubljeni dijelovi alata kod popravaka mogu pomicati čak i kad je stroj izvan pogona.
h) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor.
i) Ako se stroj zaustavi u svrhu popravka, kontrole ili skladištenja ili zamjene dijela pribora, pogon treba isključiti, sigurnosni utikač izvući iz stroja i provjeriti jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni dijelovi. Prije nego što ćete na stroju obavljati inspekcije, podešavanja itd., ostavite ga da se ohladi. Pažljivo rukujte strojem i uvijek ga očistite.
j) Spremite stroj na mjesto koje je djeci nepristupačno.

Servis

Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.
Na taj način omogućava se siguran rad uređaja.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 154 29.04.2021 09:53:04

BRIŽLJIVO RUKOVANJE I KORIŠTENJE AKUMULATORSKIH UREĐAJA

- **Provjerite je li uređaj isključen prije nego što umetnete akumulator.** Umetanje akumulatora u elektroalat koji je uključen može dovesti do nesreće.
- **Akumulatore punite samo u punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod uređaja za punjenje koji je namijenjen punjenju određenih vrsta akumulatora postoji opasnost od požara ako se upotrijebe drugačiji akumulatori.
- **U elektroalatima koristite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugačijih akumulatora može dovesti do ozljeda i požara.
- **Akumulator koje ne koristite držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili sličnih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekotine ili požar.
- **U slučaju pogrešnog korištenja iz akumulatora može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju kontakta, isperite dotično mjesto vodom.** Ako tekućina dospije u oči, potražite liječničku pomoć Tekućina izašla iz akumulatora može izazvati nadražaje kože ili opekline.

Specijalne sigurnosne napomene

Prilikom izrade vodimo najveću brigu o svakom paketu akumulatora, da bi Vam oni mogli dati maksimalnu energiju, biti dugovječni i sigurni. Ćelije akumulatora raspolažu višestupanjskim sigurnosnim napravama. Svaka ćelija najprije se formira i snime se njezine električne karakteristike. Ovi podaci zatim se koriste, da bi se mogli grupirati najbolji paketi akumulatora. **Unatoč svim mjerama sigurnosti kod rukovanja akumulatorima uvijek je potreban oprez. Za siguran rad obavezno je potrebno obratiti pažnju na sljedeće točke. Siguran rad zajamčen je samo s neoštećenim ćelijama. Pogrešno rukovanje vodi do oštećenja ćelija.**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 155 29.04.2021 09:53:05

Pažnja! Analize potvrđuju da su gruba povreda načina korištenja i pogrešna njega glavni uzrok oštećenja visokoučinskih akumulatora.

Napomene o akumulatoru

1. Paket akumulatora za ovaj uređaj prilikom isporuke nije napunjen. Prije prvog puštanja u rad morate ga zbog toga napuniti.
2. U svrhu postizanja optimalne snage izbjegavajte potpuno pražnjenje akumulatora! Akumulator punite često.
3. Akumulator skladištite na hladnom mjestu, najbolje na temp. od 15 °C i napunjen minimalno 40 %.
4. Akumulatori s ionima litija prirodno podliježu starenju. Najkasnije onda kad radni učinak akumulatora bude iznosio samo 80 % iskoristivosti, akumulator se mora zamijeniti. Oslabljene ćelije u ostarjelom paketu akumulatora nisu više dorasle velikim zahtjevima za snagom i na taj način predstavljaju rizik u pogledu sigurnosti.
5. Istrošene akumulatore ne bacajte u otvorenu vatru. Opasnost od eksplozije!
6. Ne spaljujte akumulatore niti ih izlažite gorenju.
7. **Ne praznite akumulatore do kraja!**
   Potpuno pražnjenje oštećuje ćelije akumulatora. Najčešći uzrok za potpuno pražnjenje paketa akumulatora predstavlja dugo mirovanje odnosno nekorištenje djelomično ispražnjenog akumulatora. Prekinite s radom čim snaga vidljivo popusti ili pak reagira zaštitna elektronika. Spremite akumulator tek nakon potpunog punjenja.
8. **Zaštitite uređaj odnosno akumulator od preopterećenja!**
   Preopterećenje brzo dovodi do pregrijavanja i oštećenja ćelija u unutrašnjosti kućišta akumulatora, a da se pregrijavanje ne zapazi izvana.
9. **Izbjegavajte oštećenja i udarce!**
   Obavezno zamijenite akumulator koji Vam je ispao s visine veće od metra ili koji je bio izložen jakim udarcima, čak i ako se njegovo kućište čini neoštećeno. Ćelije u unutrašnjosti akumulatora bogu biti ozbiljno oštećene. Obratite također pozornost na informacije o zbrinjavanju.
10. U slučaju preopterećenja i pregrijavanja integrirani zaštitni sklop isključuje uređaj iz sigurnosnih razloga. **Pozor!** Kad zaštitni sklop

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 156 29.04.2021 09:53:05

isključi uređaj, više nemojte pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje. To može uzrokovati oštećenje akumulatora.

11. Koristite samo originalne akumulatore. Uporaba drugačijih akumulatora može dovesti do ozljeda, eksplozije i požara.
12. **Zaštitite Vaš akumulator od vlage, kiše i velike vlažnosti zraka.** Vlaga, kiša i velika vlažnost zraka mogu dovesti do opasnih oštećenja ćelija. Ne punite i ne radite s akumulatorima koji su bili izloženi vlazi, kiši ili velikoj vlažnosti zraka - odmah ih zamijenite!
13. Ako je vaš uređaj opremljen baterijom koju je moguće izvaditi, iz sigurnosnih razloga izvadite je iz uređaja nakon što ste završili rad.

Napomene o punjaču i postupku punjenja

1. Obratite pozornost na podatke navedene na tipskoj pločici punjača. Priključite punjač samo na naponsku mrežu koja je navedena na tipskoj pločici.
2. Zaštitite punjač i kabele od oštećenja i oštrih rubova. Električar treba obavezno zamijeniti oštećene kabele.
3. Zaštitite punjač, akumulatore i uređaj od djece.
4. Ne koristite oštećene punjače.
5. Ne koristite priloženi punjač za punjenje drugih akumulatorskih uređaja.
6. Kod jačih opterećenja paket akumulatora se zagrijava. Prije početka punjenja ostavite paket akumulatora da se ohladi na sobnoj temperaturi.
7. **Nemojte prekomjerno puniti akumulatore!** Obratite pozornost na maksimalna vremena punjenja. Ova vremena vrijede samo za ispražnjene akumulatore. Višekratno uključivanje napunjenog ili djelomično napunjenog akumulatora dovodi do prekomjerne napunjenosti i oštećenja ćelija. Ne ostavljajte akumulator priključen na punjač više dana.
8. **Ne koristite i ne punite akumulatore za koje smatrate da je od zadnjeg punjenja prošlo više od 12 mjeseci.** Velika je vjerojatnost da je akumulator već opasno oštećen (potpuno ispražnjen).
9. Punjenje na temperaturi ispod 10 °C dovodi do kemijskog oštećenja ćelije i može uzrokovati požar.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 157 29.04.2021 09:53:05

10. Nemojte koristiti akumulatore koji su se tijekom punjenja zagrijali jer bi akumulatorske ćelije mogle biti opasno oštećene.
11. Nemojte više koristiti akumulatore koji su se tijekom punjenja izvitoperili ili deformirali, ili pokazuju neobične simptome (izlaženje plina, šištanje, pucketanje, ...)
12. Nemojte u cijelosti isprazniti akumulator (preporučena krajnja ispražnjenost maks. 80 %). Potpuna ispražnjenost dovodi do prijevremenog starenja akumulatorskih ćelija.
13. Baterije nikad nemojte puniti bez nadzora!

Zaštita od utjecaja okoline

1. Nosite prikladnu radnu odjeću. Nosite zaštitne naočale.
2. **Zaštitite Vaš akumulatorski uređaj i punjač od vlage i kiše.** Vlaga i kiša mogu dovesti do opasnog oštećenja ćelija.
3. Ne koristite akumulatorski uređaj i punjač u području isparivanja i zapaljivih tekućina.
4. Punjač i akumulatorske uređaje koristite samo u suhom stanju i pri temperaturi okoline od 10-40 °C.
5. Ne odlažite akumulatore na mjestima na kojima bi temperatura mogla prijeći 40 °C, naročito ne u vozilu parkiranom na suncu.
6. **Zaštitite akumulatore od pregrijavanja!** Preopterećenje, prekomjerna punjenost ili sunčeve zrake dovode do pregrijavanja i oštećenja ćelija. Ne punite niti radite s akumulatorima koji su bili pregrijani – obavezno ih zamijenite.
7. **Skladištenje akumulatora, punjača i akumulatorskih uređaja.** Skladištite punjač i Vaš akumulatorski uređaj samo u suhim prostorijama pri temperaturi okoline od 10-40 °C. Akumulator s ionima litija skladištite na hladnom i suhom mjestu pri 10-20 °C. Zaštitite ih od vlage u zraku i direktnog sunčevog zračenja. Skladištite samo napunjene akumulatore (min. 40 %).
8. Spriječite smrzavanje akumulatora s ionima litija. Akumulatore koji su skladišteni duže od 60 minuta na temp. nižoj od 0°C treba zbrinuti na mjestu za reciklažu.
9. Oprez kod rukovanja s akumulatorima obzirom na elektrostatičko punjenje: Elektrostatička pražnjenja uzrokuju oštećenja na zaštitnoj elektronici i akumulatorskim ćelijama! Zbog toga izbjega-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 158 29.04.2021 09:53:05

vajte elektrostatičko punjenje i nikad ne dodirujte polove akumulatora!

Akumulatori i akumulatorski električni uređaji sadrže materijale koji su štetni za okoliš. Akumulatore odnosno akumulatorske uređaje nemojte bacati u kućno smeće.

Akumulator bi u svrhu stručnog zbrinjavanja trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako Vam takvo sakupljalište nije poznato, trebali biste se raspitati u općinskoj upravi.

Za stručno slanje neispravnih / oštećenih litij ionskih baterija obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu kod kojeg je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja pobrinite se da se oni pojedinačno zapakiraju u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!
Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 159 29.04.2021 09:53:05

Bezbednosne napomene

1.1 Opšte bezbednosne napomene za ovaj električni uređaj

- Deca, lica sa ograničenim fizičkim, osetilnim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedovoljno iskustva ili znanja ili lica koja nisu upoznata s uputstvima za upotrebu ne smeju nikada da koriste mašinu.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju uređajem. Deca ne smeju vršiti čišćenje i održavanje.

1.2 Bezbednosne napomene za kultivator

- Pre svake upotrebe pregledajte mašinu na eventualna oštećenja. Uređaj se ne sme koristiti ako je oštećen tako dugo dok stručnjak/naš servis ne izvrši popravku.
- Ako uređaj tokom rada prekomerno vibrira, odmah ga isključite i izvucite sigurnosni utikač. Nagnite uređaj i ispitajte valjak kultivatora na eventuelnu necentriranost i po potrebi uklonite uzroke.
  – Tom prilikom obavezno nosite zaštitne rukavice kako biste izbegli posekotine. Ako to nije uzrok – popravak uređaja prepustite našem servisu,
- Ili pronađite oštećenja i izvršite potrebne popravke oštećenih delova. i ispitajte labave delove i pričvrstite ih.
- Za vreme startovanja obe ruke morate držati na drški, a uređaj se mora nalaziti na podu i ne sme biti prevrnut.
- Pre svake upotrebe morate proveriti mogućna oštećenja sigurnosnih delova, a u slučaju oštećenja treba ih zameniti naš servis.

Upozorenje

Opasnost! Ne dotičite zupce pre nego što isključite uređaj iz strujne mreže i zupci se potpuno zaustave.

Opasnost! Prekinite naponsko napajanje (npr. izvucite sigurnosni utikač)

- uvek kada odlazite od mašine,
- pre nego aktivirate blokiran alat,
- pre nego ćete kontrolisati i čistiti uređaj ili na njemu raditi,
- ako njime udarite u neko strano telo;
- uvek kada uređaj abnormalno vibrira (odmah ispitati).

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 160 29.04.2021 09:53:05

1.3 Bezbedno puštanje kultivatora i aeratora u rad

1.3.1 Školovanje

a) Pažljivo pričitajte upute za uporabu. Upoznajte se sa svim elementima za podešavanje i pravilnom upotrebom mašine.
b) Nikad nemojte dopustiti licima ili deci koja nisu upoznata s uputstvima za upotrebu da koriste mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče dob korisnika.
c) Imajte na umu da je sam korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje mogu zadesiti druga lica ili njihovu imovinu.

1.3.2 Priprema

a) Tokom rada mašine uvek nosite zaštitu za uši i zaštitne naočare.
b) Tokom rada uvek nosite čvrstu radnu obuću i duge pantalone. Ne radite mašinom bosonogi ili u laganim sandalama. Izbegavajte da nosite široku odeću ili odeću s uzicama ili pojasevima koji vise ili kravate.
c) Pažljivo proverite teren na kojem ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi ona mogli zahvatiti ili odbaciti.
d) Mašinu koristite samo u preporučenom položaju i samo na tvrdoj, ravnoj površini.
e) Ne koristite mašinu na popločenim ili pošljunčanim površinama jer materijal koji može biti odbačen može dovesti do povreda.
f) Pre uključenja mašine treba uvek proveriti jesu li svi zavrtnji, matice, svornjaci i ostali delovi dobro učvršćeni i jesu li zaštitne naprave i zaštitne mreže na mestu. Istrošene ili oštećene nalepnice moraju da se zamene.
g) Nemojte koristiti mašinu dok se u blizini nalaze druga lica, a naročito deca ili životinje.

1.3.3 Pogon

a) Radite samo kod danjeg svetla ili dobre umetne rasvete.
b) Upotreba uređaja na mokroj travi je zabranjena.
c) Uvek pazite na stabilnost naročito na padinama.
d) Hodajte, nemojte da trčite.
e) Pogonite uređaj poprečno na kosinu, nikada uzbrzo ili nizbrdo.
f) Naročito budite oprezni kad na kosini menjate smer vožnje.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 161 29.04.2021 09:53:05

g) Kultiviranje ili provetravanje ne radi se na prestrmim kosinama.
h) Naročito budite oprezni kad okrećete mašinu ili je vučete prema sebi.
i) Zaustavite zupce kad morate nagnuti mašinu da bi je transportovali preko površina koje nisu travnate i kada pomerate mašinu od i prema površini koju obrađujete.
j) Nikada nemojte koristiti mašinu sa oštećenim zaštitnim napravama i rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
k) Pažljivo pokrenite motor u skladu s uputstvima za upotrebu i pazite na to da držite dovoljan razmak između stopala i zubaca.
l) Kod pokretanja motora mašinu ne smete naginjati, nego bi je pri tom morali nadići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je potrebno i podignite je samo na strani suprotno od korisnika. Pre nego što mašinu položite nazad na pod uvek proverite jesu li obe ruke u radnom položaju.
m) Nikad ne prevozite mašinu dok radi.
n) Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod rotacionih delova. Uvek budite dalje od otvora za izbacivanje.
o) Isključite motor i izvucite sigurnosni utikač. Proverite da li su se potpuno zaustavili svi pokretni delovi:
1) uvek kad odlazite od mašine,
2) pre odstranjivanja blokada ili začepljenja kanala za izbacivanje;
3) pre nego što ćete kontrolisati i čistiti mašinu ili na njoj raditi;
4) nakon kontakta sa stranim telima. Proverite mašinu na oštećenja i izvršite odgovarajuće popravke pre nego što mašinu ponovno pokrenete te njome radite; u slučaju da mašina počne da neuobičajeno jako vibrira, potrebno ju je odmah proveriti;
5) potražite oštećenja;
6) pronađite oštećenja i sprovedite potrebne popravke oštećenih delova;
7) proverite ima li labavih delova i pričvrstite ih.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 162 29.04.2021 09:53:05

Ne koristite mašinu tokom lošeg vremena osobito kod opasnosti od grmljavine.
Izbegavajte abnormalno držanje i uvek budite u ravnoteži kako biste čvrsto stajali na kosini.

Upozorenje! Nemojte doticati opasne pokretne delove pre nego što se mašina isključi iz strujne mreže i svi pokretni delovi se potpuno zaustave.

Upozorenje! Opasnost od povreda zbog opasnih pokretnih delova!

1.3.4 Popravak i čuvanje

a) Uvek pazite na to da sve navrtke, svornjaci i zavrtnji budu čvrsto stegnuti tako da mašina bude u bezbednom radnom stanju.
b) Redovno kontrolišite istrošenost naprave za prihvatanje i gubitak njene funkcionalnosti.
c) Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove.
d) Pri tom pripazite da kod mašina s više pokretnih nazubljenih nastavaka jedan nazubljen nastavak može dovesti do okretanja ostalih nazubljenih nastavaka.
e) Pri podešavanju mašine pazite na to da vam se prsti ne uklešte između pokretnih zupčastih nastavaka alata i fiksnih delova mašine.
f) Ostavite motor da se ohladi pre nego što ćete mašinu odložiti na duže vreme u zatvorenu prostoriju.
g) Imajte na umu da se nazubljeni delovi alata kod popravaka mogu pomerati čak i kad je mašina van pogona.
h) Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove. Koristite samo originalne rezervne delove i originalni pribor.
i) Ako se mašina zaustavi zbog popravke, kontrole ili skladištenja ili zamene dela pribora pogon treba isključiti, sigurnosni utikač izvući iz mašine i proveriti jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni delovi. Ostavite mašinu da se ohladi pre nego što ćete na njoj vršiti inspekcije, podešavanja itd. Mašinom rukujte pažljivo i uvek je očistite.
j) Spremite mašinu na mesto nedostupno za decu.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 163 29.04.2021 09:53:05

Servis

Svoj uređaj predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova. Na taj način omogućava se bezbedan rad uređaja.

PAŽLJIVO RUKOVANJE I UPOTREBA AKUMULATORSKIH UREĐAJA

- **Pre nego što ćete umetnuti akumulator proverite da li je uređaj isključen.** Umetanje akumulatora u električni alat koji je uključen može dovesti do nesreće.
- **Akumulatore punite samo u punjačima koje preporuča proizvođač.** Za punjač koji je preporučen za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost da se zapali, ako se koristi s drugačijim akumulatorima.
- **U električnim alatima koristite samo za to predviđene akumulatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može uzrokovati povrede i opasnost od požara.
- **Akumulatori koje ne koristite držite podalje od klamerica za papir, kovanog novca, ključeva, eksera, zavrtanja ili nekih drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekline ili vatru.
- **U slučaju pogrešne primene iz akumulatora može da isteče tečnost. Izbegavajte kontakt s tečnošću. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom mesto na koje je tečnost dospela. Ako tečnost dospe u oči, potražite lekarsku pomoć.** Tečnost koja izlazi iz akumulatora može uzrokovati iritacije kože ili opekotine.

Specijalne bezbednosne napomene

Prilikom izrade svakom paketu akumulatora dajemo najveću pažnju kako bi Vam oni mogli dati maksimalnu energiju, biti dugovječni i sigurni. Akumulatorske ćelije imaju višestepene sigurnosne naprave. Svaka ćelija prvo se formatira i snime se njene električne karakteristike. Ovi podaci se zatim koriste za grupiranje najboljih paketa akumulatora. **Uprkos svim bezbednosnim merama kod rukovanja aku-**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 164 29.04.2021 09:53:05

mulatorima uvek je potreban oprez. Za bezbedan rad obavezno je potrebno obratiti pažnju na sledeće tačke.
Bezbedan rad je zagarantovan samo sa neoštećenim ćelijama!
Pogrešno rukovanje vodi do oštećenja ćelija.

Pažnja! Analize potvrđuju da su gruba povreda načina korišćenja i pogrešna nega glavni uzrok oštećenja visokoefikasnih akumulatora.

Napomene u vezi akumulatora

1. Paket akumulatora za ovaj uređaj ne dobija se isporukom u napunjenom stanju. Stoga morate da ga pre prvog puštanja uređaja u rad napunite.
2. Za postizanje optimalne snage akumulatora izbegavajte pražnjenje do kraja! Često punite svoj akumulator.
3. Akumulator čuvajte na hladnom mestu, najbolje na temp. od 15 °C i napunjen minimalno 40 %.
4. Akumulatori sa jonima litijuma prirodno podlegaju starenju. Najkasnije onda kada radni učinak akumulatora iznosi samo 80 % iskoristivosti, akumulator se mora zameniti. Oslabljene ćelije u ostarelom paketu akumulatora nisu više dorasle velikim zahtevima za snagom i na taj način predstavljaju rizik u pogledu bezbednosti.
5. Istrošene akumulatore ne bacajte u otvorenu vatru. Opasnost od eksplozije!
6. Ne spaljujte akumulatore niti ih ne izlažite gorenju.
7. **Ne praznite akumulatore do kraja!**
   Potpuno pražnjenje oštećuje ćelije akumulatora. Najčešći uzrok za potpuno pražnjenje paketa akumulatora predstavlja dugo mirovanje odnosno nekorišćenje delimično ispražnjenog akumulatora. Prekinite sa radom čim snaga vidljivo oslabi ili kad reaguje zaštitna elektronika. Spremite akumulator tek kada se potpuno napuni.
8. **Zaštitite uređaj odnosno akumulator od preopterećenja!**
   Preopterećenje brzo dovodi do pregrevanja i oštećenja ćelija u unutrašnjosti kućišta akumulatora, bez da se pregrevanje opazi spolja.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 165 29.04.2021 09:53:05

9. **Izbegavajte oštećenja i udarce!**
   Obavezno zamenite akumulator koji Vam je ispao s visine veće od metra ili koji je bio izložen jakim udarcima, čak i ako njegovo kućište izgleda neoštećeno. Ćelije u unutrašnjosti akumulatora bogu da budu ozbiljno oštećene. Obratite takođe pažnju na informacije o odlaganju u otpad.
10. U slučaju preopterećenja i pregrevanja integrisani zaštitni sklop isključuje uređaj iz bezbednosnih razloga. Pažnja! Kada zaštitni sklop isključi uređaj, više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje. To može da uzrokuje oštećenje akumulatora.
11. Koristite samo originalne akumulatore. Upotreba drugačijih akumulatora može uzrokovati povrede; eksploziju i opasnost od požara.
12. **Zaštitite Vaš akumulator od vlage, kiše i velike vlage vazduha.** Vlaga, kiša i velika vlažnost vazduha mogu da dovedu do opasnih oštećenja ćelija. Ne punite i ne radite sa akumulatorima koji su bili izloženi vlazi, kiši ili velikoj vlažnosti vazduha - odmah ih zamenite!
13. Ako je vaš uređaj opremljen baterijom koju je moguće izvaditi, iz bezbednosnih razloga izvadite je iz uređaja nakon što ste završili rad.

Napomene u vezi uređaja za punjenje i postupku punjenja

1. Obratite pažnju na podatke navedene na tablici s oznakom tipa punjača. Priključite punjač samo na naponsku mrežu koja je navedena na tablici.
2. Zaštitite punjač i kablove od oštećenja i oštrih ivica. Električar treba obavezno da zameni oštećene kablove.
3. Zaštitite punjač, akumulatore i uređaj od dece.
4. Ne koristite oštećene punjače.
5. Ne koristite priloženi punjač za punjenje drugih akumulatorskih uređaja.
6. Kod jačih opterećenja paket akumulatora se zagrejava. Pre početka punjenja ostavite paket akumulatora da se ohladi na sobnoj temperaturi.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 166 29.04.2021 09:53:05

7. **Nemojte da prekomerno punite akumulatore!**
   Obratite pažnju na maksimalna vremena punjenja. Ova vremena vrede samo za ispražnjene akumulatore. Višekratno uključivanje napunjenog ili delimično napunjenog akumulatora dovodi do prekomerne napunjenosti i oštećenja ćelija. Ne ostavljajte akumulator priključen na uređaj za punjenje više dana.
8. **Ne koristite i ne punite akumulatore za koje pretpostavljate da je od zadnjeg punjenja prošlo više od 12 meseci.** Velika je verovatnoća da je akumulator već opasno oštećen (potpuno ispražnjen).
9. Punjenje na temperaturi nižoj od 10 °C dovodi do hemijskog oštećenja ćelije i može uzrokovati požar.
10. Ne koristite akumulatore koji su se tokom punjenja zagrejali, jer bi akumulatorske ćelije mogle biti opasno oštećene.
11. Nemojte više koristiti akumulatore koji su se tokom punjenja izvitoperili ili deformisali, ili pokazuju neobične simptome (izlaženje gasa, šištanje, krckanje, ...)
12. Nemojte u potpunosti isprazniti akumulator (preporučena krajnja ispražnjenost maks. 80 %). Potpuna ispražnjenost dovodi do prevremenog starenja akumulatorskih ćelija.
13. Nikada namojte puniti baterije bez nadzora!

Zaštita od uticaja okoline

1. Nosite odgovarajuću radnu odeću. Nosite zaštitne naočari.
2. **Zaštitite svoj akumulatorski uređaj i punjač od vlažnosti i kiše.** Vlažnost i kiša mogu da dovedu do opasnog oštećenja ćelija.
3. Ne koristite akumulatorski uređaj i punjač u području isparivanja i zapaljivih tečnosti.
4. Punjač i akumulatorske uređaje koristite samo u suvom stanju i na temperaturi okoline od 10-40 °C.
5. Ne odlažite akumulatore na mestima na kojima bi temperatura mogla biti veća od 40 ° C, naročito ne u vozilu parkiranom na suncu.
6. **Zaštitite akumulatore od pregrevanja!** Preopterećenje, prevelika napunjenost ili sunčevi zraci dovode do pregrevanja i oštećenja ćelija. Ne punite niti radite s akumulatorima koji su bili pregrejani – obavezno ih zamenite.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 167 29.04.2021 09:53:06

7. **Skladištenje akumulatora, punjača i akumulatorskih uređaja.** Skladištite uređaj za punjenje i akumulatorski uređaj samo u suvim prostorijama na temperaturi okoline od 10-40 °C. Akumulator sa jonima litijuma skladištite na hladnom i suvom mestu na temp. od 10-20 °C. Zaštitite ih od vlažnosti u vazduhu i direktnog sunčevog zračenja. Skladištite samo napunjene akumulatore (min. 40 %).
8. Sprečite smrzavanje akumulatora sa jonima litijuma. Akumulatori koji su skladišteni duže od 60 minuta na temp. nižoj od 0 °C treba da se odlože na mesto za reciklovanje.
9. Oprez kod rukovanja s akumulatorima s obzirom na elektrostatičko punjenje: Elektrostatička pražnjenja uzrokuju oštećenja na zaštitnoj elektronici i akumulatorskim ćelijama! Stoga izbegavajte elektrostatičko punjenje i nikad ne dodirujte polove akumulatora!

Akumulatori i akumulatorski električni uređaji sadrže materijale koji su štetni za životnu sredinu. Akumulatore odnosno akumulatorske uređaje nemojte bacati u kućni otpad.

U svrhu stručnog odlaganja u otpad akumulator bi trebalo da se odveze na odgovarajuće sabiralište takvog otpada. Ako Vam takvo sabiralište nije poznato, trebalo bi da se raspitate u opštinskoj upravi.

Za stručno slanje neispravnih/oštećenih litijum jonskih baterija obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mestu gde je uređaj kupljen.

Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kesice!

Dobro spremite ove bezbednosne napomene.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 168 29.04.2021 09:53:06

Wskazówki bezpieczeństwa

1.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z tym urządzeniem elektrycznym

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo, z zaburzeniami integracji sensorycznej oraz niedysponujące wymaganym doświadczeniem i wiedzą, a także osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami.
- Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.

1.2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania wertykulatora

- Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że urządzenie nie jest uszkodzone. Wadliwe urządzenie nie może być eksploatowane aż do zakończenia jego naprawy przez wykwalifikowaną osobę lub autoryzowany serwis.
- W razie wystąpienia nadmiernych wibracji podczas pracy należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę bezpieczeństwa. Należy przechylić urządzenie i sprawdzić, czy został uszkodzony wałek wertykulatora lub występuje niewyważenie elementów, a następnie usunąć przyczynę problemu.
  - Aby uniknąć zranienia, podczas wykonywania prac należy używać rękawic. Jeżeli przyczyna wibracji jest inna, naprawę urządzenia należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Można również zdiagnozować usterkę i dokonać wymaganej naprawy uszkodzonych elementów. Należy sprawdzić, czy nie doszło do poluzowania elementów i w razie potrzeby dokręcić je.
- Podczas uruchomienia obie dłonie należy trzymać na uchwycie; urządzenie musi być ustawione płasko na ziemi i nie może się przechylać.
- Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować elementy mające wpływ na bezpieczeństwo i w razie uszkodzenia zlecić ich wymianę przez nasz autoryzowany serwis.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 169 29.04.2021 09:53:06

Ostrzeżenia

Niebezpieczeństwo! Nie wolno dotykać zębów urządzenia, dopóki nie zostanie ono odłączone od sieci i zęby całkowicie się nie zatrzymają.

Niebezpieczeństwo! Zasilanie należy odłączyć (np. odłączając wtyczkę bezpieczeństwa)

- **w przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru;**
- **aż uda się odblokować uwięzione narzędzie;**
- **przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub prac przy urządzeniu;**
- **po uderzeniu w ciało obce;**
- **w razie wystąpienia nadmiernych wibracji urządzenia (konieczna natychmiastowa kontrola).**

1.3 Uruchamianie wertykulatora i napowietrzacza

1.3.1 Szkolenie

a) Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zapoznać się z elementami nastawczymi oraz sposobem prawidłowego użytkowania maszyny.
b) Nie wolno zezwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami. Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
c) Użytkownik jest odpowiedzialny za ewentualne wypadki oraz spowodowanie zagrożenia dla osób postronnych i ich mienia.

1.3.2 Przygotowanie

a) Podczas korzystania z urządzenia należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.
b) Do wykonywania prac za pomocą urządzenia należy założyć stabilne obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nigdy nie pracować z urządzeniem na boso lub w lekkich sandałach. Nie nosić luźnej odzieży, ubrań z wiszącymi sznurkami oraz krawatów.
c) Należy dokładnie skontrolować miejsce, w którym za pomocą maszyny będą wykonywane prace, i usunąć przedmioty, które mogą zostać w trakcie pochwycone i odrzucone.
d) Urządzenie może pracować wyłącznie w zalecanej pozycji i na

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 170 29.04.2021 09:53:06

stabilnej, równej powierzchni.

e) Ze względu na ryzyko zranienia wyrzuconym materiałem nie wolno używać maszyny na powierzchniach brukowanych oraz szutrowanych.
f) Każdorazowo przed uruchomieniem maszyny należy upewnić się, że wszystkie śruby, nakrętki, trzpienie i inne elementy mocujące są dobrze zabezpieczone oraz że wszystkie zabezpieczenia i osłony znajdują się na swoim miejscu. Zużyte lub uszkodzone naklejki należy wymienić.
g) Nie wolno wykonywać prac za pomocą urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta.

1.3.3 Praca

a) Prace należy wykonywać w świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
b) Unikać wykonywania prac, gdy trawa jest mokra.
c) Należy zapewnić stabilną pozycję urządzenia, zwłaszcza na zboczach.
d) Podczas wykonywania prac należy chodzić – nie biegać.
e) Podczas pracy na zboczu należy się poruszać w poprzek wzniesienia, nigdy w górę lub w dół.
f) Należy zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczu.
g) Nie używać maszyny do wertykulowania i napowietrzania na powierzchniach o dużym nachyleniu.
h) Należy zachować szczególną ostrożność przy obracaniu lub przyciąganiu urządzenia do siebie.
i) Podczas przemieszczania się pomiędzy obszarami roboczymi oraz przy pochylaniu maszyny w celu jej przetransportowania po powierzchni innej niż trawa należy zatrzymać zęby w urządzeniu.
j) Nie wolno eksploatować urządzenia, jeśli zabezpieczenia oraz osłony, np. płyty odbojowe i/lub urządzenia wychwytujące, są uszkodzone lub niezamontowane.
k) Ostrożnie uruchomić silnik zgodnie z instrukcją obsługi, zachowując odpowiedni odstęp pomiędzy stopami użytkownika a zębami w urządzeniu.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 171 29.04.2021 09:53:06

l) Podczas uruchamiania silnika nie wolno przechylać maszyny, chyba że jej podniesienie jest w tym celu niezbędne. W takim przypadku należy podnieść bok urządzenia nieskierowany w stronę użytkownika wyłącznie na tyle, na ile jest to konieczne. Przed ponownym ustawieniem urządzenia na podłożu obie ręce muszą się znajdować w pozycji roboczej.
m) Nie wolno transportować maszyny z uruchomionym silnikiem.
n) Nigdy nie umieszczać dłoni ani stóp w pobliżu lub poniżej obracających się części. Nigdy nie zbliżać się do otworu wyrzutowego.
o) Wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę bezpieczeństwa. W następujących sytuacjach należy się upewnić, że wszystkie poruszające się elementy są zatrzymane:
1) w przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru;
2) przed przystąpieniem do usunięcia obiektów, które spowodowały zablokowanie lub zatkanie kanału wyrzutowego;
3) przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub prac przy urządzeniu;
4) po natrafieniu na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem maszyny i wznowieniem pracy należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia, oraz dokonać koniecznych napraw. W przypadku gdy urządzenie będzie wibrować mocniej niż zwykle, należy je natychmiast sprawdzić;
5) przy wyszukiwaniu usterek;
6) podczas wykonywania koniecznych napraw uszkodzonych elementów;
7) podczas kontroli, czy nie doszło do poluzowania elementów oraz przy ich dokręcaniu.

Nie używać maszyny w niesprzyjających warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje zagrożenie uderzenia piorunem.

Należy unikać nienaturalnej pozycji ciała i utrzymywać równowagę, aby zapewnić sobie stabilność na pochyłym podłożu.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 172 29.04.2021 09:53:06

Ostrzeżenie! Nie wolno dotykać poruszających się, niebezpiecznych elementów przed odłączeniem wtyczki bezpieczeństwa i całkowitym zatrzymaniem się ruchomych elementów.

Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zranienia ruchomymi elementami!

1.3.4 Konserwacja i przechowywanie

a) Należy dopilnować, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dokręcone oraz aby urządzenie znajdowało się w stanie zapewniającym bezpieczeństwo pracy.
b) Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenia wychwytujące są w pełni sprawne oraz czy nie są zużyte.
c) Z przyczyn bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części.
d) W przypadku urządzeń wyposażonych w kilka zespołów zębów należy się upewnić, że ruch jednego zespołu powoduje obracanie się pozostałych zespołów.
e) Przy regulacji maszyny należy uważać, aby nie zacisnąć palców pomiędzy ruchomymi zespołami zębów oraz stałymi elementami urządzenia.
f) Przed odstawieniem urządzenia na dłuższy czas należy odczekać, aż silnik ostygnie.
g) Podczas konserwacji zespołów zębów należy pamiętać, że mogą one poruszyć się mimo wyłączonego napędu.
h) Z przyczyn bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.
i) Aby wykonać prace konserwacyjne, przegląd, przechować urządzenie lub wymienić elementy wyposażenia, po zatrzymaniu maszyny należy wyłączyć silnik, odłączyć wtyczkę bezpieczeństwa oraz upewnić się, że wszystkie ruchome elementy są zatrzymane. Przed przystąpieniem do kontroli, zmiany ustawień itp. należy odczekać, aż maszyna ostygnie. Z maszyną należy obchodzić się ostrożnie i dbać o jej czystość.
j) Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 173 29.04.2021 09:53:06

Serwis

Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części. Pozwoli to zapewnić ich bezpieczną eksploatację.

OSTROŻNE OBCHODZENIE SIĘ I UŻYTKOWANIE URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- **Przed przystąpieniem do wymiany akumulatora upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.** Włożenie akumulatora do włączonego elektronarzędzia może być przyczyną wypadków.
- **Do ładowania akumulatorów używać wyłącznie ładowarek, które zostały polecone do tego celu przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej tylko do określonego rodzaju akumulatorów grozi pożarem, jeśli jest używana z niewłaściwymi akumulatorami.
- **Używać wyłącznie akumulatorów przewidzianych do użycia w danym elektronarzędziu.** Używanie niewłaściwych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia oraz pożaru.
- **Nieużywane akumulatory trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, igieł, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą przewodzić prąd.** Zwarcie między akumulatorami może prowadzić do oparzeń i powstania ognia.
- **Z akumulatora może się na skutek niewłaściwego stosowania wydostawać ciecz, której nie wolno dotykać. W razie przypadkowego kontaktu zabrudzone miejsca obmyć wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oka, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wypływająca z akumulatora ciecz może prowadzić do oparzeń skóry.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 174 29.04.2021 09:53:06

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

Przy budowie akumulatorów dokładamy wszelkich starań, aby móc przekazać Państwu akumulator z maksymalną ilością energii, żywotnością i bezpieczeństwem. Cele akumulatora posiadają wielostopniowe elementy zabezpieczające. Każda poszczególna cela jest najpierw formatowana, a jej krzywe znamionowe są zapisywane. Dane te są następnie wykorzystywane, aby można było pogrupować możliwie najlepsze akumulatory. **Pomimo wszelkich środków bezpieczeństwa zawsze wymagana jest ostrożność w obchodzeniu się z akumulatorami. W czasie eksploatacji należy przestrzegać następujących punktów.**
Bezpieczna eksploatacja zapewniona jest wyłącznie przy nieuszkodzonych celach. Nieodpowiednie używanie prowadzi do uszkodzenia cel.

Uwaga! Analizy potwierdzają, że nieodpowiednie używanie i zła pielęgnacja są główną przyczyną powstawania uszkodzeń przez zbytnie przeciążenie akumulatora.

Wskazówki do akumulatora

1. Akumulator urządzenie akumulatorowego w dostawie nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym uruchomieniem akumulator musi zostać naładowany.
2. W celu uzyskania optymalnej mocy akumulatora unikać cykli całkowitego rozładowania! Należy często ładować akumulator. Akumulator przechowywać w chłodnym pomieszczeniu, najlepiej w temperaturze 15°C, powinien on być także naładowany przynajmniej w 40%.
4. Akumulatory litowo-jonowe podlegają procesowi naturalnego starzenia się. Akumulator musi być wymieniony najpóźniej wtedy, gdy jego wydajność odpowiada tylko 80% stanu pierwotnego. Osłabione cele w przestarzałym akumulatorze nie spełniają wysokich wymagań w stosunku do wydajności i stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa.
5. Nie wrzucać zużytych akumulatorów do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 175 29.04.2021 09:53:06

6. Nie podpalać i nie wystawiać akumulatorów na oparzenia.
7. **Nie rozładowywać całkowicie akumulatorów!** Całkowite rozładowanie uszkadza cele akumulatora! Najczęstszą przyczyną całkowitego rozładowania akumulatora jest długie przechowywanie, wzgl. nieużywanie częściowo rozładowanego akumulatora. Zakończyć pracę, jak tylko moc jest widocznie słabsza lub jeśli elektronika zabezpieczająca sygnalizuje wyłącznie. Akumulator przechowywać po całkowitym naładowaniu.
8. **Akumulatory wzgl. urządzenie chronić przed przeciążeniem!** Przeciążenie prowadzi szybko do przegrzania i uszkodzenia cel we wnętrzu obudowy akumulatora, nie wywołując wyraźnego przegrzania.
9. **Unikać uszkodzeń i uderzeń!** Niezwłocznie wymieniać akumulatory, które upadły z wysokości ponad jednego metra lub które zostały mocno uderzone, także, jeśli obudowa akumulatora wygląda na uszkodzoną. Cele akumulatora w jej wnętrzu mogą być poważnie uszkodzone. Przestrzegać informacji dotyczących utylizacji.
10. W przypadku przeciążenia i przegrzania ze względów bezpieczeństwa odłączyć zintegrowane wyłączanie ochronne urządzenia. Uwaga! Nie używać już włącznika/wyłącznika, jeśli wyłączanie ochronne odłączyło urządzenie. To może prowadzić do uszkodzenia akumulatora.
11. Stosować tylko oryginalne akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do zranień, eksplozji i powstania pożaru.
12. **Chronić akumulator przed wilgocią, deszczem i wysoką wilgotnością powietrza.** Wilgoć, deszcz i wysoka wilgotność powietrza mogą być przyczyną niebezpiecznych uszkodzeń ogniw. Nie ładować lub nie pracować z akumulatorami, które były wystawione na działanie wilgoci, deszczu lub wysokiej wilgotności powietrza – niezwłocznie wymienić je na nowe!
13. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w wyjmowany akumulator, należy ze względów bezpieczeństwa wyjąć go z urządzenia po zakończeniu pracy.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 176 29.04.2021 09:53:06

Wskazówki do ładowarki i przebieg ładowania

1. Zwrócić uwagę na podane dane na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarkę podłączać tylko do takiego napięcia, jakie podane jest na tabliczce znamionowej.
2. Chronić ładowarkę i przewód przed uszkodzeniami i ostrymi krawędziami. Niezwłocznie zlecić elektrykowi wymianę uszkodzonego kabla.
3. Chronić ładowarkę, akumulator i urządzenie przed dziećmi.
4. Nie używać uszkodzonych ładowarek.
5. Nie używać załączonej ładowarki do ładowania innych urządzeń akumulatorowych.
6. W przypadku silnego obciążania akumulator nagrzewa się. Przed rozpoczęciem ładowania pozostawić akumulator do schłodzenia się do temperatury pokojowej.
7. **Nie ładować nadmiernie akumulatorów!** Zwracać uwagę na maksymalne czasy ładowania. Podane czasy ładowania obowiązują tylko dla akumulatorów rozładowanych. Wielokrotne wkładanie naładowanego lub częściowo naładowanego akumulatora prowadzi do nadmiernego naładowania oraz do uszkodzenia cel. Nie pozostawiać akumulatorów w ładowarce przez kilka dni.
8. **Nigdy nie używać i nie ładować akumulatorów, co, do których nie ma pewności, czy ostatnie ładowanie nie miało miejsca ponad 12 miesięcy temu.** Istnieje wysokie prawdopodobieństwo, że akumulatory są już niebezpiecznie uszkodzone (całkowite rozładowanie).
9. Ładowanie w temperaturze poniżej 10°C prowadzi do chemicznego uszkodzenia cel oraz może wywołać pożar.
10. Nie używać akumulatorów, które nagrzały się podczas ładowania, ponieważ ich cele są niebezpiecznie uszkodzone.
11 Nie używać już akumulatorów, które podczas ładowania wybrzuszyły lub zdeformowały się lub takich, które wykazują nienormalne symptomy (rozgazowanie, trzeszczenie, strzelanie, ...)
12. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora (zalecane maksymalne rozładowanie 80%). Całkowite rozładowanie prowadzi do przedwczesnego starzenia się cel akumulatora.
13. Nigdy nie ładować akumulatorów bez nadzoru!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 177 29.04.2021 09:53:06

Ochrona przed oddziaływaniem na środowisko.

1. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą. Nosić okulary ochronne.
2. **Chronić urządzenie i ładowarkę przed deszczem i wilgocią**. Wilgoć i deszcz mogą prowadzić do niebezpiecznych uszkodzeń cel.
3. Ładowarka i urządzenie nie może być używane w obszarze oddziaływania oparów i cieczy łatwopalnych.
4. Ładowarka i urządzenia akumulatorowe mogą być używane tylko suche i w temperaturze otoczenia od 10 – 40°C.
5. Nie przechowywać akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć ponad 40°C, w szczególności nie przechowywać w zaparkowanych pojazdach.
6. **Chronić akumulatory przed przegrzaniem!** Przeciążenie, nadmierne naładowanie lub promieniowanie słoneczne prowadzą do przegrzania i do uszkodzenia cel. Nie ładować lub nie pracować z akumulatorami, które zostały przegrzane – niezwłocznie je zastąpić.
7. **Przechowywanie akumulatorów, ładowarek i urządzeń akumulatorowych.** Przechowywać ładowarki i urządzenia akumulatorowe tylko w pomieszczeniach suchych, w temperaturze otoczenia od 10-40°C. Akumulatory litowo-jonowe przechowywać w chłodnym miejscu w temperaturze 10-20°C. Chronić je przed wilgotnym powietrzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).
8. Chronić akumulatory litowo-jonowe przed zamrożeniem. Akumulatory, które były przechowywane w temperaturze poniżej 0°C dłużej niż 60 min. należy oddać do utylizacji.
9. Należy być ostrożnym w obchodzeniu się z akumulatorem w odniesieniu do ładunku elektrostatycznego. Rozładowanie elektrostatyczne prowadzi do uszkodzenia elektroniki zabezpieczającej i uszkodzenia cel akumulatora! Dlatego unikać naładowania elektrostatycznego i nigdy nie dotykać biegunów akumulatora!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 178 29.04.2021 09:53:06

Akumulatory i akumulatorowe urządzenia elektryczne zawierają materiały niebezpieczne dla środowiska. Nie wyrzucać do śmieci urządzeń akumulatorowych ani akumulatorów.

W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać akumulator do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę uszkodzonego akumulatora litowo-jonowego, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 179 29.04.2021 09:53:07

Güvenlik Uyarıları

1.1 Bu elektrikli alet için geçerli genel güvenlik uyarıları

- Bu cihazın kısıtlı fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler ve çocuklar tarafından kullanılması yasaktır.
- Cihaz ile oynamalarını önlemek için çocuklar, cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Temizleme ve bakım çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

1.2 Çim havalandırma ile ilgili güvenlik uyarıları

- Her kullanımdan önce makinenin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Makinenin hasarlı olduğunda kullanılması yasaktır ve onarım çalışmaları tamamlanıncaya kadar uzman bir personel/yetkili servisimiz tarafından kullanıma kapatılacaktır.
- Kullanım esnasında makinede anormal derecede titreşimler meydana geldiğinde makineyi derhal kapatın ve fişi prizden çıkarın. Makineyi kaldırın ve balans bozukluğu sebebini tespit etmek için bıçakları kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin.
  – Bu çalışmaları yaparken ellerinizin kesilmesini önlemek için mutlaka eldiven takın. Makinedeki anormal titreşimlerin devam etmesi durumunda makinenin yetkili servisimiz tarafından onarılmasını sağlayın.
- Veya hasarlı parçaları arayın, hasarlı veya arızalı parçaları onarımını yapın. Ayrıca parçaların gevşek olup olmadığını kontrol edin ve gevşek olan parçaları sıkın.
- Motoru çalıştırmaya başlarken her iki eliniz sapta olmalıdır, makine zeminde durmalı ve eğik konumda olmamalıdır.
- Güvenlik tertibatları ve parçaları her kullanıma başlamadan önce hasarlı olup olmadıkları konusunda kontrol edilecek ve hasarlı olmaları durumunda yetkili servisimiz tarafından değiştirilecektir.

İkaz uyarıları

Tehlike! Makinenin fişini prizden çıkarmadan ve bıçaklar tam olarak durmadan önce bıçaklara dokunmayın.

Tehlike! Aşağıdaki durumlarda makinenin gerilim beslemesini kesin (örneğin emniyet soketini çıkarın)

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 180 29.04.2021 09:53:07

- **Daima makineyi terk ettiğinizde,**
- **Bloke olan bıçağı temizlemek istediğinizde,**
- **Makinenin kontrol, temizleme ve bakım çalışmasını yapmadan önce,**
- **Bıçaklara yabancı madde çarptığında,**
- **Makinede anormal derecede titreşimler meydana geldiğinde.**

1.3 Çim havalandırma ve çim fanını güvenli işletmeye alma

1.3.1 Eğitim

a) Lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun. Bu kullanma talimatı ile makinenin ayar elemanları ve makinenin doğru kullanımı hakkında bilgi edinin.
b) Çim havalandırıcısını, kesinlikle çocukların veya kullanma talimatını okumamış kişilerin kullanmasına izin vermeyiniz. Yerel kanunlar kullanıcının asgari yaş sınırını belirleyebilir.
c) Makine operatörü veya kullanıcı, makineden kaynaklanan tehlikelerde ve oluşacak iş kazalarında üçüncü şahısların can ve mal güvenliğinden sorumludur.

1.3.2 Hazırlık

a) Makine ile çalışırken daima kulaklık ve iş gözlüğü takın.
b) Çalışma esnasında daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makine ile çıplak ayaklı veya sandalet giyerek çalışmayın. Sarkan ipleri, kravat veya kayışları bulunan bol giysi giymekten kaçının.
c) Çim havalandırmasının yapılacağı araziyi kontrol edin ve bıçağa çarparak dışarı fırlatılabilecek yabancı maddelerin tümünü çim havalandırma işlemine başlamadan önce temizleyin.
d) Makineyi sadece tavsiye edilen konumlarda ve sadece sağlam zeminde kullanın.
e) Makineyi kilit taş döşenmiş veya çakıllı zemin üzerinde kullanmayın, aksi taktirde dışarı fırlayan malzeme yaralanmalara sebep olabilir.
f) Makineyi çalıştırmadan önce bütün civata, somun, saplama veya diğer sabitleme elemanlarının iyi şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin, ayrıca koruma tertibatı ve kafesleri-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 181 29.04.2021 09:53:07

nin yerinde olup olmadığını da kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı uyarı etiketleri değiştirilecektir.

g) Yakınınızda çocuklar, başka kişiler veya hayvanlar olduğunda makineyi kesinlikle çalıştırmayın.

1.3.3 Kullanma

a) Çim havalandırma işlemini sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamda yapın;
b) Mümkün olduğunca çimler ıslak olduğunda çim havalandırma işlemini yapmaktan kaçının veya çalışırken ayağınızın kaymasına karşı çok dikkatli olun;
c) Eğimli arazide çalışırken daima ayakta güvenli durmaya dikkat ediniz;
d) Makineyi yürüme hızında kullanın;
e) Eğimli arazilerde çalışırken arazinin enine doğru çalışılacaktır, yokuş yukarı veya aşağı yönde çim havalandırma işlemi yapılması yasaktır;
f) Eğimli arazide yönünüzü değiştirirken çok dikkatli olunuz;
g) Aşırı eğimli arazilerde çim havalandırma işlemini yapmayın;
h) Çim havalandırma makinesini döndürürken veya makineyi kendinize doğru çekerken çok dikkatli olunuz;
i) Makineyi taşımak, çimlerin dışına çıkmak ve işlenecek arazinin üzerinden başka bir yere gitmek ve makineyi devirmek istediğinizde makineyi kapatın ve fişi prizden çıkarın ve bıçakların tamamen durmasını bekleyin;
j) Çim havalandırma makinesini kesinlikle, örneğin darbe sacı veya çim toplama tertibatları gibi koruma tertibatları veya koruma kafesleri takılı olmadan veya bu elemanlar hasarlı olduğunda kullanmayın;
k) Motoru dikkatlice Kullanma Talimatında açıklandığı şekilde çalıştırın ve ayaklarınız ile bıçaklar arasında yeterli mesafe bulunmasını sağlayın;
l) Motoru çalıştırmaya başlarken çim havalandırma makinesini eğik konuma kaldırmayın. Fakat bu işlem esnasında çim havalandırma makinesinin kaldırılması gerekiyorsa buna izin verilmiştir. Eğik konuma kaldırılması gerekli olduğunda makineyi sadece gerekli

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 182 29.04.2021 09:53:07

olduğunda kaldırın ve makinenin sadece kullanıcıdan uzak olan tarafını kaldırın;

m) Motoru çalışan makineyi kesinlikle elde taşımayın.

n) Elinizi veya ayağınızı kesinlikle dönmekte olan parçaların yakınına veya altına sokmayınız. Çim atma deliğinden daima uzakta durun.

o) Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun ve emniyet soketini sökün; hareket eden parçaların tamamen durmuş olmasına dikkat edin:

1) Makineyi terk ettiğiniz,
2) Bloke edilen tertibatları açmak veya tıkanmış olan çim atma kanalını temizlemek için;
3) Makine üzerinde kontrol, temizleme, bakım çalışmalarını yapmak için;
4) Yabancı madde makineye çarptığında. Çim biçme makinesi ile çalışmaya devam etmeden önce yabancı maddenin çim biçme makinesi üzerinde herhangi bir zarar verip vermediğini araştırın ve gerekli onarımları gerçekleştirin; makinede anormal şekilde titreşimler meydana gelmeye başladığında makine derhal kontrol edilecektir;
5) Hasarları arayın;
6) Hasarlı ve arızalı parçaların onarımını gerçekleştirin;
7) Parçaların gevşek olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkın.

Makineyi kötü hava şartlarında, özellikle yıldırım düşme tehlikesi olan havalarda kullanmayın.

Anormal vücut hareketlerinden kaçının ve eğimli arazilerde sağlam durabilmek için daima dengede durun.

İkaz! Emniyet soketi sökülmeden ve hareket eden tehlikeli parçalar tamamen durmadan hareket eden tehlikeli parçalara dokunmayın.

İkaz! Hareket eden tehlikeli parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

1.3.4 Bakım ve saklama

a) Makine ile güvenli şekilde çalışabilmeniz için civata, somun ve saplamaların tümünün daima sıkı şekilde bağlı olmasını sağlayın.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 183 29.04.2021 09:53:07

b) Çim toplama tertibatının aşınması ve fonksiyonunu düzenli olarak kontrol edin.
c) İş güvenliği sebeplerinden dolayı aşınmış veya hasarlı olan parçaları değiştirin.
d) Birden fazla bıçak takımı bulunan makinelerde bir bıçak takımının dönmesinin diğer bıçak takımlarının da dönmesine sebep olacağını dikkate alın.
e) Makineyi ayarlarken parmaklarınızın hareket eden diş elemanları ve sabit makine parçaları arasına sıkışmamasına dikkat edin.
f) Makineyi uzun süre saklamadan önce motorun soğumasını sağlayın.
g) Diş elemanlarının bakımını yaparken gerilim beslemesi kapatılsa dahi, diş elemanlarının hareket edebileceğini dikkate alın.
h) İş güvenliği sebeplerinden dolayı aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuar kullanın.
i) Makine bakım, revizyon, depolama veya aksesuar parçasının değiştirilmesi nedeniyle durdurulduğunda tahrik ünitesi kapatılacak, makinedeki emniyet soketi yerinden çıkarılacak ve bütün hareket eden parçaların tamamen durmuş olması sağlanacaktır. Makine üzerinde bakım, ayarlama vs. gibi çalışmalar yapmadan önce makinenin soğumasını bekleyin. Makineyi itinalı şekilde ve temiz kullanın.
j) Makineyi çocukların erişmeyeceği yerde saklayın.

Servis

Elektrikli aletinizin sadece uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parça kullanılarak onarılmasını sağlayın. Bu sayede elektrikli aletin işletme güvenliği muhafaza edilir.

AKÜLÜ ALETLERİN DİKKATLİ VE İTİNALI KULLANIMI

- **Aküyü takmadan önce makinenin kapalı olmasını kontrol edin.** Şalteri açık olan bir elektrikli alete akü takıldığında iş kazaları meydana gelebilir.
- **Aküleri sadece üretici firmanın tavsiye ettiği şarj cihazları ile şarj edin.** Şarj etmek için şarj cihazına, öngörülmüş olan aküden farklı bir akü türü takıldığında yangın tehlikesi vardır.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 184 29.04.2021 09:53:07

- **Elektrikli aletlerde sadece bu elektrikli alet için öngörülmüş aküler kullanın.** Farklı akülerin kullanılması yaralanmalar veya yangına yol açabilir.
- **Kullanmadığınız aküleri ataç, demir para, anahtar, çivi, civata veya diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun zira bu cisimler akü kontaktlarını birleştirmeye ve böylece kısa devre oluşmasına yol açabilir.** Akü kontaktları arasında oluşacak bir kısa devre yanmaya veya yangın çıkmasına sebep olabilir.
- **Yanlış kullanıldığında aküden sıvı dışarı akabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Sıvıya tesadüfen temas ettiğinizde ilgili bölgeyi bol su ile yıkayın. Aküden akan sıvı gözlere temas ettiğinde doktora başvurun.** Dışarı akan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara yol açabilir.

Özel güvenlik uyarıları

Akülerin azami enerji yoğunluğu, uzun ömürlü ve güvenli bir şekilde size teslim edilebilmesi için her bir akü biriminin yapısına özel olarak ve itinalı bir şekilde dikkat ederiz. Akü hücreleri çok kademeli güvenlik tertibatları ile donatılmıştır. Her bir önce formatlanır ve elektriksel karakteristik eğrisi kaydedilir. Bu bilgiler akü birimlerini en mükemmel şekilde gruplayabilmek için kullanılır. **Alınan tüm bu önlemlere rağmen aküler ile çalışırken daima çok dikkatli olunmalıdır. Güvenli bir işletmenin sağlanabilmesi için aşağıda açıklanan noktalara riayet edilmesi acilen gereklidir.**
Aletin güvenli çalışabilmesi ancak akü hücreleri hasarlı olmadığında mümkündür! Akünün yanlış şekilde kullanılması hücrelerin hasar görmesine sebep olur!

Dikkat! Yapılan analizlerde elde edilen sonuçlara göre yüksek performanslı akülerin hasar görmesinin ana sebebinin, hatalı kullanım ve yanlış bakım olduğu görülmüştür.

Akü ile ilgili uyarılar

1. Akü sevk edildiği durumda şarjlı değildir. Bu nedenle aküyü ilk çalıştırmaya başlamadan önce şarj edin.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 185 29.04.2021 09:53:07

2. Optimal bir akü kapasitesinin sağlanması için akü şarjının tamamen boşalmasını önleyin! Aküyü sık sık şarj edin.
3. Akünün 15°C sıcaklıktaki bir ortamda ve en az %40 şarj oranı ile saklanması en sağlıklı depolamadır.
4. Lityum iyon aküleri doğal yaşlanmaya maruz kalırlar. Akü kapasitesi, en geç yeni akünün %80'ine ulaştığında akünün değiştirilmesi gereklidir. Eskimiş akü içindeki zayıflamış hücreler aletten yüksek derecede güç çekilmesine izin vermezler ve böylece bir güvenlik riski teşkil ederler.
5. Kullanılmış aküleri ateşin içine atmayın! Patlama tehlikesi!
6. Aküleri yakmayın veya ateş içine atmayın.
7. **Akü şarjının tamamen boşalmasına izin vermeyin!!** Şarjın tamamen boşalması akü hücrelerine zarar verir. Akü şarjının tamamen boşalmasının sebebi akünün uzun süre depolanması veya kısmen şarjlı akülerin kullanılmaması en sık görülen sebeplerdir. Akü gücünün belirli bir şekilde azaldığını tespit ettiğinizde veya elektronik koruma tertibatı devreye girdiğinde çalışmanıza son veriniz. Akü ancak tam olarak şarj edildikten sonra depolanacaktır.
8. **Aküyü veya akülü aleti aşırı yüklenmeye karşı koruyunuz!** Aşırı yüklenme akünün aşırı derecede ısınmasına ve akü gövdesi içinde hücrenin hasar görmesine yol açar. Bu esnada aşırı ısınma akünün dışında algılanmaz.
9. **Akünün hasar görmesini ve darbe almasını engelleyin!** Bir metreden fazla yüksekten düşen veya aşırı darbelere maruz kalan aküleri, gövdesi hasar görmemiş olsa dahi en kısa zamanda değiştirin. Akünün iç bölümündeki akü hücreleri ciddi bir şekilde hasar görmüş olabilir. Bu konuda ayrıca bertaraf etme uyarılarını da dikkate alınız.
10. Aşırı yüklenme ve aşırı ısınma durumunda entegre koruma devresi güvenlik sebeplerinden dolayı akülü aleti kapatır. **Dikkat!** Koruma devresi akülü aleti kapattığında Açık / Kapalı şalterine basmayın. Aksi taktirde akü hasar görebilir.
11. Sadece orijinal aküleri kullanın. Orijinal olmayan akülerin kullanılması sonucunda yaralanma, patlama veya yangın tehlikesi vardır.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 186 29.04.2021 09:53:07

12. **Aküyü su, yağmur ve yüksek hava nemine karşı koruyun.** Yüksek hava nemi, yağmur ve su akünün hücrelerine zarar verebilir. Yüksek hava nemi, yağmur veya suya maruz kalmış aküleri şarj etmeyin veya bu aküleri kullanmayın ve derhal değiştirin!
13. Aletinizin sökülebilir akü ile donatılmış olması halinde emniyetiniz açısından, çalışma sonunda aküyü aletinizden sökün

Şarj cihazı ve şarj işlemi ile ilgili uyarılar

1. Şarj cihazının tip levhası üzerindeki bilgilere dikkat edin. Şarj cihazını yalnızca, tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerine sahip bir prize bağlayın.
2. Şarj cihazı ve kabloyu hasarlara ve keskin kenarlara karşı koruyun. Hasarlı kablolar en kısa zamanda kalifiye elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.
3. Şarj cihazı, aküyü ve şarjlı aleti çocuklardan uzak tutun.
4. Hasarlı şarj cihazlarını kullanmayın.
5. Sevk edilmiş olan şarj cihazını başka cihazların şarj edilmesinde kullanmayın.
6. Aletin aşırı kullanılmasında akü ısınır. Aküyü şarj etmeden önce, akünün oda sıcaklığına kadar soğumasını sağlayın.
7. **Aküleri aşırı derecede şarj etmeyin!** Azami şarj sürelerini dikkate alınız. Bu süreler sadece şarjı boşalmış aküler için geçerlidir. Şarj edilmiş veya kısmen şarj edilmiş akünün birkaç kez şarj cihazına takılıp çıkarılması akünün aşırı derecede şarj edilmesine ve hücrenin hasar görmesine sebep olur. Aküyü birkaç gün boyunca şarj cihazında takılı bırakmayın.
8. **Akünün son şarj edilme işlemi 12 aydan fazla bir süre geçmişte kaldığını tahmin ettiğiniz aküyü kesinlikle kullanmayın ve şarj etmeyin.** Akünün tehlike arz edecek bir boyutta hasar görmüş olma olasılığı çok yüksektir (şarjının tamamen boşalmış olması).
9. Akünün 10°C altındaki bir ortam sıcaklığında şarj edilmesi akü hücresinin kimyasal açıdan hasar görmesine sebep olur ve yangın çıkmasına yol açabilir.
10. Akü hücreleri tehlikeli boyutta hasar görmüş olabileceğinden şarj işlemi esnasında ısınmış olan aküleri kullanmayın.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 187 29.04.2021 09:53:07

11. Bombeli veya deforme olmuş, veya şarj işlemi esnasında diğer tipik olmayan belirtiler sergileyen (gaz çıkışı, çatırtı, hava çıkış sesi, vs.) aküleri kullanmayın
12. Akülerin şarjının tamamen boşalmasına izin vermeyin (tavsiye edilen deşarj oranı max. 80%). Akü şarjının tamamen boşalması akü hücrelerinin erken yaşlanmasına sebep olur.
13. Aküleri kesinlikle gözetim altında tutmadan şarj etmeyin!

Çevre etkilerine karşı koruma

1. Uygun iş elbisesi ve koruma gözlüğü takın.
2. **Akülü aleti ve şarj cihazını rutubet ve yağmurdan koruyun.** Rutubet ve yağmur akü hücrelerinin hasar görmesine yol açabilir ve bu durum tehlike oluşturabilir.
3. Akülü aleti ve şarj cihazını buhar ve yanıcı sıvıların yakınında çalıştırmayın.
4. Şarj cihazını ve akülü aleti sadece kuru durumdayken ve 10-40°C arasındaki ortam sıcaklığında kullanın
5. Akülerin sıcaklığın 40° C'ye kadar yükseldiği yerlerde saklanması yasaktır, aküler özellikle güneşte park edilmiş otomobilin içinde saklanmayacaktır.
6. **Aküleri aşırı ısınmaya karşı koruyun!** Akülere aşırı yüklenme, aşırı şarj veya güneş ışınlarına maruz kalma gibi durumlar akünün aşırı derecede ısınmasına ve hücrelerin hasar görmesine yol açar. Aşırı derede ısınmış olan aküleri şarj etmeyin veya bu akülerin bağlı olduğu cihazlar ile çalışmayın, bu gibi aküleri en kısa zamanda değiştirin.
7. **Akü, şarj cihazı ve akülü aletlerin depolanması.** Şarj cihazı ve akülü aleti sadece kuru durumda olan ve 10-40°C arasındaki ortam sıcaklığında depolayın. Lityum iyon aküsünü, ortam sıcaklığı 10-20°C arasında olan serin ve kuru yerde saklayın. Aküleri rutubet ve direkt güneş ışınlarına maruz kalmaya karşı koruyun. Aküleri sadece şarj edilmiş durumda depolayın (asgari % 40 oranda şarjlı olarak).
8. Lityum iyon akülerinin donmasını engelleyin. 60 dakikadan uzun süre 0°C altındaki bir ortam sıcaklığında depolanmış olan aküler kullanılmayacak ve bertaraf edilecektir.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 188 29.04.2021 09:53:07

9. Elektrostatik yükleme nedeniyle aküler ile çalışırken dikkatli olun: Elektrostatik deşarj elektronik koruma tertibatı ve akü hücresinin hasar görmesine sebep olur! Bu nedenle akünün elektrostatik yüklenmesini engelleyin ve kesinlikle akü kutuplarına temas etmeyin!

Aküler ve akü tahrikli elektrik el aletleri içinde çevreye zarar veren malzemeler bulunur. Aküyü ve akülü aletleri evsel atıklar içine atmayın.

Akünün yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için uygun bir atık toplama merkezine teslim edilmesi gerekir. Atık toplama merkezinin nerede bulunduğu hakkında yerel yönetimlerden bilgi alınabilir.

Arızalı/hasarlı Li-Ion akülerinin yönetmeliklere uygun şekilde postalanması için müşteri hizmetlerimize veya aleti satın aldığınız yere başvurmanızı rica ederiz.

Akü veya akülü aletlerin postalanması veya bertaraf edilmesinde kısa devre ve yangın oluşmasını önlemek için ayrı ayrı plastik torba içine koyularak gönderilmesine dikkat ediniz!

Bu güvenlik uyarılarını iyi yerde saklayın.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 189 29.04.2021 09:53:07

Указания по технике безопасности

1.1 Общие указания по технике безопасности для описываемого электрического устройства

- Лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностям, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями или не ознакомленным с инструкциями запрещено пользоваться устройством.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством. Запрещается очистка и техническое обслуживание данного устройства детьми.

1.2 Указания по технике безопасности для вертикуттера

- Перед каждым использованием проверьте устройство на наличие повреждений. Запрещено использовать устройство, если оно повреждено. До завершения ремонта специалист или наше бюро обслуживания должны сделать невозможной его работу.
- Если устройство во время работы чрезмерно вибрирует, немедленно выключите его и выньте безопасную штепсельную вилку из розетки электросети. Переверните устройство и проверьте вал вертикуттера на наличие причин для дисбаланса и при наличии устраните их .
  – Используйте для таких работ непременно рабочие перчатки для того, чтобы избежать резанных травм. Если Вам не удастся найти причину, то сдайте устройство в наше бюро обслуживания для ремонта.
- Либо выполните поиск неисправности и необходимый ремонт поврежденных деталей. Проверьте устройство на наличие отсоединившихся компонентов и прочно затяните их.
- При пуске обе руки должны находиться на дужке рукоятки, устройство должно стоять на полу и не должно быть наклонено.
- Приспособления защиты нужно перед каждым использованием проверять на повреждения и при выявлении повреждений они должны быть заменены нашим бюро обслуживания.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 190 29.04.2021 09:53:07

Предупреждающие указания
Опасность! Не прикасаться к вилам прежде, чем устройство не будет отсоединено от электросети и вилы не будут остановлены.
Опасность! Отключайте электропитание (например, извлекайте безопасную штепсельную вилку из розетки)

- **каждый раз, если вы удаляетесь от устройства,**
- **прежде чем будет устранена блокировка механизма,**
- **перед тем, как устройство будет проконтролировано, очищено или на нем будут осуществляться работы,**
- **после соударения с посторонним предметом,**
- **всегда при необычной вибрации устройства (незамедлительно проверить).**

1.3 Безопасный ввод в эксплуатацию вертикуттера и аэратора

1.3.1 Обучение

a) Внимательно прочтите инструкции. Изучите органы управления и надлежащее использование устройства.
b) Не разрешайте лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями, или детям пользоваться машиной. Возраст пользователя может быть ограничен в соответствии с требованиями местных нормативных документов.
c) Следует учитывать, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасные ситуации с другими лицами или за причинение ущерба их имуществу.

1.3.2 Подготовка

a) Во время эксплуатации машины необходимо обязательно использовать средства защиты органов слуха и защитные очки.
b) Во время эксплуатации машины всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте на машине босиком или в легких сандалиях. Не надевайте свободную одежду или одежду со свисающими шнурками или галстуками.
c) Тщательно проверьте местность, на которой будет

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 191 29.04.2021 09:53:08

использоваться машина, и уберите все предметы, которые могут быть захвачены ею и отброшены в сторону.

d) Используйте машину только в рекомендованном положении и только на прочной ровной поверхности.
e) Не используйте машину на мощной или посыпанной щебнем поверхности, где отброшенный в сторону материал может нанести травмы.
f) Прежде чем включать машину, обязательно необходимо проверить надежность фиксации всех винтов, гаек, болтов и других креплений, а также наличие защитных приспособлений и защитных решеток. Изношенные или поврежденные наклейки подлежат замене.
g) Не эксплуатируйте машину, пока вблизи находятся другие лица, в частности, дети или животные.

1.3.3 Эксплуатация

a) Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
b) Избегайте эксплуатации машины на мокрой траве.
c) Обязательно следите за устойчивым положением, особенно на склонах.
d) Ходите в спокойном темпе, не бегайте.
e) Перемещайте машину поперек склона, ни в коем случае не вверх или вниз по склону.
f) Будьте особенно осторожны при смене направления движения на склоне.
g) Не выполняйте вертикуляцию или аэрацию на слишком крутых склонах.
h) Соблюдайте особую осторожность, поворачивая машину или подтягивая ее к себе.
i) Останавливайте зубья, если нужно наклонить машину для транспортировки по другим поверхностям, отличным от травы, и перемещения с обрабатываемой площади или к ней.
j) Запрещается использовать машину с поврежденными защитными приспособлениями или защитными решетками, а также без установленных защитных приспособлений,

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 192 29.04.2021 09:53:08

например, отбойных щитков и (или) улавливающих приспособлений.

k) Запускайте двигатель осторожно, следуя руководству по эксплуатации, и держите стопы на достаточном расстоянии от зубьев.

l) Во время запуска двигателя запрещено наклонять машину, кроме тех случаев, когда необходимо приподнять ее для выполнения этого действия. В этом случае наклоните ее лишь настолько, насколько это необходимо, и поднимайте только противоположную от пользователя сторону. Прежде чем снова устанавливать машину на землю, обязательно убедитесь, что обе руки находятся в рабочем положении.

m) Никогда не перемещайте машину с работающим приводом.

n) Не приближайте руки или стопы к вращающимся деталям и не подсовывайте их под них. Всегда держитесь подальше от отверстия выброса.

o) Выключите двигатель и извлеките безопасную штепсельную вилку из розетки. Удостоверьтесь в то, что все подвижные детали полностью остановились:

1) всегда, когда вы покидаете машину;
2) прежде чем разблокировать заблокированные детали или устранить засоры в канале выброса;
3) прежде чем проверить машину, очистить ее или выполнить работы с ней.
4) после контакта с посторонним предметом. Проверьте машину на наличие повреждений и выполните необходимый ремонт, прежде чем снова запускать ее и работать с ней; если машина начинает необычно сильно вибрировать, требуется немедленная проверка,
5) выполните поиск неисправностей;
6) произведите необходимый ремонт поврежденных деталей;
7) проверьте машину на наличие отсоединившихся компонентов и прочно затяните их.

Не эксплуатируйте машину при неблагоприятных погодных условиях, особенно при опасности поражения молнией.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 193 29.04.2021 09:53:08

Избегайте неестественного положения тела и обязательно сохраняйте равновесие, чтобы всегда сохранять уверенное положение на склонах.

Предупреждение! Не прикасайтесь к подвижным опасным деталям, пока не безопасная штепсельная вилка не будет извлечена из розетки и подвижные опасные детали полностью не остановятся.

Предупреждение! Опасность травмирования подвижными опасными деталями!

1.3.4 Техническое обслуживание и хранение

a) Позаботьтесь о том, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты, а машина находилась в надежном состоянии.
b) Регулярно проверяйте улавливающее устройство на износ или потерю работоспособности.
c) Исходя из соображений безопасности, необходимо заменять изношенные или поврежденные детали.
d) В машинах с несколькими насадками-зубьями движение одной из насадок может приводить к вращению остальных.
e) Во время настройки машины следите за тем, чтобы не защемить пальцы между подвижными насадками-зубьями и неподвижными деталями машины.
f) Прежде чем останавливать машину на длительное время, дождитесь охлаждения двигателя.
g) Во время технического обслуживания насадок-зубьев следите за тем, чтобы их можно было двигать даже при выключенном приводе.
h) Исходя из соображений безопасности, необходимо заменять изношенные или поврежденные детали. Используйте исключительно оригинальные запасные части и принадлежности.
i) При останове машины для технического обслуживания,

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 194 29.04.2021 09:53:08

проверки или хранения, а также для замены принадлежностей необходимо выключить привод, отсоединить безопасную штепсельную вилку от машины и убедиться в том, что все подвижные детали полностью остановились. Прежде чем выполнять проверку, настройку машины и т. д., дождитесь ее охлаждения. Бережно обращайтесь с машиной и содержите ее в чистоте.

j) Храните машину в недоступном для детей месте.

Сервис

Ваш электрический инструмент должны ремонтировать только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных деталей изготовителя. Таким образом обеспечивается сохранение безопасности электрического инструмента.

БЕРЕЖНЫЙ УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- **Прежде чем вставлять аккумулятор, убедитесь в том, что устройство выключено.** Установка аккумулятора во включенный электрический инструмент может привести к травмам.
- **Осуществляйте зарядку аккумуляторов только в зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем.** Если использовать зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, для зарядки других аккумуляторов, это может стать причиной пожара.
- **Используйте только аккумуляторы, предназначенные для данного электрического инструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожару.
- **Не храните неиспользуемые аккумуляторы рядом с конторскими скрепками, монетами, ключами, иглами, винтами и прочими мелкими металлическими предметами, которые могут вызвать короткое замыкание между контактами.** Короткое замыкание между

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 195 29.04.2021 09:53:08

контактами аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- **При неправильном обращении с аккумуляторами из них может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место контакта водой.** Если жидкость попадет в глаза, то после промывания обратитесь за врачебной помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

Дополнительные указания по технике безопасности
Мы с особенной тщательностью относимся к конструкции каждого аккумуляторного блока для того, чтобы снабдить Вас аккумуляторами с максимальной концентрацией энергии, продолжительностью срока службы и безопасностью. Аккумуляторные элементы имеют многоступенчатые защитные приспособления. Каждый элемент проходит вначале форматирование и его характеристические кривые записываются. Эта информация используется затем для того, чтобы скомпоновать в группы самые лучшие аккумуляторные блоки. **Независимо от наличия всех приспособлений безопасности при обращении с аккумуляторами нужно быть всегда осторожным. Для безопасной работы необходимо обязательно осуществлять следующие указания.**
Безопасность работы может быть обеспечена только при отсутствии повреждений элементов! Неправильное обращение с элементами ведет к их повреждению.

Внимание!
Анализы подтверждают, что грубые нарушения в использовании и уходе за аккумуляторами высокой мощности являются основными причинами их повреждений.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 196 29.04.2021 09:53:08

Указания к аккумулятору

1. Аккумуляторный блок устройства с аккумулятором не заряжен перед продажей. Поэтому перед первым использованием необходимо зарядить аккумулятор.
2. Для сохранения оптимальной производительности аккумулятора не допускайте глубокой разрядки! Чаще заряжайте Ваш аккумулятор.
3. Храните Ваш аккумулятор в прохладном месте, лучше всего при 15°C и, по меньшей мере, заряженным на 40%.
4. Литий-ионные аккумуляторы подвержены естественному старению. Не позднее, чем при снижении мощности аккумулятора до 80% от начального состояния необходимо заменить аккумулятор! Ослабленные элементы в состарившемся аккумуляторном блоке не могут отвечать высоким требованиям производительности и тем самым представляют собой риск для безопасности.
5. Не бросайте использованные аккумуляторы в огонь. Опасность взрыва!
6. Запрещено поджигать аккумулятор или подвергать сожжению.
7. **Не подвергайте аккумуляторы глубокой разрядке!** Глубокая разрядка повреждает аккумуляторные элементы. Часто причиной глубокой разрядки аккумуляторного блока является длительное хранение или соответственно неиспользование частично разряженных аккумуляторов. Прекращайте работу, как только производительность заметно снизится. Кладите аккумулятор на хранение только после полной зарядки.
8. **Не допускайте перегрузки аккумулятора и соответственно устройства!** Перегрузка приводит быстро к перегреву и повреждению элементов внутри корпуса аккумулятора, при этом перегрев может быть внешне незаметен.
9. **Избегайте повреждений и ударов!** Сразу заменяйте аккумуляторы, которые упали с высоты более одного метра или были подвержены сильным ударам даже в

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 197 29.04.2021 09:53:08

том случае, если корпус аккумуляторного блока кажется неповрежденным. Аккумуляторные элементы внутри могут быть сильно повреждены. В этом случае следуйте также указаниям по утилизации.

10. При перегрузке и перегреве встроенное устройство защитного отключения выключает устройство для обеспечения безопасности. **Внимание!** Не приводите больше в действие переключатель вкл-выкл, если сработало защитное отключение устройства. Это может привести к повреждению аккумулятора.
11. Используйте только оригинальные аккумуляторы изготовителя. Использование других аккумуляторов может привести к травмам, взрыву и возникновению пожара.
12. **Защищайте аккумулятор от влаги, дождя и высокой влажности воздуха.** Влага, дождь и высокая влажность воздуха могут вызвать опасные повреждения элементов. Запрещено заряжать аккумуляторы, подвергшиеся воздействию влаги, дождя или высокой влажности воздуха, или работать с такими аккумуляторами. Сразу замените их.
13. Если устройство оснащено съемным аккумулятором, из соображений безопасности извлеките его из устройства после завершения работы.

Указания к зарядному устройству и процессу зарядки

1. Учитывайте приведенные на типовой табличке данные зарядного устройства. Подключайте зарядное устройство только к указанному на типовой табличке напряжению электросети.
2. Защищайте зарядное устройство и кабель питания от повреждений и воздействия острых кромок. Поврежденные кабели должен сразу заменить специалист электрик.
3. Не допускайте детей к зарядному устройству, аккумуляторам и устройствам с аккумуляторами.
4. Запрещено использовать поврежденные зарядные устройства.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 198 29.04.2021 09:53:08

5. Не используйте приложенное зарядное устройство для зарядки других устройств с аккумуляторами.
6. При сильных нагрузках аккумуляторный блок нагревается. Дайте остыть аккумуляторному блоку перед началом процесса зарядки до комнатной температуры.
7. **Не допускайте перезаряда аккумуляторов!** Выдерживайте максимальное время зарядки. Эта длительность зарядки действительна только для разряженного аккумулятора. Многократное вставление заряженного или частично заряженного аккумулятора ведет к перезаряду и повреждению элементов. Не оставляйте аккумуляторы несколько дней вставленными в зарядном устройстве.
8. **Запрещено использовать и заряжать аккумуляторы, если Вы предполагаете, что со времени последней зарядки аккумулятора прошло больше 12 месяцев.** Высока вероятность того, что аккумулятор уже опасным образом поврежден (глубокий разряд).
9. Проведение зарядки при температуре ниже 10°C ведет к нарушению химического состава элемента и может вызвать пожар.
10. Не используйте аккумуляторы, которые во время зарядки нагревались, так как аккумуляторные элементы могут иметь опасные повреждения.
11. Запрещено использовать аккумуляторы, которые вздулись или изменили свою форму, а также те, у которых проявляют другие нетипичные признаки при зарядке (выделение газа, щелканье, шипение, ...)
12. Не разряжайте аккумулятор полностью (рекомендуемая глубина разрядки максимально 80%). Полная разрядка ведет к преждевременному старению аккумуляторных элементов.
13. Запрещено заряжать батареи без надзора!

Защита от влияния окружающей среды

1. Используйте подходящие рабочие одежды. Используйте защитные очки.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 199 29.04.2021 09:53:08

2. **Предохраняйте ваше устройство с аккумулятором и зарядное устройство от воздействия влаги и дождя.** Влага и дождь могут вызвать опасные повреждения элементов.
3. Запрещено использовать устройства с аккумулятором и зарядное устройство вблизи мест с парами и горючими жидкостями.
4. Используйте зарядное устройство и устройства с аккумулятором только в сухом состоянии и при температуре окружающей среды от 10°C до 40°C.
5. Запрещено хранить аккумулятор в месте, где температура может превысить 40° C, особенно в запаркованном под прямыми солнечными лучами автомобиле.
6. **Предохраняйте аккумуляторы от перегрева!** Перегрузка, перезарядка или воздействие солнечных лучей вызывает перегрев и разрушает элементы. Запрещено заряжать или работать с аккумуляторами, подвергшимися перегреву – сразу замените их.
7. **Хранение аккумуляторов, зарядных устройств и устройств с аккумуляторами.** Храните зарядное устройство и Ваше только в сухих помещениях с температурой окружающей среды от 10°C до 40°C. Храните Ваш литий-ионный аккумулятор в прохладном и сухом месте при температуре от 10°C до 20°C. Защищайте от влаги воздуха и прямого воздействия солнечных лучей! Храните аккумуляторы только в заряженном состоянии (минимально 40% полного заряда).
8. Не допускайте замерзания литий-ионного аккумулятора. Если аккумуляторы при хранении подверглись воздействию дольше 60 минут температуры ниже 0°C, то их нужно утилизировать в отходы.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 200 29.04.2021 09:53:08

9. При обращении с аккумуляторами будьте осторожны с электростатическими зарядами: Электростатические разряды ведут к повреждению электронных компонентов и аккумуляторных элементов! Поэтому избегайте электростатической зарядки и никогда не прикасайтесь к полюсам аккумулятора!

Аккумуляторы и приводимые в действие аккумуляторами электрические устройства содержат опасные для окружающей среды вещества. Не выбрасывайте аккумуляторы и аккумуляторные устройства вместе с бытовыми отходами.

Для правильной утилизации аккумулятор следует сдать в подходящий пункт приема. Местонахождение такого пункта можно уточнить в органах коммунального управления.

Для обеспечения правильной отсылки неисправных или поврежденных литий-ионных аккумуляторов просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Храните казания по технике безопасности в надежном месте.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 201 29.04.2021 09:53:08

Ohutusjuhised

1.1 Üldised ohutusnõuanded elektriseadme kohta

- Lastel, piiratud kehaliste, meeleliste või vaimsete võimetega või ebapiisava kogemuse ja teadmistega isikutel või isikutel, kes ei ole juhistega tutvunud, ei tohi lubada masinat kasutada.
- Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

1.2 Ohutusnõuanded kobesti kohta

- Kontrollige seadet iga kord enne kasutamist võimalike kahjustuste suhtes. Seadet ei tohi kasutada, kui see on kahjustunud, ning spetsialist / meie klienditeenindus peab selle kuni remondi lõpetamiseni käitusest kõrvaldama.
- Kui seade peaks töö ajal liigselt vibreerima, lülitage see kohe välja ja lahutage ohutuspistik. Kallutage seadet ja otsige kobestusvõllil võimalikke tasakaalutuse põhjuseid ning kõrvaldage need, tingimata
  – kandke selle töö juures kindaid, et vältida lõikevigastusi. Kui see pole põhjuseks, laske seade parandada meie klienditeenindusel.
- Või otsige kahjustusi ja viige läbi kahjustunud osade vajalikud remonttööd. Otsige lahtiseid osi ja keerake need tugevalt kinni.
- Käivitamisel peavad mõlemad käed olema käepidemel, seade peab toetuma maapinnale ja ei tohi olla kallutatud asendis.
- Turvadetaile tuleb enne iga kasutamist kahjustuste suhtes kontrollida ning kahjustuste korral peab klienditeenindus need asendama.

Hoiatusjuhised

Oht! Ärge puudutage piisid enne, kui seade on vooluvõrgust lahutatud ja piid on täielikult seisma jäänud.

Oht! Katkestage toide (nt lahutage ohutuspistik)

- **alati, kui masina juurest lahkute,**
- **enne, kui blokeeritud tööriista vabastate,**
- **enne, kui seadet kontrollite, puhastate või selle kallal töötate,**
- **kui läksite võõrkeha vastu,**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 202 29.04.2021 09:53:08

- **alati, kui seade vibreerib ebanormaalselt (uurige kohe).**

1.3 Kobesti ja õhutaja ohutu kasutuselevõtt

1.3.1 Koolitus

a) Lugege tähelepanelikult juhiseid. Tutvuge masina reguleeritavate osade ja otstarbekohase kasutamisega.
b) Ärge mitte kunagi lubage masinat kasutada lastel ja isikutel, kes ei ole nende juhistega tutvunud.. Kohalikud eeskirjad võivad seada kasutajale vanusepiirangu.
c) Tuleb arvestada, et kasutaja on vastutav õnnetuste või teiste isikute või nende vara ohustamise eest.

1.3.2 Ettevalmistus

a) Masina kasutamisel tuleb alati kanda kogu masina töötamise aja kuulmiskaitsevahendeid ja kaitseprille.
b) Kandke masinaga töötamise ajal alati kinniseid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage masinaga paljajalu või kergetes sandaalides. Vältige lohvakate või rippuvate nööridega rõivaste või lipsude kandmist.
c) Kontrollige maastikku, kus masinat kasutatakse, hoolikalt ja eemaldage kõik esemed, millest võib masin haarata ja need eemale lennutada.
d) Kasutage masinat ainult soovitatud asendis ja vaid stabiilsel tasasel pinnal.
e) Ärge kasutage masinat teekattega või kruusaga kaetud pindadel, kus välja lennutatav materjal võib põhjustada vigastusi.
f) Enne masina sisselülitamist tuleb alati kontrollida, kas kõik kruvid, mutrid, poldid ja muud kinnitused on tugevalt kinni ning et kaitseseadised ja kaitsevõred oleksid oma kohal. Kulunud ja kahjustunud kleebised tuleb asendada.
g) Ärge mitte kunagi kasutage masinat, kui läheduses on kõrvalised isikud, eelkõige lapsed.

1.3.3 Käitamine

a) Töötage vaid päevavalgel või hea tehisvalgustusega.
b) Vältida tuleb masina kasutamist märja rohuga.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 203 29.04.2021 09:53:09

c) Jälgige alati, et teil oleks kindel asend, eelkõige nõlvakutel.
d) Kõndige, ärge jookske.
e) Kasutage masinat piki nõlvakut, mitte üles ega alla.
f) Nõlvakul sõidusuunda muutes olge eriti ettevaatlik.
g) Ärge kobestage ega õhutage ülemääraselt järskudel nõlvakutel.
h) Olge eriti ettevaatlik, kui keerate masina ringi või tõmbate seda enda poole.
i) Peatage piid, kui masinat on vaja kallutada, et seda transportida üle muu pinna kui rohu ja kui viite masina töödeldavalt pinnalt ära või sellele peale.
j) Ärge mitte kunagi kasutage masinat kahjustunud ohutusseadiste, kaitserestide ega paigaldamata kaitseseadisteta, nt põrkeplekkideta ja/või kogumisseadiseta.
k) Käivitage mootor ettevaatlikult vastavalt kasutusjuhenditele ja jälgige, et jalgade ja piide vahel oleks piisav vahemaa.
l) Mootori käivitamisel ei tohi masinat kallutada, v.a kui masinat peab protsessi jaoks tõstma. Sellisel juhul kallutage vaid nii palju kui on hädavajalik ja tõstke vaid kasutajast kaugemal asuvat külge. Enne masina pinnasele naasmist veenduge alati, et mõlemad käed on tööasendis.
m) Ärge mitte kunagi transportige masinat, kui mootor töötab.
n) Ärge pange kunagi käsi ega jalgu pöörlevate detailide külge või alla. Hoidke end väljalaskeavast eemal.
o) Lülitage mootor välja ja lahutage ohutuspistik. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud:
1) kui lahkute masina juurest;
2) enne kui eemaldate väljalaskekanalist blokeeringud või ummistused;
3) enne kui kontrollite, puhastate masinat või teete selle juures töid;
4) pärast kokkupuudet võõrkehaga; Otsige masinal kahjustusi ja viige läbi vajalikud korrashoiutööd, enne kui uuesti käivitate ja masinaga töötate; kui masin hakkab ebaloomulikult tugevalt vibreerima, on vajalik kohene kontroll:
5) otsige kahjustusi;
6) laske kahjustada saanud detailid remontida;
7) otsiga lahtiseid detaile ja keerake need kinni.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 204 29.04.2021 09:53:09

Ärge kasutage masinat halbades ilmastikuoludes, eelkõige äikeseohu korral.

Vältige ebanormaalset kehahoidu ja hoidke alati tasakaalu, et teil oleks nõlvakul igal ajal kindel asend.

Hoiatus! Ärge puudutage liikuvaid ohtlike osi enne, kui ohutuspistik on lahutatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seisma jäänud.

Hoiatus! Liikuvad ohtlikud osad võivad põhjustada vigastusi!

1.3.4 Korrashoid ja hoiustamine

a) Hoolitsege selle eest, et kõik mutrid, poldid ja kruvi oleksid tugevalt kinni keeratud ja masin oleks ohutus tööseisundis.
b) Kontrollige regulaarselt kogumisseadist kulumise või töövõime kadumise suhtes.
c) Ohutuse tagamiseks asendage kulunud või kahjustunud detailid.
d) Arvestage, et mitme piipaigaldisega masinate puhul võib ühe piipaigaldise liigutamine põhjustada ülejäänud piipaigaldiste pöörlemist.
e) Jälgige masina reguleerimisel, et masina liikuvate piipaigaldiste ja statsionaarsete detailide vahele ei jääks sõrmi.
f) Enne masina pikaajalisemat hoiustamist laske mootoril jahtuda.
g) Arvestage piipaigaldiste hooldamisel, et isegi siis, kui mootor on välja lülitatud, saab piipaigaldisi liigutada.
h) Ohutuse tagamiseks asendage kulunud või kahjustunud detailid. Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.
i) Kui masin peatatakse hoolduse, inspekteerimise või hoiule paneku või tarviku vahetamise jaoks, tuleb mootor välja lülitada, ohutuspistik masinalt lahutada ja tagada, et liikuvad osad oleksid täielikult peatunud. Laske masinal jahtuda, enne kui viite läbi inspektsiooni, reguleerimise jne. Käsitsege masinat hoolikalt ja hoidke seda puhtana.
j) Hoidke masinat lastele ligipääsmatus kohas.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 205 29.04.2021 09:53:09

Hooldus

Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on väljalülitatud.** Agu paigaldamine elektritööriista, mis on sisselülitatud, võib põhjustada õnnetusi.
- **Laadige akusid ainult selliste laaduritega, mis on tootja poolt soovitatud.** Laadimisseadme puhul, mis on sobiv teatud tüüpi akude jaoks, tekib teiste akudega kasutamisel tuleoht.
- **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine või põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Hoidke akusid, mida ei kasutata, eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide ühendumist.** Akuklemmide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tulla. Vältige kontakti selle vedelikuga. Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik silma satub, pöörduge abi saamiseks arsti poole.** Lekkiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Me suhtume suurima hoolikusega iga akuploki ehitusse, et saaksime teid varustada maksimaalse energiatihedusega, pikaealiste ja turvaliste akudega. Akuelementidel on mitmeastmelised ohutusseadised. Iga üksik element formateeritakse kõigepealt ja tehakse kindlaks tema elektrilised tunnusjooned. Neid andmeid kasutatakse seejärel parimate akuplokkide moodustamiseks. **Vaatamata kõigile ohutusseadistele tuleb akudega pidevalt ettevaatlikult ümber käia. Ohutu töö tagamiseks tuleb kindlasti järgida järgnevaid punkte. Ohutu töö on tagatud ainult kahjustamata elementide kasuta-**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 206 29.04.2021 09:53:09

misel! Vale käsitsemine põhjustab elementide kahjustumist.

Tähelepanu! Analüüsid kinnitavad, et valesti kasutamine ja vale hooldus on võimsate akude kahjustuste peamised põhjused.

Juhised aku kohta

1. Akutööriista aku on tarnides laadimata. Seetõttu tuleb enne esmakordset kasutuselevõttu aku täis laadida.
2. Aku parima võimsuse saavutamiseks vältige selle liiga tühjaks laadimist! Laadige akut sageli.
3. Hoidke akut jahedas, kõige parem 15 °C juures ja vähemalt 40% laetuna.
4. Liitium-ioonakud vananevad loomulikult. Hiljemalt siis, kui aku võimsus vastab 80% võrreldes uue olekuga, tuleb aku välja vahetada! Akuploki nõrgenenud elementidele ei ole suured võimsusvajadused enam jõukohased ja kujutavad endast ohutusriski.
5. Ärge visake kasutatud akusid lahtisesse tulle. Plahvatusoht!
6. Ärge süüdake akut põlema ega jätke põletuse kätte.
7. **Ärge tühjendage akusid täielikult!**
   Täielik tühjakslaadimine kahjustab akuelemente. Täielik tühjakslaadimine kahjustab akuelemente. Lõpetage tööprotsess niipea, kui võimsus annab märkimisväärselt järele või kaitseelektroonika reageerib. Ladustage aku alles pärast täielikku laadimist.
8. **Kaitske akusid ja seadet ülekoormuse eest.**
   Ülekoormus põhjustab välkkiirelt ülekuumenemist ja elementide kahjustumist aku korpuse sisemuses, ilma et ülekuumenemine väliselt nähtav oleks.
9. **Vältige kahjustusi ja lööke!**
   Vahetage viivitamatult välja akud, mis on rohkem kui ühe meetri kõrguselt alla kukkunud või on saanud tugevaid lööke, isegi kui akuploki korpus näib kahjustamata. Seesmised akuelemendid võivad olla tõsiselt kahjustatud. Järgige lisaks ka juhiseid utiliseerimise kohta.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 207 29.04.2021 09:53:09

10. Ülekoormuse ja ülekuumenemise korral lülitab integreeritud kaitseväljalülitus seadme turvalisuse kaalutlustel välja. **Tähelepanu!** Kui kaitseväljalülitus on seadme välja lülitanud, ärge enam toitelülitit vajutage. See võib akut kahjustada.
11. Kasutage ainult originaalakusid. Teiste akude rakendamine võib põhjustada vigastusi, plahvatusi ja tuleohtu.
12. **Kaitske akut niiskuse, vihma ja suure õhuniiskuse eest.** Niiskus, vihm ja suur õhuniiskus võivad põhjustada elementidel ohtlikke kahjustusi. Ärge laadige ega töötage mingil juhul akudega, mis on jäänud niiskuse, vihma ja suure õhuniiskuse kätte – vahetage need viivitamatult välja.
13. Kui seade on varustatud eemaldatava akuga, eemaldage see turvalisuse kaalutlustel pärast töötamist seadmelt.

Juhised laadija ja laadimisprotsessi kohta

1. Pange tähele laaduri andmesildil toodud andmeid. Ühendage laadija ainult andmesildil nimetatud pingega võrku.
2. Kaitske laadurit ja juhet kahjustumise ja teravate nurkade eest. Kahjustatud juhe tuleb viivitamatult elektriku poolt välja vahetada.
3. Hoidke laadur, akud ja akutööriist lastele kättesaamatus kohas.
4. Ärge kasutage kahjustatud laadurit.
5. Ärge kasutage kaasasolevat laadurit teiste akutööriistade laadimiseks.
6. Aku soojeneb tugeva koormuse korral. Laske aku enne laadimise alustamist ruumitemperatuurini maha jahtuda.
7. **Ärge laadige akusid üle!**
   Järgige maksimaalseid laadimisaegu. Need laadimisajad kehtivad ainult tühjenenud akude kohta. Laetud või osaliselt laetud aku korduv pistikusse panemine põhjustab ülelaadimist ja elementide kahjustumist. Ärge jätke akusid mitmeks päevaks laadijasse.
8. **Ärge kunagi kasutage akusid, mille korral te oletate, et aku viimane laadimine toimus rohkem kui 12 kuud tagasi.** Aku ohtliku kahjustumise (täieliku tühjenemise) oht on suur.
9. Laadimine temperatuuril alla 10 °C põhjustab elemendi keemilist kahjustamist ja võib põhjustada tuleohtu.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 208 29.04.2021 09:53:09

10. Ärge kasutage akusid, mis on laadimise ajal soojenenud, kuna akuelemendid võivad olla ohtlikult kahjustatud.
11. Ärge kasutage enam akusid, mis on laadimise ajal kumeraks muutunud või deformeerunud, või millel on mittetüüpilisi tunnuseid (gaasitamine, praksumine, sisin jne).
12. Ärge laske kunagi akut päris tühjaks (soovituslik tühjenemistase maks. 80%). Täielik tühjakslaadimine põhjustab akuelementide enneaegset vananemist.
13. Ärge laadige akusid kunagi järelevalveta!

Kaitske keskkonnamõjutuste eest

1. Kandke sobivat tööriietust. Kandke kaitseprille.
2. **Kaitske akutööriista ja laadurit niiskuse ja vihma eest.** Niiskus ja vihm võivad põhjustada elementidel ohtlikke kahjustusi.
3. Ärge kasutage akutööriista ja laadurit aurude ja süttivate vedelike läheduses.
4. Kasutage laadijat ja akutööriistu ainult kuivalt ja ruumitemperatuuril 10–40 °C.
5. Ärge hoidke akut paikades, kus temperatuur võib ulatuda üle 40 °C, eriti päikese kätte pargitud sõidukis.
6. **Kaitske akusid ülekuumenemise eest!** Ülekoormamine, ülelaadimine ja päikesekiirgus põhjustavad ülekuumenemist ja elementide kahjustusi. Ärge laadige ega töötage mingil juhul akudega, mis on ülekuumenenud – vahetage need viivitamatult välja.
7. **Akude, laadijate ja akutööriista ladustamine.** Ladustage laadijat ja akuseadet ainult kuivades ruumides ruumitemperatuuril 10-40°C. Liitium-ioonakusid ladustage jahedas ja kuivas temperatuuril 10–20 °C. Kaitske õhuniiskuse ja otsese päikesekiirguse eest! Ladustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).
8. Takistage liitium-ioonaku külmumist. Akud, mida on ladustatud kauem kui 60 minutit alla 0 °C, tuleb utiliseerida.
9. Ettevaatust akudega ümberkäimisel elektrostaatilise laengu suhtes: elektrostaatilised laengud põhjustavad kahjustusi kaitseelektroonikal ja akuelementidel! Vältige seetõttu elektrilaenguid ja ärge kunagi puudutage akupooluseid!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 209 29.04.2021 09:53:09

Akud ja aku jõul töötavad elektriseadmed sisaldavad keskkonda kahjustavaid materjale. Ärge visake akut või akutööriistu olmeprügi hulka.

Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks aku anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

Defektsete/kahjustunud liitium-ioonakude asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Hoidke ohutusjuhised alles.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 210 29.04.2021 09:53:09

Drošības norādījumi

1.1. Vispārīgie drošības norādījumi darbam ar šo elektroierīci

- Bērniem, personām ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personām, kuras nepārzina norādījumus, nekad nedrīkst ļaut izmantot šo ierīci.
- Jāuzrauga, lai bērni nerotaļātos ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.

1.2. Drošības norādījumi darbam ar skarifikatoru

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Ja ierīcei ir bojājumi, to nedrīkst darbināt līdz brīdim, kamēr speciālists/ražotāja klientu serviss nav veicis remontu.
- Ja darba laikā ierīce pārāk vibrē, nekavējoties izslēdziet to un izvelciet drošības spraudni. Sagāziet ierīci slīpi un pārbaudiet skarifikatora veltni, vai tajā nav priekšmetu, kas izraisa līdzsvara zudumu, un, ja nepieciešams, iztīriet to.
  – Šā darba laikā noteikti lietojiet cimdus, lai nepieļautu grieztas traumas. Ja traucējumu neizdodas novērst, lieciet klientu servisam veikt ierīces remontu.
- Vai nosakiet bojājumus un veiciet bojāto detaļu nepieciešamo remontu. Pārbaudiet, vai nav vaļīgu detaļu, un nostipriniet tās.
- Iedarbinot abām rokām jābūt uz roktura, ierīcei jāatrodas uz zemes un to nedrīkst sagāzt slīpi.
- Pirms lietošanas vienmēr jāpārbauda, vai drošības elementi nav bojāti, un bojājumu gadījumā klientu servisam tie ir jānomaina.

Brīdinājuma norādes

Bīstami! Nepieskarieties ierīces zariem, pirms ierīce nav atvienota no elektrotīkla un pirms ierīces zari nav pilnībā apstājušies.

Bīstami! Pārtrauciet elektroapgādi (piemēram, izvelciet drošības spraudni)

- **vienmēr, kad atstājat ierīci;**
- **pirms nobloķēta instrumenta atbrīvošanas;**
- **pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbiem ar to;**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 211 29.04.2021 09:53:09

- **pēc sadursmes ar svešķermeni;**
- **vienmēr, kad ierīce pārāk vibrē (uzreiz pārbaudiet).**

1.3. Skarifikatora un aeratora droša lietošanas sākšana

1.3.1. Mācības

a) Rūpīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar ierīces regulēšanas detaļām un pareizu lietošanu.
b) Nekad neļaujiet lietot ierīci personām, kuras nepārzina šos norādījumus, un bērniem. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
c) Ņemiet vērā, ka lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai citām personām vai viņu īpašumam nodarīto kaitējumu.

1.3.2. Sagatavošanās

a) Lietojot ierīci, vienmēr jālieto trokšņu slāpēšanas austiņas un aizsargbrilles tikmēr, kamēr ierīce darbojas.
b) Lietojot ierīci, vienmēr jāvalkā izturīgi apavi un garas bikses. Nelietojiet ierīci basām kājām vai vieglās sandalēs. Nevelciet vaļēju apģērbu vai apģērbu ar brīvi plandošām auklām vai kaklasaiti.
c) Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kurā izmantosiet ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, ko ierīce varētu satvert un aizmest.
d) Izmantojiet ierīci tikai ieteiktajā pozīcijā un tikai uz stingras, līdzenas pamatnes.
e) Nelietojiet ierīci uz bruģētas vai akmeņainas virsmas, kur aizmests materiāls var izraisīt traumas.
f) Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr jāpārbauda, vai ir rūpīgi nostiprinātas visas skrūves, uzgriežņi, tapas un citi stiprinājumi un vai aizsargrežģi ir savā vietā. Nodilušas vai bojātas uzlīmes ir jānomaina.
g) Nekad nelietojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai dzīvnieki.

1.3.3. Darbība

a) Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
b) Nelietojiet ierīci slapjā zālē.
c) Strādājot nogāzēs, ieņemiet stabilu pozīciju.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 212 29.04.2021 09:53:09

d) Ejiet, nevis skrieniet.
e) Vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup pa nogāzi.
f) Esiet īpaši piesardzīgi, mainot kustības virzienu nogāzē.
g) Neirdiniet un neveiciet aerāciju pārmērīgi stāvās nogāzēs.
h) Esiet īpaši piesardzīgi, apgriežot ierīci vai pievelkot to sev klāt.
i) Apturiet zaru mehānismu, ja ierīce ir jāsagāž transportēšanai pāri laukumiem, kur neaug zāle, un ja ierīce ir jāpārvieto no apstrādājamiem laukumiem vai uz tiem.
j) Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsargierīces vai aizsargrežģi vai ja nav pievienotas aizsargierīces, piemēram, atturplāksnes un/vai zāles savācēji.
k) Uzmanīgi iedarbiniet motoru atbilstoši ražotāja norādījumiem un uzmaniet, lai pēdu atstatums līdz zariem būtu pietiekams.
l) Iedarbinot motoru, ierīci nedrīkst sagāzt, ja vien ierīce darba gaitā nav jāpaceļ. Šajā gadījumā sagāziet to tikai tik, cik tas ir nepieciešams, un paceliet tikai lietotājam drošo pusi. Vienmēr nodrošiniet, lai abas rokas būtu darba pozīcijā, pirms ierīce tiek novietota uz zemes.
m) Nekad netransportējiet ierīci, ja tās piedziņa ir ieslēgta.
n) Nekad nenovietojiet rokas vai kājas rotējošu detaļu tuvumā vai zem tām. Vienmēr turieties drošā attālumā no izmetes atveres.
o) Izslēdziet motoru un izvelciet drošības spraudni. Pārliecinieties, ka ir pilnībā apstājušās visas kustīgās detaļas:
1) vienmēr, kad atstājat ierīci;
2) pirms aizsprostojumu tīrīšanas vai aizsērējumu likvidēšanas izmetes kanālā;
3) pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes;
4) pēc saskares ar svešķermeni. Pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu, un pirms ierīces iedarbināšanas no jauna un darba ar ierīci veiciet nepieciešamo remontu; ja ierīce sāk neparasti stipri vibrēt, jāveic rūpīga pārbaude;
5) Apskatiet ierīci, lai konstatētu bojājumus;
6) Veiciet bojāto detaļu nepieciešamo remontu.
7) Pārbaudiet, vai nav vaļīgu detaļu, un nostipriniet tās.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 213 29.04.2021 09:53:09

Nedarbiniet ierīci sliktos laika apstākļos, īpaši zibens laikā. Nepieļaujiet netipisku ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru, lai nogāzēs vienmēr saglabātu drošu stāju.

Brīdinājums! Nepieskarieties kustīgām bīstamām detaļām, pirms nav izvilkts drošības spraudnis un nav pilnībā apstājušās kustīgās bīstamās detaļas.

Brīdinājums! Bīstamas kustīgas detaļas rada savainošanās risku!

1.3.4. Tehniskā uzturēšana un glabāšana

a) Rūpējieties, lai visi uzgriežņi, tapas un skrūves būtu pievilktas un ierīce būtu drošā darba stāvoklī.
b) Regulāri pārliecinieties, ka zāles savācējam nav nodiluma un tas nav zaudējis funkcionalitāti.
c) Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas detaļas.
d) Ņemiet vērā, ka ierīcēm, kas ir aprīkotas ar vairākiem zaru mehānismiem, viena zaru mehānisma kustība var izraisīt zaru mehānismu rotāciju.
e) Regulējot ierīci, esiet uzmanīgi, lai neiespiestu pirkstus starp kustīgajiem zaru mehānismiem un nekustīgajām ierīces detaļām.
f) Pirms ierīces novietošanas ilgākai glabāšanai ļaujiet motoram atdzist.
g) Veicot zaru mehānismu tehnisko uzturēšanu, ievērojiet, ka zaru mehānismi var kustēties, pat ja piedziņa ir izslēgta.
h) Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
i) Ja ierīce ir apturēta tehniskajai uzturēšanai, pārbaudei vai glabāšanai, vai piederuma nomaiņai, ir jāizslēdz piedziņa, no ierīces jāizvelk drošības spraudnis un jāpārliecinās, ka ir pilnībā apstājušās visas kustīgās detaļas. Pirms pārbaudēm, regulēšanas utt. ļaujiet ierīcei atdzist. Rūpīgi rīkojieties ar ierīci un uzturiet to tīru.
j) Glabājiet ierīci bērniem neaizsniedzamā vietā.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 214 29.04.2021 09:53:09

Serviss

Elektroierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek nodrošināta elektroierīces drošības saglabāšana.

RŪPĪGA RĪCĪBA AR AKUMLATORA IERĪCĒM UN TO LIETOŠANA

- **Pirms akumulatora ievietošanas nodrošiniet, lai ierīce būtu izslēgta.** Akumulatora ievietošana elektroinstrumentā, kas atrodas ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Ja uzlādes ierīci, kas ir piemērota noteikta veida akumulatoriem, izmanto citu akumulatoru uzlādei, rodas aizdegšanās risks.
- **Izmantojiet tikai elektroinstrumentiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un aizdegšanās risku.
- **Sargājiet nelietotu akumulatoru no saskares ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem neliela izmēra metāliskiem priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Nepareizas lietošanas dēļ no akumulatora var iztecēt šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Ja notikusi nejauša saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** Noplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumu.

Īpaši drošības norādījumi

Ražotājs rūpīgi izgatavo katru akumulatoru bloku, lai klients varētu izmantot akumulatorus, kuriem ir maksimāls enerģijas blīvums, ilgs kalpošanas laiks un drošība. Akumulatora elementiem ir daudzpakāpju drošības sistēmas. Katrs atsevišķs elements vispirms tiek formatēts, pēc tam tā raksturlīkne tiek ierakstīta. Šos datus vēlāk izmanto, lai varētu sagrupēt vislabākos akumulatoru blokus. **Neņemot vērā visus veiktos piesardzības pasākumus, rīkojoties ar akumulatoriem, vienmēr jābūt piesardzīgiem.**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 215 29.04.2021 09:53:09

Lai panāktu drošu darbību, noteikti jāievēro turpmāk minētie norādījumi.
Droša darbība ir garantēta tikai tad, ja nav bojāti akumulatora elementi! Nepareiza rīkošanās izraisa elementu bojāšanu.

Uzmanību! Analīzes liecina, ka būtiski nepareiza lietošana un nepareiza kopšana ir augstražīgu akumulatoru bojājumu galvenais cēlonis.

Norādījumi par akumulatoru

1. Akumulatora ierīces akumulatoru bloks piegādes stāvoklī nav uzlādēts, tādēļ pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē.
2. Lai panāktu optimālu akumulatora jaudu, nepieļaujiet pilnīgas izlādēšanas ciklus. Biežāk uzlādējiet akumulatoru.
3. Glabājiet akumulatoru vēsā vietā, vislabāk 15°C temperatūrā; tam jābūt uzlādētam vismaz par 40%.
4. Litija jonu akumulatori ir pakļauti dabiskam novecojumam. Akumulators jānomaina vēlākais tikai tad, kad tā jaudas koeficients atbilst vairs tikai 80% jaunā akumulatora jaudas! Novājinātie elementi novecojušā akumulatoru blokā vairs nevar nodrošināt jaudas augstās prasības un rada drošības risku.
5. Nolietotos akumulatorus nemetiet atklātā ugunī. Sprādzienbīstamība!
6. Neaizdedziniet akumulatoru vai nepakļaujiet to dedzināšanai.
7. **Neizlādējiet akumulatorus pilnībā!**
   Pilnīga izlādēšanās bojā akumulatora elementus. Visbiežākais akumulatoru bloka pilnīgas izlādēšanās cēlonis ir daļēji izlādēta akumulatora uzglabāšana vai nelietošana. Pabeidziet darba procesu, tiklīdz jauda ievērojami samazinās vai nostrādā aizsargelektronika. Novietojiet akumulatoru glabāšanā tikai pēc pilnīgas uzlādēšanas.
8. **Sargājiet akumulatorus vai ierīci no pārslodzes!** Pārslodze izraisa ātru pārkaršanu un elementu bojāšanos akumulatora korpusā, neradot ārējas pārkaršanas pazīmes.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 216 29.04.2021 09:53:09

9. **Izvairieties no bojājumiem un grūdieniem!** Nekavējoties nomainiet akumulatorus, kas nokrituši no vairāk nekā metra augstuma vai kas tika pakļauti spēcīgiem grūdieniem, pat tad, ja akumulatoru bloka korpuss izskatās nebojāts. Akumulatora elementi tā iekšienē var būt nopietni bojāti. Šim nolūkam ņemiet vērā arī utilizācijas norādījumus.
10. Pārslodzes vai pārkaršanas gadījumā iebūvētā aizsardzības izslēgšanas sistēma izslēdz ierīci drošības apsvērumu dēļ. **Uzmanību!** Nespiediet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi, ja aizsardzības izslēgšanas sistēma ir izslēgusi ierīci. Tas var radīt akumulatora bojājumus.
11. Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var radīt savainojumus, eksploziju un aizdegšanās bīstamību.
12. **Akumulators ir jāsargā no mitruma, lietus un gaisa ar augstu mitruma saturu.** Mitrums, lietus un gaiss ar augstu mitruma saturu var izraisīt bīstamus galvanisko elementu bojājumus. Aizliegts uzlādēt vai strādāt ar akumulatoriem, kas ir bijuši pakļauti mitruma, lietus vai gaisa ar augstu mitruma saturu iedarbībai, – tie ir nekavējoties jānomaina!
13. Ja ierīce ir aprīkota ar noņemamu akumulatoru, tad drošības nolūkos pēc darbu veikšanas ir ieteicams to atvienot no ierīces.

Norādījumi par uzlādes ierīci un uzlādēšanas procesu

1. Ņemiet vērā datus, kas norādīti uz uzlādes ierīces datu plāksnītes. Uzlādes ierīci pieslēdziet tikai tādam elektrotīkla spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes.
2. Sargājiet uzlādes ierīci un vadu no bojājumiem un asām malām. Bojātie vadi ir nekavējoties jānomaina elektriķim.
3. Uzlādes ierīci, akumulatorus un akumulatora ierīci sargājiet no bērniem.
4. Neizmantojiet bojātas uzlādes ierīces.
5. Neizmantojiet klātpievienoto uzlādes ierīci citu akumulatoru ierīču uzlādēšanai.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 217 29.04.2021 09:53:10

6. Lielas slodzes gadījumā akumulatoru bloks sasilst. Pirms uzlādēšanas procesa sākšanas ļaujiet akumulatoru blokam atdzist līdz telpas temperatūrai.
7. **Neuzlādējiet akumulatorus pārmērīgi!** Ievērojiet maksimālo uzlādēšanas laiku. Šis uzlādēšanas laiks attiecas tikai uz izlādētiem akumulatoriem. Uzlādēta vai daļēji uzlādēta akumulatora vairākkārtēja ievietošana uzlādes ierīcē izraisa pārmērīgu uzlādēšanos un elementu bojāšanos. Neatstājiet akumulatorus vairākas dienas uzlādes ierīcē.
8. **Nekad nelietojiet un neuzlādējiet akumulatorus, ja jums šķiet, ka akumulatora pēdējā uzlādēšana notikusi agrāk nekā pirms 12 mēnešiem.** Pastāv liela iespējamība, ka akumulators jau ir bīstami bojāts (pilnīga izlādēšanās).
9. Akumulatoru uzlādēšana temperatūrā, kas zemāka par 10°C, rada elementa ķīmisku bojāšanos un var izraisīt degšanu.
10. Neizmantojiet akumulatorus, kas uzlādēšanas laikā ir sakarsuši, jo akumulatora elementi varētu būt bīstami bojāti.
11. Neizmantojiet akumulatorus, kas uzlādēšanas laikā ir izliekušies vai deformējušies vai kuriem ir citas neraksturīgas pazīmes (gāzes izdalīšanās, šņākšana, krakšķēšana utt.).
12. Neizlādējiet akumulatoru pilnībā (ieteicamais izlādēšanas līmenis – maks. 80%). Pilnīga izlādēšana izraisa akumulatora elementu pāragru novecošanu.
13. Nekad neatstājiet akumulatorus uzlādēties bez uzraudzības!

Aizsardzība pret vides ietekmi

1. Valkājiet piemērotu darba apģērbu. Lietojiet aizsargbrilles.
2. **Sargājiet akumulatora ierīci un uzlādes ierīci no mitruma un lietus iedarbības.** Mitrums un lietus var izraisīt bīstamus elementu bojājumus.
3. Neizmantojiet akumulatora ierīci un uzlādes ierīci tvaiku un degošu šķidrumu zonā.
4. Uzlādes ierīci un akumulatoru ierīces izmantojiet tikai sausā stāvoklī 10–40°C apkārtējās vides temperatūrā.
5. Neuzglabājiet akumulatoru vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40°C, it īpaši automobiļos, kas novietoti tiešos saules staros.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 218 29.04.2021 09:53:10

6. **Sargājiet akumulatorus no pārkaršanas!** Pārslodze, pārmērīga uzlādēšana vai saules iedarbība izraisa pārkaršanu un elementu bojāšanos. Nekādā ziņā neuzlādējiet vai nestrādājiet ar akumulatoriem, kas bija pārkarsuši – nekavējoties tos nomainiet.
7. **Akumulatoru, uzlādes ierīces un akumulatora ierīču glabāšana.** Uzlādes ierīci un akumulatora ierīci glabājiet tikai sausās telpās, kur apkārtējā vides temperatūra ir 10–40°C. Litija jonu akumulatoru uzglabājiet vēsā un sausā vietā, kur temperatūra ir 10–20°C. Sargājiet akumulatoru no gaisa mitruma un saules tiešas iedarbības. Akumulatoru glabājiet tikai uzlādētā stāvoklī (tam jābūt uzlādētam vismaz par 40%).
8. Nepakļaujiet litija jonu akumulatoru salam. Akumulatori, kas ilgāk par 60 minūtēm atradušies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, ir jāutilizē.
9. Rīkojoties ar akumulatoru, sargieties no elektrostatiskā lādiņa: elektrostatiskie lādiņi izraisa aizsargelektronikas un akumulatora elementu bojājumus, tādēļ nepieļaujiet elektrostatisko lādiņu un nekad neskarieties pie akumulatora poliem!

Akumulatori un ar akumulatoriem darbināmas elektroierīces satur apkārtējai videi bīstamus materiālus. Aizliegts izmest akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmas ierīces sadzīves atkritumos.

Lai pareizi utilizētu akumulatoru, tas ir jānodod atbilstošā savākšanas vietā. Ja savākšanas vieta nav zināma, jautājiet pašvaldībā.

Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt darbnederīgus/bojātus litija jonu akumulatorus, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai pārdošanas vietu, kur ierīce tika iegādāta.

Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.

Drošības norādījumus uzglabājiet drošā vietā.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 219 29.04.2021 09:53:10

Saugumo nuorodos

1.1 Bendrieji elektros prietaiso saugos nurodymai

- Mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių riboti fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai, neturintys pakankamai žinių ir patirties, bei asmenys, kurie nėra susipažinę su instrukcijomis.
- Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu. Vaikams prietaisą valyti ir techniškai prižiūrėti draudžiama.

1.2 Skarifikatoriaus saugos nurodymai

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra prietaiso pažeidimų. Sugadintą prietaisą naudoti draudžiama. Jis negali būti naudojamas, kol specialistai / mūsų klientų aptarnavimo tarnyba baigs remontą.
- Jei dirbant prietaisas imtų pernelyg vibruoti, nedelsdami jį išjunkite, ištraukite apsauginį kištuką. Apverskite prietaisą ir apžiūrėkite skarifikatorių, kad nustatytumėte, dėl ko jis išsibalansavo.
  – Tai darydami būtinai mūvėkite pirštines, kad neįsipjautumėte. Jei nerandate priežasties, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Arba ieškokite pažeidimų ir atlikite būtinuosius pažeistus dalių remonto darbus. Ieškokite laisvų dalių ir jas priveržkite.
- Prietaisą paleidžiant abi rankos turi būti ant rankenos, prietaisas turi stovėti ant dirvos ir negali būti parverstas.
- Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar nesugadintos apsauginės detalės. Jei yra gedimų, mūsų klientų aptarnavimo tarnyba turi šias detales pakeisti.

Įspėjimai

Pavojus! Nelieskite dantų, kol prietaisas nėra atjungtas nuo tinklo ir dantys visiškai nesustojo.

Pavojus! Nutraukite maitinimą (pvz., ištraukite apsauginį kištuką)

- **visada, kai prietaisas paliekamas,**
- **prieš atlaisvindami užsiblokavusį prietaisą,**
- **prieš pradėdami prietaiso patikrą, valymą ar kitus darbus su**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 220 29.04.2021 09:53:10

juo,

- **kai atsitrenkiate į svetimkūnį,**
- **visada, kai prietaisas neįprastai vibruoja (tikrinkite nedelsiant).**

1.3 Skarifikatoriaus ir aeratoriaus saugus paleidimas

1.3.1 Mokymas

a) Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su visomis prietaiso valdymo dalimis ir tinkamu prietaiso naudojimu.
b) Niekada neleiskite asmenims, nesusipažinusiems su instrukcijomis, arba vaikams naudoti prietaiso. Vietinėse nuostatose gali būti ribojamas naudotojo amžius.
c) Atminkite, kad naudotojas yra pats atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žalą, sukeltą kitiems asmenims ar jų turtui.

1.3 Pasiruošimas

a) Eksploatuojant mašiną visada būtina dėvėti klausos apsaugą ir dėvėti apsauginius akinius, kol mašina eksploatuojama.
b) Kai dirbate su prietaisu, visada avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Nedirbkite basomis kojomis ar apsiavę lengvais sandalais. Venkite dėvėti laisvus rūbus arba rūbus su kabančiomis virvelėmis arba kaklaraščiais.
c) Apžiūrėkite teritoriją, kurioje dirbsite su prietaisu, pašalinkite visus objektus, kuriuos prietaisas gali įtraukti ir nusviesti tolyn.
d) Mašiną naudokite tik rekomenduojamoje padėtyje ir tik ant tvirto paviršiaus.
e) Nenaudokite prietaiso ant grįsto, žvyru apibarstyto ploto, ant kurio išmestos medžiagos galėtų sužaloti.
f) Prieš įjungdami įrenginį patikrinkite, ar visi varžtai, veržlės, sraigtai ir kitos tvirtinimo detalės tvirtai laikosi ir gaubtai bei apsauginiai skydeliai yra savo vietose. Susidėvėjusios arba sugadintos detalės turi būti pakeistos.
g) Niekada nepjaukite, kai šalia yra kitų asmenų, ypač vaikų, arba gyvūnų.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 221 29.04.2021 09:53:10

1.3.3 Eksploatavimas

a) Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
b) Nenaudokite mašinos, jeigu žolė šlapia.
c) Pasirūpinkite stabilia padėtimi, ypač ties šlaitais.
d) Eikite, nebėkite.
e) Dirbkite skersai šlaito, jokiu būdu ne aukštyn arba ne žemyn.
f) Būkite itin atsargūs, kai keičiate važiavimo kryptį ties šlaitu.
g) Neskarifikuokite arba neaeruokite prie itin stačių šlaitų.
h) Būkite labai atsargūs, kai apgręžiate prietaisą arba jį traukiate į save.
i) Prilaikykite dantis, jeigu reikia paversti mašiną, gabenant ją ne per žolės paviršių iš pjaunamo ploto arba į jį.
j) Niekada nenaudokite mašinos, jei pažeistos jos apsauginės grotelės arba apsauginiai mechanizmai, pvz., buferis ir (arba) žolės surinkimo prietaisas.
k) Laikydamiesi naudojimo instrukcijos atsargiai paleiskite variklį ir laikykitės pakankamo atstumo tarp kojų ir dantų.
l) Paleidžiant variklį, mašina negali būti paversta, nebent prieš tai ją truputį kilstelėtumėte. Šiuo atveju paverskite ją tik tiek, kiek būtina, ir kilstelėkite tik nuo vartotojo nusuktą pusę. Visada įsitikinkite, kad abi rankos yra darbo padėtyje, prieš mašiną pastatydami ant žemės.
m) Niekada mašinos netransportuokite veikiant pavarai.
n) Niekada nelaikykite rankų arba pėdų prie besisukančių dalių ar po jomis. Visada laikykitės toliau nuo išmetimo angos.
o) Variklį išjunkite ir ištraukite apsauginį kištuką: Įsitikinkite, kad visos judančios detalės yra visiškai sustojusios:
1) visada palikdami įrenginį;
2) prieš atlaisvindami blokuotą arba valydami užsikimšusį išmetimo kanalą;
3) prieš tikrindami įrenginį, jį valydami arba atlikdami kitus darbus;
4) patekus svetimkūniui. Patikrinkite, ar nėra mašinos pažeidimų ir atlikite būtinuosius remonto darbus, prieš iš naujo paleisdami ir dirbdami su mašina; jeigu mašina pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtina skubi patikra;

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 222 29.04.2021 09:53:10

5) suraskite defektą;
6) atlikite reikiamą sugadintų detalių remontą;
7) Ieškokite laisvų dalių ir jas priveržkite.

Mašinos neeksploatuokite esant blogoms oro sąlygoms, ypač žaibo pavojui.

Venkite neįprastos laikysenos ir visada laikykite pusiausvyrą, kad visada jaustumėtės stabiliai prie šlaitų.

Įspėjimas! Nelieskite judančių pavojingų dalių, prieš ištraukiant apsauginį kištuką ir kol judančios dalys nesustojusios.

Įspėjimas! Sužalojimo pavojus dėl pavojingų, judančių dalių!

1.3.4. Priežiūra ir laikymas

a) Visos veržlės, varžtai ir sraigtai turi būti tvirtai priveržti, patikrinkite, ar mašina yra saugios būklės.
b) Reguliariai tikrinkite, ar nesusidėvėjo ir neprarado efektyvumo surinkimo prietaisas.
c) Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas detales.
d) Atsižvelkite į tai, kad esant prietaisams su keliomis dantų eilėms, vienos dantų eilės judėjimas gali įtakoti likusių dantų eilių sukimąsi.
e) Sureguliuodami mašiną, saugokitės, kad tarp judančių dantų ir stabilių vejapjovės detalių nesusispaustumėte pirštų.
f) Prieš ilgesniam laikui padėdami mašiną į uždaras patalpas, leiskite atvėsti varikliui.
g) Atlikdami techninę dantų patikrą, atsižvelkite į tai, kad net ir esant pavarai išjungtai, dantys gali pajudėti.
h) Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas detales. Naudokite tik originalius priedus ir atsargines detales.
i) Jeigu mašina sustabdoma priežiūros, patikros arba sandėliavimo tikslais arba norint pakeisti priedus, būtina išjungti pavarą, iš mašinos ištraukti apsauginį kištuką ir įsitikinti, kad visos judančios dalys yra visiškai išjungtos. Leiskite mašinai atvėsti prieš atlikda-

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 223 29.04.2021 09:53:10

mi patikros darbus ir nustatymus. Su mašina elkitės atsargiai ir prižiūrėkite jos švarą.

j) Mašiną laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

Aptarnavimas

Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis. Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas elektrinio įrankio saugumas.

ATSARGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS PRIETAISAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Akumuliatorių įstačius į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- **Akumuliatorius kraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Įkroviklis, skirtas tik tam tikram akumuliatorių tipui, naudojant su kito tipo akumuliatoriais, gali kilti gaisro pavojus.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik tam skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius, galimi sužeidimai ir gaisro pavojus.
- **Nenaudotų akumuliatorių nelaikykite arti kanceliarinių sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigtų ar kitų mažų metalinių daiktų, galinčių užblokuoti kontaktus.** Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali sužaloti arba sukelti liepsną.
- **Neteisingai naudojant, iš akumuliatoriaus gali pradėti bėgti skystis. Todėl venkite sąlyčio su juo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.** Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

Specialūs saugos nurodymai

Kiekvienas akumuliatorių komplektas sukonstruotas itin rūpestingai, kad vartotojus pasiektų itin didelio energijos tankio, ilgaamžiški ir saugūs akumuliatoriai. Akumuliatoriaus celės yra su kelių pakopų saugumo įtaisais. Kiekviena celė pirmiausia formatuojama, tada įrašoma elektroninė charakteristika. Šie duomenys naudojami tam,

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 224 29.04.2021 09:53:10

kad būtų galima sugrupuoti geriausius akumuliatorių komplektus.
Net jei imatės visų saugumo priemonių, dirbdami su akumuliatoriumi būkite labai apdairūs. Siekiant saugios eksploatacijos būtina atsižvelgti į šiuos punktus.
Saugi eksploatacija galima tik jei nepažeistos celės! Netinkamai naudodami galite pažeisti celes.

Dėmesio! Tyrimais patvirtinta, kad netinkamas naudojimas ir netinkama priežiūra yra pagrindinės galingų akumuliatorių gedimo priežastys.

Nurodymai dėl akumuliatoriaus

1. Akumuliatorinio prietaiso akumuliatorių komplektas pristatomas neįkrautas. Todėl prieš naudodami prietaisą pirmą kartą įkraukite akumuliatorių.
2. Kad būtų užtikrintas optimalus akumuliatoriaus pajėgumas, stenkitės jo dažnai iki galo neiškrauti. Akumuliatorių kraukite dažnai.
3. Akumuliatorių laikykite vėsioje vietoje, geriausia – 15 °C temperatūroje, ir bent jau 40 % įkrautą.
4. Ličio jonų akumuliatoriai natūraliai dėvisi. Akumuliatorius reikia keisti vėliausiai, kai jų galia atitinka vos 80 % naujų būklės! Pažeistos pasenusio akumuliatorių komplekto celės nebeatitinka galios reikalavimų ir gali sukelti pavojų.
5. Panaudotų akumuliatorių nemeskite į atvirą ugnį. Sprogimo pavojus!
6. Akumuliatorių nekaitinkite ir nedeginkite.
7. **Akumuliatorių visiškai neiškraukite!** Visiškai iškrovus akumuliatorius pažeidžiamos celės. Dažniausia akumuliatorių komplekto visiško išsikrovimo priežastis – ilgas jų laikymas, t. y. kai dalinai iškrauti akumuliatoriai nenaudojami. Vos tik pastebite, kad sumažėjo galia arba aktyvuojasi apsauginė grandinė, baikite darbą. Akumuliatorius laikykite tik visiškai įkrautus.
8. **Saugokite akumuliatorius arba prietaisą nuo perkrovos!** Perkrova gali greitai sukelti perkaitimą ir celių pažeidimą akumuliatoriaus korpuso viduje, nepalikdama pastebimų žymių išorėje.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 225 29.04.2021 09:53:10

9. **Saugokite nuo pažeidimų ir sumušimų!** Nedelsdami pakeiskite akumuliatorius, kurie yra kritę iš aukštesnio nei metro aukščio arba ne kartą buvo kur nors smarkiai atsitrenkę, net jei komplekto korpusas atrodo nepažeistas. Akumuliatorių celės gali būti rimtai pažeistos iš vidaus. Atkreipkite dėmesį ir į panaudotų akumuliatorių šalinimo rekomendacijas.
10. Susidarius perkrovai arba perkaitimui integruota apsauginė grandinė išjungia prietaisą. **Dėmesio!** Jei prietaisas išsijungė suveikus apsauginei grandinei, įjungimo / išjungimo jungiklio nespauskite. Tai gali sugadinti akumuliatorių.
11. Naudokite tik originalius akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius galimi sužalojimai, kyla sprogimo ir gaisro pavojus.
12. **Akumuliatorių saugokite nuo drėgmės, lietaus ir didelio oro drėgnio.** Drėgmė, lietus ir didelis oro drėgnis gali lemti pavojingus celių pažeidimus. Jokiu būdu nekraukite drėgmės, lietaus ar didelio oro drėgnio paveiktų akumuliatorių ir su jais nedirbkite. Juos nedelsdami pakeiskite!
13. Jei jūsų prietaisas turi nuimamą akumuliatorių, pabaigę darbą jį dėl saugumo priežasčių nuimkite nuo prietaiso.

Nurodymai dėl kroviklio ir krovimo proceso

1. Atsižvelkite į kroviklio duomenų lentelėje nurodytus duomenis. Kroviklį junkite tik į duomenų lentelėje nurodytą tinklo įtampą.
2. Saugokite kroviklį ir laidus nuo pažeidimų ir aštrių kampų. Pažeisti laidai turi būti nedelsiant pakeisti elektriko.
3. Saugokite kroviklį, akumuliatorius ir akumuliatorinį prietaisą nuo vaikų.
4. Nenaudokite pažeisto kroviklio.
5. Nenaudokite komplekte esančio kroviklio kitiems akumuliatoriniams prietaisams krauti.
6. Esant didelei apkrovai akumuliatorių komplektas įkaista. Prieš kraudami akumuliatorių komplektą, leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros.
7. **Neperkraukite akumuliatorių!**
   Atsižvelkite į maksimalų krovimo laiką. Nurodytas krovimo laikas galioja tik išsikrovusiems akumuliatoriams. Daugkartinis įkrauto

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 226 29.04.2021 09:53:10

arba dalinai įkrauto akumuliatoriaus jungimas į lizdą gali sukelti perkrovą ir celių pažeidimus. Nepalikite akumuliatorių kroviklyje kelias dienas.

8. **Nenaudokite ir nekraukite akumuliatorių, jeigu įtariate, kad paskutinį kartą jie buvo krauti seniau kaip prieš 12 mėnesių.** Yra didelė tikimybė, kad akumuliatoriai pažeisti ir jų naudojimas pavojingas (buvo visiškai išsikrovę).
9. Jeigu kraunant akumuliatorių aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C, galimi cheminiai celių pažeidimai ir gaisro pavojus.
10. Nenaudokite akumuliatorių, kurie kraunami įšilo, nes gali būti pavojingai pažeistos jų celės.
11. Nenaudokite akumuliatorių, kurie yra išsigaubę, deformavosi arba juos kraunant atsirado kitų nebūdingų požymių (smilkimas, braškėjimas, šnypštimas ir t. t.).
12. Akumuliatorių visiškai neiškraukite (rekomenduojamas maksimalus iškrovimas 80 %). Visiškas iškrovimas pagreitina akumuliatoriaus celių senėjimą.
13. Nepalikite kraunamų baterijų be priežiūros!

Apsauga nuo aplinkos poveikio

1. Dėvėkite tinkamą aprangą. Užsidėkite apsauginius akinius!
2. **Saugokite akumuliatorinį prietaisą nuo drėgmės ir lietaus.** Drėgmė ir lietus gali lemti pavojingus celių pažeidimus.
3. Nenaudokite akumuliatorinio prietaiso ir kroviklio aplinkoje, kurioje yra garų ir degių skysčių.
4. Kroviklį ir akumuliatorinį prietaisą naudokite tik sausą ir 10–40 °C aplinkos temperatūroje.
5. Nelaikykite akumuliatorių tokioje vietoje, kur temperatūra gali pakilti virš 40 °C, ypač saulėje pastatytame automobilyje.
6. **Saugokite akumuliatorius nuo perkaitimo!** Perkrova arba tiesioginiai saulės spinduliai gali sukelti perkaitimą ir pažeisti akumuliatorių celes. Jokiu būdu nekraukite perkaitusių akumuliatorių ir su jais nedirbkite. Juos nedelsdami pakeiskite.
7. **Akumuliatorių, kroviklio ir akumuliatorinio prietaiso laikymas.** Kroviklį ir akumuliatorinį prietaisą laikykite tik sausoje patalpoje, 10–40 °C aplinkos temperatūroje. Akumuliatorius laikykite

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 227 29.04.2021 09:53:10

vėsioje ir sausoje vietoje, 10–20 °C temperatūroje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Akumuliatorius laikykite tik įkrautus (mažiausiai 40 %).
8. Pasirūpinkite, kad ličio jonų akumuliatorius neužšaltų. Akumuliatoriai, kurie ilgiau kaip 60 minučių buvo saugomi žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, turi būti šalinami.
9. Atsargiai elkitės su akumuliatoriais dėl elektrostatinio krūvio: elektrostatinė iškrova gali pažeisti apsauginę grandinę ir akumuliatoriaus celes! Todėl venkite elektrostatinės įkrovos ir niekada nelieskite akumuliatoriaus polių!

Akumuliatoriuose ir akumuliatoriniuose elektros prietaisuose yra aplinkai žalingų medžiagų. Akumuliatorių arba akumuliatorinių prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

Siekiant prietaisą utilizuoti tinkamai, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo skyriui. Jei nežinote jokio surinkimo skyriaus, turėtumėte pasiteirauti komunaliniame ūkyje.

Jei norite tinkamai siųsti sugedusius ir (arba) sugadintus ličio jonų akumuliatorius, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.

Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumuliatoriai arba akumuliatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!

Šiuos saugos nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 228 29.04.2021 09:53:10

Указания за безопасност

1.1 Общи указания за безопасност за този електрически уред

- На деца, лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или недостатъчен опит и познания или лица, които не са запознати с указанията, не трябва да се разрешава да използват машината.
- Децата да се наблюдават да не играят с уреда. Почистването и техническото обслужване не трябва да се правят от деца.

1.2 Указания за безопасност за култиватора

- Преди всяка употреба проверявайте уреда за евентуални щети. Уредът не трябва да бъде използван, ако е повреден и до завършване на ремонта трябва да се спре от специалист на нашия сервиз.
- Ако по време на работа уредът вибрира много силно, веднага го изключете и извадете обезопасяващия щепсел. Наклонете уреда и проверете култивиращия валяк за евентуални причини за дисбаланс и съответно ги отстранете.
  – При извършване на тази работа задължително носете ръкавици за да избегнете наранявания от порязване. Ако това не е причината, оставете уреда за ремонт от нашия сервиз.
- Или търсете повреди, извършете необходимите ремонти на повредените части. И проверете за разхлабени части и ги затегнете.
- При стартиране двете ръце трябва да се намират на дръжката, уредът трябва да стои на земята и не трябва да е наклонен.
- Преди всяка употреба трябва да бъдат проверявани частите за безопасност при повреди да бъдат сменяни от нашия сервиз.

Предупреждения

Опасност! Не докосвайте зъбците, преди уредът да е изключен от мрежата и зъбците да са напълно спрели.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 229 29.04.2021 09:53:10

Опасност! Прекъсвайте захранването (например изваждайте обезопасителния щепсел)

- **винаги, когато машината се напуска,**
- **преди да бъде освободен блокиран инструмент,**
- **преди да бъде проверен, почистен уреда или се работи по него,**
- **след като се е ударил в чуждо тяло,**
- **винаги, когато уредът вибрира особено (веднага проверете).**

1.3 Безопасно пускане в експлоатация на култиватора и вентилатора

1.3.1 Обучение

a) Прочетете внимателно указанията. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на машината.
b) Никога не позволявайте лица, които не са запознати с тези указания или деца да използват машината- Местните действащи разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
c) Обърнете внимание, че само потребителят е отговорен за злополуки или застрашаване на други лица или тяхна собственост.

1.3.2 Подготовка

a) При работа на машината трябва винаги да се носят антифони и защитни очила, докато машината работи.
b) При работа с машината носете винаги здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте машината боси или с леки сандали. Избягвайте носенето на свободно облекло и висящи шнурове или вратовръзки.
c) Внимателно проврете терена, на който ще използвате машината и отстранете всички предмети,които могат да бъдат захванати и изхвърлени от машината.
d) Използвайте машината само в препоръчаното положение и само на твърда равна повърхност.
e) Не използвайте машината върху повърхности с настилка

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 230 29.04.2021 09:53:10

или чакъл, където изхвърлен материал може да причини наранявания.

f) Преди включване на машината винаги проверявайте, дали всички винтове, гайки, болтове и други закрепвания са добре затегнати и предпазните съоръжения са на своето място. Износени или повредени стикери трябва да бъдат сменени.

g) Никога не използвайте машината, когато в близост се намират хора, особено деца или животни.

1.3.3 Работа

a) Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

b) Да се избягва използването на машината при мокра трева.

c) Внимавайте винаги за добър стоеж, особено на склонове.

d) Вървете, не бягайте.

e) Движете машината напречно на склона, никога нагоре или надолу.

f) Бъдете особено внимателни, ако променяте посоката на движение по склона.

g) Не култивирайте или аерирайте на много стръмни склонове.

h) Бъдете особено внимателни, когато обръщате посоката на машината или я придърпвате към себе си.

i) Спрете зъбците, ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране през други площи като трева и когато машината се придвижва от или към обработваната площ.

j) Никога не използвайте машината с повредени предпазни съоръжения или предпазни решетки или без монтирани предпазни съоръжения, например отражателни ламарини и/ или приемни съоръжения.

k) Стартирайте двигателя внимателно, съгласно указанията за експлоатация и внимавайте за достатъчно разстояние на краката до зъбците.

l) При стартиране на двигателя машината не трябва да се наклонява, освен ако машината не трябва да бъде повдигната за процеса. В този случай я наклонете толкова, колкото задължително е необходимо и повдигайте само от

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 231 29.04.2021 09:53:11

страната, обърнатата към оператора. Винаги гарантирайте, че двете ръце са работна позиция, преди машината да се върне на земята.

m) Никога не транспортирайте машината докато задвижването работи.

n) Никога не поставяйте ръцете или краката на или под въртящи се части. Стойте винаги далеч от отвора за изхвърляне.

o) Изключете двигателя и извадете обезопасителния щепсел. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели:

1) когато напускате машината,
2) преди да отстраните блокировки или да отстраните задръствания в канала за изхвърляне;
3) преди да проверявате, почиствате машината или да извършвате раоти по нея;
4) след контакт с чуждо тяло. Проверете машината за повреди и извършете необходимите ремонтни работи, преди отново да стартирате и да работите с машината; ако машината започне необичайно силно да вибрира е необходима незабавна проверка,
5) търсете повреди;
6) извършете необходимите ремонти на повредените части;
7) проверете за разхлабени части и ги затегнете.

Не използвайте машината при лоши атмосферни условия, особено при опасност от гръм.

Избягвайте необичайни пози на тялото и винаги пазете равновесие, за да имате по всяко време стабилен стоеж на склонове.

Предупреждение! Не докосвайте движещи се опасни части преди да бъде изваден обезопасителния щепсел и движещите се опасни части да са напълно спрели.

Предупреждение! Опасност от нараняване в следствие на подвижни опасни части!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 232 29.04.2021 09:53:11

1.3.4 Поддръжка и съхранение

a) Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и машината да е в безопасно работно състояние.
b) Проверявайте редовно приемното съоръжение за износване или изгубване на функционалността.
c) Сменяйте по причина на безопасността износени или повредени части.
d) Обърнете внимание, че при машините с няколко зъбчати устройства движението на едното зъбчато устройство може да доведе до завъртане на другите зъбчати устройства.
e) При настройка на машината внимавайте, да не се заклещват пръсти между подвижните зъбчати устройства и неподвижните части на машината.
f) Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете машината за по-дълго време.
g) Обърнете внимание при поддръжката на зъбчатите устройства, че ако е изключено само задвижването, зъбчатите устройства биха мигли да се завъртят.
h) Сменяйте по причина на безопасността износени или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
i) Когато машината е спряна за поддръжка, инспекция или съхраняване, или за смяна на принадлежност, трябва да се изключи задвижването, да се извади обезопасителния щепсел от машината и да се установи, че всички движещи се части са напълно спрели. Оставете машината да се охлади, преди да извършвате инспекция, настройки и др. Отнасяйте се добросъвестно към машината и я поддържайте чиста.
j) Съхранявайте машината на недостъпно за деца място.

Обслужване

Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се осигурява запазването на безопасността на електрическия инструмент.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 233 29.04.2021 09:53:11

ДОБРОСЪВЕСТНА РАБОТА И УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНИ УРЕДИ

- Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите батерията. Поставянето на батерия в електрически уред, който е включен, може да предизвика злополуки.
- Зареждайте батерията само в зарядни устройство, които са препоръчани от производителя. За зарядно устройство, което е предназначено за определен вид батерии, съществува опасност от пожар, ако се използва с други батерии.
- В електрическите уреди използвайте само предназначени за целта батерии. Употребата на други батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- Дръжте неизползваните батерии далече от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други дребни предмети, които могат да предизвикат свързване на контактите. Късо съединение между контактите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба е възможно от батерията да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете лекарска помощ. Изтекла от батериите течност може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.

Специални инструкции по техника на безопасност

Всички опаковки акумулаторни батерии окомплектоваме най-акуратно, за да Ви предоставим акумулаторни батерии с максимална енергийна плътност, трайност и сигурност. Акумулаторните клетки имат многостепенни защитни приспособления. Всяка отделна клетка първо се форматира и се записват електрическите й характеристики. След това тези данни се използват, за да се групират опаковки с възможно най-добри акумулаторни батерии. **Въпреки всички предварителни предпазни мерки при обслужването на акумулатори винаги е необходима предпазливост. За безопасна работа е наложително да се спазват следните точки.**

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 234 29.04.2021 09:53:11

Безопасна работа се гарантира само с неповредени клетки! Неправилното боравене води до повреди на клетките.

Внимание! Анализите потвърждават, че грубото неправилно използване и неправилна поддръжка са основна причина за повреди в мощните акумулаторни батерии.

Указания за акумулатора

1. Акумулаторът на акумулаторния уред при доставянето не е зареден. Затова преди първото пускане в експлоатация акумулаторът трябва да се зареди.
2. С цел оптимална акумулаторна мощност избягвайте дълбоките цикли на изпразване! Зареждайте често Вашия акумулатор.
3. Съхранявайте Вашия акумулатор на студено, най-добре при температура от 15 °C, и най-малкото зареден на 40 %.
4. Литиево-йонните акумулатори подлежат на естествено стареене. Най-късно когато мощността на акумулатора съответства на само малко повече от 80 % от новото състояние, акумулаторът следва да се смени! Отслабнали клетки в остарял акумулатор вече не са в състояние да отговорят на високите изисквания за мощност и следователно представляват риск за безопасността.
5. Не хвърляйте употребени акумулатори в открит огън. Опасност от експлозия!
6. Не запалвайте или излагайте на изгаряне акумулатора.
7. **Не изпразвайте дълбоко акумулаторите!**
   Дълбокото изпразване поврежда клетките на акумулатора. Най-честата причина за дълбокото изпразване на акумулатора е продължителното складиране респ. неизползване на частично изпразнени акумулатори. Приключете процеса на работа, щом като мощността забележимо намалява или се е задействала защитната електроника. Складирайте акумулатора едва след пълното зареждане.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 235 29.04.2021 09:53:11

8. **Пазете акумулаторите респ. уреда от претоварване!** Претоварването бързо води до прегряване и повреждане на клетката във вътрешността на корпуса на акумулатора, без прегряването да е външно забележимо.
9. **Избягвайте повреди и удари!** Незабавно подменяйте акумулатори, които са паднали от разстояние над един метър или които са били изложени на чести удари, дори когато корпусът на акумулатора изглежда неповреден. Акумулаторните клетки във вътрешната част е възможно да са сериозно повредени. За целта съблюдавайте също така указанията за екологосъобразно отстраняване.
10. При претоварване и прегряване вграденото защитно изключване изключва уреда по причини, свързани с безопасността. **Внимание!** Не задействайте повече превключвателя за вкл-/ изключване, ако защитното изключване е изключило уреда. Това може да доведе до повреди по акумулатора.
11. Използвайте само оригинални акумулатори. Използването на други акумулатори може да доведе до наранявания; експлозия и опасност от пожар.
12. **Защитете своята батерия от влага, дъжд и висока влажност на въздуха.** Влагата и дъждът и високата влажност на въздуха могат да причинят опасни повреди на батерийните клетки. В никакъв случай не зареждайте и не работете с батерии, които са били изложени на влага, дъжд или висока влажност на въздуха - незабавно ги сменете!
13. Ако Вашето устройство е оборудвано със сменяема батерия, по съображения за безопасност я махнете от Вашето устройство след приключване на Вашата работа

Указания за зарядното устройство и процеса на зареждане

1. Съблюдавайте посочените данни върху фирмената табелка с данни на зарядното устройство. Включвайте зарядното устройство само към посоченото върху фирмената табелка мрежово линейно напрежение.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 236 29.04.2021 09:53:11

2. Пазете зарядното устройство и проводника от повреди и остри ръбове. Повредените кабели следва да се подменят незабавно от електроспециалист.
3. Пазете зарядното устройство, акумулаторите и акумулаторния уред далеч от деца.
4. Не използвайте повредени зарядни устройства.
5. Не използвайте доставеното зарядно устройство за зареждането на други акумулаторни уреди.
6. При голямо натоварване акумулаторът се нагрява. Преди започване на процеса на зареждане оставете акумулатора да се охлади на стайна температура.
7. **Не презареждайте акумулаторите!** Спазвайте максималното време на зареждане. Това време на зареждане важи само за изпразнени акумулатори. Многократното поставяне на зареден или частично зареден акумулатор води до презареждане и повреждане на клетката. Не оставяйте акумулаторите поставени няколко дни в зарядното устройство.
8. **Никога не използвайте и не зареждайте акумулатори, за които предполагате, че последното зареждане на акумулатора е било от преди повече от 12 месеца.** Голяма е вероятността акумулаторът вече да е рисковано повреден (дълбоко изпразване).
9. Зареждане при температура под 10 °C води до химично повреждане на клетката и може да предизвика пожар.
10. Не използвайте акумулатори, които са се нагрели по време на зареждането, тъй като акумулаторните клетки биха могли да са сериозно повредени.
11. Не използвайте повече акумулатори, които по време на зареждането са се огънали или деформирали, или които проявяват необичайни признаци (газоотделяне, шум от съскане, изпукване,...)
12. Не изпразвайте изцяло акумулатора (препоръчителна дълбочина на изпразване макс. 80 %). Пълното изпразване води до преждевременно стареене на акумулаторните клетки.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 237 29.04.2021 09:53:11

13.Не зареждайте никога батериите без надзор!

Защита от околни влияния

1. Носете подходящо работно облекло. Носете защитни очила.
2. Пазете Вашия акумулаторен уред и зарядното устройство от влага и дъжд. Влагата и дъждът могат да доведат до опасно повреждане на клетките.
3. Не използвайте акумулаторния уред и зарядното устройство в зоната на пари и възпламеняеми течности.
4. Използвайте зарядното устройство и акумулаторните уреди само в сухо състояние и при околна температура от 10-40 °C.
5. Не съхранявайте акумулатора на места, които могат да достигнат температура над 40° C, по-специално в паркирано на слънце МПС.
6. Пазете акумулаторите от прегряване! Претоварване, презареждане или слънчево облъчване водят до прегряване и до повреждане на клетката. В никакъв случай не зареждайте и не работете с акумулатори, които са прегрели – незабавно ги сменете.
7. Складиране на акумулатори, зарядни устройства и акумулаторни уреди. Съхранявайте зарядното устройство и Вашия акумулаторен уред само в сухи помещения с околна температура от 10-40 °C. Литиево-йонният акумулатор съхранявайте на студено и сухо място при 10-20 °C. Пазете от влажността на въздуха и директното слънчево облъчване! Съхранявайте акумулаторите само в заредено състояние (заредени най-малко на 40 %).
8. Предотвратявайте замръзването на литиево-йонния акумулатор. Акумулатори, които са били съхранявани по-дълго от 60 минути под 0 °C следва да се отстранят по екологосъобразен начин.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 238 29.04.2021 09:53:11

9. Предпазливост при боравенето с акумулатори по отношение на електростатичното зареждане: електростатичните изпразвания водят до повреди на защитната електроника и акумулаторните клетки! За целта избягвайте електростатичното зареждане и никога не докосвайте полюсите на акумулатора!

Акумулаторите и акумулаторно задвижваните електрически уреди съдържат вредни за околната среда материали. Не изхвърляйте батерии или акумулаторни уреди в битовата смет.

За професионално третиране като отпадък батерията трябва да се предаде в подходящ пункт за събиране. Ако не Ви е известен пункт за събиране, попитайте в общинската администрация.

За правилно изпращане на дефектни / повредени литиево йонни батерии, моля, свържете се с нашата служба за обслужване на клиенти или мястото на продажба, където е закупено устройството.

При изпращане или изхвърляне на батерии или акумулаторни уреди внимавайте, те да бъдат опаковани в отделни найлонови торбички, за да предотвратите късо съединение или пожар!

Съхранявайте добре указанията за техника на безопасност.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 239 29.04.2021 09:53:11

Υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

- Η χρήση αυτής της μηχανής δεν επιτρέπεται σε παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες.ή/και έλλειψη γνώσεων.
- Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση να εκτελούνται από παιδιά.

1.2 Υποδείξεις ασφαλείας για σκαπτικά

- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τη συσκευή για ενδεχόμενες βλάβες. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής όταν έχει κάποια βλάβη και πρέπει να ακινητοποιηθεί μέχρι να επισκευαστεί από ειδικευμένο τεχνίτη/συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Εάν η συσκευή παρουσιάσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας υπερβολικές δονήσεις, απενεργοποιήστε την αμέσως και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα. Γυρίστε λίγο τη συσκευή και εξετάστε τον κύλινδρο σκαψίματος για ενδεχόμενες αιτίες για ανισοστάθμιση και αποκαταστήστε τη βλάβη.
- – Κατά την εργασία να φοράτε οπωσδήποτε γάντια προς αποφυγή τραυματισμών. Εάν δεν είναι αυτή η αιτία – δώστε τη συσκευή προς επισκευή σε συνεργείο μας εξυπηρέτησης πελατών.
- Ή διαπιστώστε τα ελαττώματα και εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές των ελαττωματικών τμημάτων. Επίσης ελέγξτε εάν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα και στερεώστε τα καλά.
- Κατά την εκκίνηση να έχετε και τα δύο χέρια στη χειρολαβή, η συσκευή να στέκεται στο έδαφος και να μην κλίνει.
- Τα εξαρτήματα ασφαλεάις να ελέγχονται πριν τη χρήση για ζημιές και να αντικαθίστανται σε περίπτωση βλάβης από συνεργείο μας εξυπηρέτησης πελατών.

Προειδοποιήσεις

Κίνδυνος! Μην ακουμπάτε τα σκαπτικά πηρούνια, πριν

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 240 29.04.2021 09:53:11

διακοπεί η παροχή ρεύματος και πριν ακινητοποιηθούν τελείως τα πηρούνια.

Κίνδυνος! Να διακόψετε την παροχή ρεύματος (π.χ. Βγάλτε το βύσμα ασφαλείας από την πρίζα)

- πάντα όταν εγκαταλείπετε τη μηχανή,
- προτού ελευθερωθεί μπλοκαρισμένο εξάρτημα,
- προτού ελεγχθεί η συσκευή, προτού καθαριστεί ή όταν γίνονται εργασίες στη συσκευή,
- μετά από προσκρούσεις σε ξένα αντικείμενα,
- πάντα όταν παρουσιάζονται περίεργες δονήσεις (άμεσος έλεγχος).

1.3 Ασφαλής θέση σε λειτουργία του σκαπτικού και του ανεμιστήρα

1.3.1 Εκπαίδευση

a) Να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες και να εξοικειοθε΄τιε με τα εξαρτήματα ρύθμισης και τη σωστή χρήση της μηχανής.
b) Ποτέ μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες, ή σε παιδιά, να χρησιμοποιούν τη μηχανή αυτή. Οι τοπικές προδιαγραφές μπορεί να περιορίσουν την ηλικία του χειριστή.
c) Μη ξεχνάτε πως ο χειριστής της συσκευής ευθύνεται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή για ζημιές σε αντικείμενα της ιδιοκτησίας τους.

1.3.2 Προετοιμασία

a) Κατά τη λειτουργία της μηχανής να χρησιμοποιείτε πάντα ωτοασπίδες και προστατευτικά γυαλιά, όσο λειτουργεί η μηχανή.
b) Κατά τη λειτουργία της μηχανής να φοράτε πάντα παπούτσια εργασίας και μακριά πανταλόνια. Μην εργάζεστε χωρίς παπούτσια ή με ελαφριά σανδάλια. Να αποφεύγετε τα φαρδιά ρούχα ή τα ρούχα με κορδόνια και ζώνες που κρέμονται.
c) Να ελέγχετε προσεκτικά τον χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 241 29.04.2021 09:53:11

d) Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο στην συνιστώμενη θέση και μόνο σε σταθερή επίπεδη επιφάνεια.
e) Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε επιφάνειες με πέτρες ή χαλίκια, όπου τα εκσφενδονιζόμενα υλικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς
f) Πριν την ενεργοποίηση της μηχανής να ελέγχετε πάντα, εάν είναι καλά ασφαλισμένες όλες οι βίδες, τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και άλλα υλικά στερέωσης και πως είναι στη θέση τους τα συστήματα ασφαλείας και τα προστατευτικά πλέγματα ή κάγκελα. Να αντικαθίστανται οι φθαρμένες ή ελαττωματικές ετικέτες.
g) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή, όταν στέκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.

1.3.3 Λειτουργία

a) Να εργάζεστε μόνο με φως ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
b) Εάν γίνεται, να αποφεύγετε την κοπή του υγρού γρασιδιού.
c) Να προσέχετε να έχετε απόλυτη ευστάθεια ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε πλαγιές.
d) Να περπατάτε και να μην τρέχετε.
e) Να κόβετε χόρτα λοξά προς την πλαγιά, ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
f) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
g) Να μη σκάβετε ή να μην αερίζετε το έδαφος σε πολύ αποτόμες πλαγιές.
h) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναποδογυρίζετε τη μηχανή ή όταν την τραβάτε προς εσάς.
i) Να ακινητοποιείτε τα εργαλεία εργασίας όταν περνάτε από άλλες επιφάνειες και όταν η μηχανή μεταφέρεται από την επιφάνεια που επεξεργάστηκε προς επιφάνεια που πρόκειται να επεξεργαστεί.
j) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας ή πλέγματα ασφαλείας ή χωρίς συστήματα ασφαλείας, π. χ. ελάσματα απόσβεσης κρούσεων ή συστήματα συλλογής.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 242 29.04.2021 09:53:11

k) Να ανάβετε τη μηχανή προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και να προσέχετε να τηρείτε πάντα αρκετή απόσταση μεταξύ των ποδιών σας και των περόνων.
m) Κατά την εκκίνηση του κινητήρα δεν επιτρέπεται να γέρνετε τον κινητήρα, εκτός εάν η μηχανή πρέπει κατά τη διαδικασία αυτή να ανασηκωθεί. Στην περίπτωση αυτή να κλίνετε τη συσκευή προς τα εμπρός μόνο όσο χρειάζεται και να την ανασηκώνετε από την πλευρά που δεν κοιτάει προς τον χρήστη. Να εξασφαλίζετε πάντα πως και τα δύο χέρια βρίσκονται στη θέση εργασίας πριν επιστρέψει η μηχανή στο έδαφος.
n) Ποτέ μη μεταφέρετε τη μηχανή όσο λειτουργεί το σύστημα κίνησης.
o) Ποτέ μη βάζετε χέρια ή πόδια κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα. Να στέκεστε πάντα μακριά από το στόμιο εξαγωγής.
p) Να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάζετε το φις ασφαλείας από την πρίζα . Σιγουρευτείτε πως ακινητοποιήθηκαν όλα τα κινούμενα εξαρτήματα:
1) πάντα όταν εγκαταλείπετε τη μηχανή,
2) πριν ξεμπλοκαρίσετε ή πριν καθαρίσετε το στόμιο εξαγωγής,
3) πριν ελέγξετε τη μηχανή, πριν την καθαρίσετε και πριν εκτελέσετε άλλες εργασίες στη μηχανή,
4) μετά την επαφή με ξένο αντικείμενο. Προτού επαναεκκινήσετε και πριν ξαναεργαστείτε τη μηχανή, να την ελέγξετε για ενδεχόμενα ελαττώματα, να εκετελείτε τις απαραίτητες εργασίες επισκευής. Εάν η μηχανή κάνει περίεργες δυνατές δονήσεις, απαιτείται άμεσος έλεγχος.
5) Αναζητήστε βλάβες.
6) Εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές των ελαττωματικών τμημάτων
7) Ελέγξτε εάν υπάρχουν χαλαρά στερεωμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα.

Μην εργάζεστε με τη μηχανή σε περίπτωση κακοκαιρίας, ιδιαίτερα εάν υπάρχει κίνδυνος αστραπών.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 243 29.04.2021 09:53:11

Να αποφεύγετε μία όχι κανονική στάση του σώματος, να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας, ώστε να μπορείτε να εργάζεστε σταθερά σε επικλινές έδαφος.

Προειδοποίηση! Μη κινείτε κινούμενα επικίνδυνα τμήματα προτού αφαιρεθεί το βύσμα ασφαλείας και προτού ακινητοποιηθούν πλήρως τα κινούμενα επικίνδυνα τμήματα.

Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα τμήματα!

1.3.4 Συντήρηση και φύλαξη

a) Φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και η συσκευή να είναι σε καλή κατάσταση.
b) Να ελέγχετε τακτικά τη σακούλα συλλογής για φθορές ή για απώλεια της λειτουργικότητάς της.
c) Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα.
d) Προσέξτε πως σε μηχανές με περισσότερα συστήματα για τις περόνες η κίνηση μίας μονάδας περόνης μπορεί να οδηγήσει σε περιστροφές των υπόλοιπων μονάδων περόνης.
e) Κατά τη ρύθμιση της μηχανής να προσέξετε να μην πιαστούν τα δάκτυλα ανάμεσα στα κινούμενα δόντια και στα μη κινούμενα τμήματα της μηχανής.
f) Να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώνει πρώτα, πριν φυλάξετε τη μηχανή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
g) Κατά τη συντήρηση των μονάδων των περόνων να προσέχετε πως ακόμη και όταν έχει απενεργοποιηθεί η πηγή τάσης, είναι δυνατόν να κινούνται οι περόνες.
h) Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
i) Εάν ακινητοποιηθεί η μηχανή για εργασίες συντήρησης, επιθεώρηση ή φύλαξη ή για την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος, να απενεργοποιηθεί το σύστημα μετάδοσης κίνησης, να διακοπεί η παροχή ρεύματος και να σιγουρευτείτε

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 244 29.04.2021 09:53:11

για την πλήρη ακινητοποίηση των κινούμενων εξαρτημάτων. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει προτού εκτελέσετε εργασίες επιθεώρησης, ρύθμισης κλπ. Να χειρίζεστε τη μηχανή προσεκτικά και να την κρατάτε καθαρή.

j) Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Σέρβις

Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΙΑ

- Σιγουρευτείτε πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε μέσα τη μπαταρία. Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προβλέπονται για χρήση στα εκάστοτε ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 245 29.04.2021 09:53:12

ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

Ειδικές Υποδείξεις ασφαλείας

Προσέχουμε ιδιαίτερα την κατασκευή κάθε μπαταρίας, έτσι ώστε να παραδίδουμε στους πελάτες μας πάντα μπαταρίες με μέγιστη ενεργειακή πυκνότητα ροής, μεγάλη διάρκεια ζωής και ασφάλεια. Τα κύτταρα μπαταριών διαθέτουν περισσότερα συστήματα ασφαλείας. Κάθε κύτταρο διαμορφώνεται και κατόπιν καταγράφονται τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά. Αυτά τα στοιχεία χρησιμοποιούνται έπειτα για την καλύτερη ομαδοποίηση της μπαταρίας. **Παρ΄όλα τα μέτρα ασφαλείας πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό των μπαταριών. Για την ασφαλή χρήση πρέπει οπωσδήποτε να προσέξετε τα εξής.**

Μία ασφαλής λειτουργία είναι δυνατή μόνο με ακέραια κύτταρα χωρίς ζημιές! Ένας λάθος χειρισμός έχει σαν συνέπεια την ζημιά στα κύτταρα

Προσοχή! Από αναλύσεις επιβεβαιώνεται ως κακή χρήση και εσφαλμένη περιποίηση αποτελούν την βασική αιτία για ζημιές των συσσωρευτών υψηλής ισχύος.

Υποδείξεις για τη μπαταρία

1. Η μπαταρία της συσκευής δεν είναι φορτισμένη κατά την παράδοση της συσκευής. Πριν την πρώτη χρήση πρέπει λοιπόν να φορτιστεί η μπαταρία.Να φορτίζετε συχνά τη μπαταρία σας.
2. Συνιστάται η αποθήκευση της μπαταρίας σε δροσερό χώρο σε 15°C και τουλάχιστον κατά 40% φορτισμένη.
3. Οι μπαταρίες με ιόντα λιθίου υπόκεινται σε φυσιλογική γήρανση.
4. Το αργότερο όταν η απόδοση της μπαταρίας ανταποκρίνεται μόν στα 80% της αρχικής, πρέπει να αντικατασταθεί. Τα αδυνατισμένα κύτταρα σε γηρασμένη μπαταρία δεν μπορούν πλέον να ανταποκριθούν στις ψηλές απαιτήσεις και αποτελούν κίνδυνο.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 246 29.04.2021 09:53:12

5. Ποτέ μην πετάτε παλιές μπαταρίες σε φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης!
6. Μην καίγετε μία μπαταρία ή μην την εκθέτετε σε καύση.
7. **Μην εκφορτίζετε βαθιά τις μπαταρίες!** Η βαθιά εκφόρτιση ζημιώνει τα κύτταρα. Η συχνότερη αιτία για την βαθιά εκφόρτιση είναι ο μακρύς χρόνος αποθήκευσης ή μη χρήση βαθιά εκφορτισμένων μπαταριών. Να τερματίσετε την εργασία σας μόλις μειωθεί αισθητά η ισχύς ή ανταποκριθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Να αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο μετά από πλήρη φόρτιση.
8. **Να προστατεύετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή από υπερφόρτωση!** Μία υπερφόρτωση οδηγεί γρήγορα σε υπερθέρμανση και ζημιά των κυττάρων στο εσωτερικό του περιβλήματος της μπαταρίας, χωρίς να γίνει εξωτερικά αισθητή η υπερθέρμανση.
9. **Να αποφεύγετε ζημιές και κρούσεις!**
   Να αντικαθίσταται αμέσως μία μπαταρία που σας έπεσε από ύψος πάνω του μέτρου ή που εκτέθηκε σε δυνατές κρούσεις, ακόμη και αν το περίβλημα φάιενται ακέραιο. Τα κύτταρα στο εσωτερικό μπορεί να έχουν πάθει σοβαρή ζημιά. Προσέξτε τις υποδείξεις απόρριψης.
10. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπερθέρμανσης το ενσωματωμένο σύστημα ασφαλεάις απενεργοποιεί τη συσκευή για λόγους ασφαλείας. **Προσοχή!** Μην χειριστείτε πλέον τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης όταν απενεργοποιήθηκε η συσκευή από το σύστημα ασφαλείας. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη του συσσωρευτή.
11. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, έκρηξη και κίνδυνο πυρκαγιάς.
12. **Προστατέψτε τη μπαταρία σας από υγρασία, βροχή και ψηλή υγρασία αέρα.** Η υγρασία και η βροχή μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη ζημιά των κυττάρων. Μην φορτίζετε ποτέ και μην εργάζεστε με μπαταρίες που έχουν εκτεθεί σε υγρασία, βροχή ή ψηλή υγρασία αέρα – να αντικαθίστανται αμέσως!

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 247 29.04.2021 09:53:12

13. Εάν η συσκευή σας διαθέτει αφαιρούμενη μπαταρία, αφαιρέστε την από τη συσκευή για λόγους ασφαλείας μετά την εργασία σας.

Υποδείξεις για το φορτιστή και τη φόρτιση

1. Προσέξτε τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα του φορτιστικού. Να συνδέετε τη συσκευή μόνο στην τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα με τα στοιχεία της συσκευής.
2. Να προστατεύετε το φορτιστικό και τον αγωγό από ζημιές και αιχμηρές γωνιές. Να αντικατασταθούν αμέσως από ηλεκτρολόγο τα ελαττωματικά καλώδια.
3. Να προστατεύετε το φορτιστή, τις μπαταρίες και τη συσκευή από παιδιά.
4. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές.
5. Μη χρησιμοποιείτε το συμπαραδιδόμενο φορτιστή για τη φόρτιση άλλων συσκευών.
6. Σε περίπτωση εντατικής καταπόνησης θερμαίνεται η μπαταρία. Πριν την αρχή της φόρτισης αφήστε τη μπαταρία να πάρει τη θερμοκρασία δωματίου.
7. **Μην υπερφορτίζετε τις μπαταρίες!** Προσέξτε τους μέγιστους χρόνους φόρτισης. Αυτοί οι χρόνοι ισχύουν μόνο για εκφορτισμένες μπαταρίες. Επανειλημμένη τοποθέτηση μίας φορτισμένης ή μερικώς φορτισμένης μπαταρίας συνεπάγεται την υπερόρτιση και ζημιά των κυττάρων. Μην αφήνετε τις μπαταρίες περισσότερες ημέρες στο φορτιστή.
8. **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε και μη φορτίζετε μπαταρίες για τις οποίες υποψιάζεστε πως η τελευταία φόρτιση έγινε πριν από 12 μήνες.** Η πιθανότητα είναι μεγάλη να έχει πάθει η μπαταρία ήδη σοβαρή ζημιά (βαθιά εκφόρτιση).
9. Η φόρτιση σε θερμοκρασία κάτω των 10°C οδηγεί σε χημική ζημιά της μπαταρίας και ενδεχομένως σε πυρκαγιά.
10. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που ζεστάθηκαν κατά τη διάρκεια της φ΄ροτισης διότι τα κύτταρα. μπορεί να έχουν υποστεί επικίνδυνη ζημιά.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 248 29.04.2021 09:53:12

11. Μη χρησιμοποιείτε πλέον μπαταρίες που παραμορφώθηκαν κατά τη διάρκεια της φόρτισης ή που παρουσίασαν άλλα ασυνήθιστα συμπτώματα (αέρια, θορύβους,...)
12. Μην εκφορτίζετε πλήρως τη μπαταρία σας (συνιστώμενο βάθος εκφόρτισης μάξιμουμ 80%). Η πλήρης εκφόρτιση συνεπάγεται την πρόωρη γήρανση των κυττάρων της μπαταρίας.
13. Ποτέ μην φορτίζετε τις μπαταρίες χωρίς επιτήρηση!

Προστασία από περιβαλλοντολογικές επιδράσεις

1. Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
2. **Να προστατεύετε τη συσκευή σας και το φορτιστή από υγρασία και βροχή.** Η υγρασία και η βροχή μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη ζημιά των κυττάρων.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το φορτιστή κοντά σε ατμούς και εύφλεκτα υγρά.
4. Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή και τη συσκευή μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 10 – 40°C.
5. Μη φυλάγετε τη μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C, ιδιαίτερα όχι σε αυτοκίνητο σταθμευμένο στον ήλιο.
6. **Να προστατεύετε τις μπαταρίες από υπερθέρμανση!** Υπερφόρτωση, υπερφόρτιση ή ηλιακή ακτινοβολία οδηγεί σε υπερθέρμανση και βλάβη των κυττάρων. Μην φορτίζετε ποτέ και μην εργάζεστε με μπαταρίες που υπερθερμάνθηκαν – να αντικαθίστανται αμέσως.
7. **Διατήρηση μπαταριών, φορτιστή και συσκευής μπαταρίας.** Να φυλάγετε τον φορτιστή και τη συσκευή σας που λειτουργεί με μπαταρία μόνο σε στεγνούς χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος 10-40°C. Να φυλάγετε την μπαταρία σας σε δροσερό και στεγνό χώρο σε 10-20°C. Να προστατεύεται από υγρασία αέρα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία! Να αποθηκεύετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτισμένη κατάσταση (τουλ. 40% φορτισμένη)

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 249 29.04.2021 09:53:12

8. Δεν επιτρέπεται η έκθεση της μπαταρίας ιόντων λιθίου σε θερμοκρασίες υπό το μηδέν. Οι μπαταρίες που αποθηκεύθηκαν πάνω από 60 λεπτά σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C, πρέπει να απορριφθούν.
9. Προσοχή με το χειρισμό των μπαταριών σε σχέση με ηλεκτροστατική φόρτιση: η ηλεκτροστατική προκαλεί ζημιές στο ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας και στα κύτταρα της μπαταρίας! Για το λόγο αυτό να αποφεύγετε την ηλεκτροστατική φόρτιση και ποτέ να μην αγγίζετε τους πόλους της μπαταρίας!

Οι μπαταρίες και οι ηλεκτρικές συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες, περιέχουν υλικά επικίνδυνα για το περιβάλλον. Μην πετάτε τις μπαταρίες και συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.

Για σωστή απόρριψη η μπαταρία πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο Κέντρο Συλλογής. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο Κέντρο Συλλογής, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

Για σωστή αποστολή ελαττωματικών/χαλασμένων μπαταριών λιθίου-ιόντων να επικοινωνήσετε νε το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 250 29.04.2021 09:53:12

SiHi_Akku_Vertikutierer_Luefter_SPK13.indb 251 29.04.2021 09:53:12